ایسر القرآن

قَدْ سَمِعَ اللّٰهُ 28

ہمارا مشن ہے کہ......قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ......اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر......قرآن پاک کو
بامحاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو تحریک

قرآن پاک کو اس انداز میں سمجھنے اور سمجھانے کے لئے طریقہ کار

ڈاکٹر اُمِّ ارقم سلمیٰ ضمیر خان صاحبہ اور انجینئر امیر ضمیر احمد خان صاحب

نے تخلیق و تجویز فرمایا......اور ہر مرحلہ پر راہنمائی اور تصحیح فرمائی

جملہ حقوق بحق پبلشرز محفوظ ہیں

تدوین وترتیب	:	ڈاکٹر اُمِّ ارقم سلمیٰ ضمیر خان
تسوید وتصحیح	:	ابوسعد محمد شفیق خاں جالندھری
پروف ریڈنگ	:	ڈاکٹر حافظ محمد عرفان رمضان
نظرِثانی	:	ابُوعبداللہ مفتی محمد مسعود ظفر
اہتمام	:	حافظ محمد عثمان عیش (0300-7942202)
پارہ	:	قَدْ سَمِعَ اللّٰهُ (28)
اشاعت اوّل	:	
تعداد	:	1000
طباعت	:	اقراء کمپیوٹرز، پرنٹرز اینڈ پبلشرز

پریس مارکیٹ امین پور بازار فیصل آباد۔ پاکستان 0301-7977716

پبلشرز

خاور صادق "قرآن سمجھو تحریک"

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق/محترم امیر ارقم ضمیر

فرسٹ فلور، امیر ارقم ضمیر مسجد/اسلامک سنٹر، ڈاکٹرز سوسائٹی، کینال روڈ لاہور 0300-5445595

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com

پاروں کے حصول کیلئے رابطہ: 5445595 300 92 +

القرآن الكريم

قَدۡ سَمِعَ اللّٰهُ 28

ہمارا مشن ہے کہ......قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ......اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر......قرآن پاک کو
با محاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو تحریک

منفرد انداز میں قرآن پاک کی تلاوت اور اُسے سمجھنے کا طریقہ

قرآن پاک ایک ایسی آسمانی کتاب ہے جسے اللہ عزوجل نے عربی زبان میں نازل کیا ہے۔اس کے باوجود قرآنِ مجید کو مختلف زبانوں میں سمجھانے کیلئے اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں کو منتخب فرمایا۔فہمِ قرآن کیلئے عالمِ اسلام میں مختلف کوششیں کی گئیں۔اسی طرح اُردو زبان میں بھی قرآن پاک کی ترجمانی کیلئے بیش بہا کوششیں ہوئیں، مگر بدقسمتی سے عربی زبان کو عربی لہجے میں پڑھنا بالخصوص پاکستان کے کچھ علاقہ جات میں مشکلات کا ہی شکار رہا۔ حقیقت یہ ہے کہ مستقل اساتذہ کرام کی رہنمائی کے بغیر قرآنِ پاک کے مقدس عربی الفاظ کو صحتِ تلفظ سے پڑھنا ناممکن ہی نظر آتا ہے۔اس کے علاوہ تمام مسلم احباب کیلئے قرآنِ پاک کے الفاظ کی تعلیم کا ابتدائی مرحلہ حروفِ تہجی کے الفاظ کو ہجوں کی شکل میں جوڑ توڑ میں لکھا جاتا ہے اور پڑھایا جاتا ہے۔اس کیلئے ادارہ جات میں بنیادی (قاعدے) موجود ہیں اور وہاں مستقل قراء کرام، اساتذہ کرام بھی موجود ہیں، اُن کی بروقت رہنمائی متعلمین اور مبتدئین کے لئے ازبس ضروری ہے، مگر افسوس صد افسوس! بے شمار لوگ ابھی بھی قرآن پاک کی ناظرہ تعلیم اور اس کے ترجمہ و تفہیم سے یکسر قاصر نظر آتے ہیں۔

خاور صادق **"قرآن سمجھو"** تحریک کا ایک ہی بنیادی مقصد ہے کہ ہر آدمی جس کی قومی زبان اردو ہے اُسے قرآنی الفاظ کا تلفظ بھی سمجھ آجائے اور قرآن کے لفظی اور بامحاورہ ترجمہ بھی سمجھنے میں آسانی ہوجائے اور ترجمہ کو عام زبان میں استعمال ہونے والے الفاظ سے کالمی انداز میں قرآن کو سمجھانے کی منفرد کوشش کی گئی ہے۔ پہلے کالم میں قرآنی الفاظ، دوسرے کالم میں قرآنی الفاظ کا اردو میں تلفظ، تیسرے کالم میں لفظی اردو ترجمہ، چوتھے کالم میں قرآنی الفاظ کا عربی لغت میں مادہ اور پانچویں کالم میں عام زبان میں عربی الفاظ کا استعمال پیش کیا گیا ہے، تاکہ پڑھنے والے اچھی طرح تلفظ سیکھنے کے ساتھ اردو ترجمہ بھی خوب ذہن نشین کرلیں اور بامحاورہ ترجمہ بھی دل نشین انداز میں پیش خدمت ہے۔عوام الناس کیلئے یہ نادر اور منفرد کوشش و کاوش ہے۔اللہ تعالیٰ شرف قبولیت سے نوازے۔

قرآنی الفاظ کی تلاوت کا طریقہ قرأت و تجوید کے رولز کے مطابق چند ضروری مگر مختصر قوانین پڑھنے والوں کی رہنمائی کیلئے پیش خدمت ہیں:

① **جزم والا ھمزہ:** اس کے لئے اُردو کے تلفظ میں "x" کراس کا نشان لگایا گیا ہے، جیسے:

یَأْتُوكُمْ   یَ x تُ وْ كُمْ   مُؤْمِنِیْنَ   مُ x مِ نِ یْ نَ

② **مد متصل:** اگر حروف مدہ (واؤ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ اُسی کلمہ میں آجائے تو اُسے مدِ متصل کہتے ہیں اسے تین نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

جَآءَكُمْ   جَا ... ءَ كُ مْ   سُوْٓءَ   سُ وْ ... ءَ   سِیِّٓـٰٔتُ   سَیْ ... ءَ تُ

③ **مد منفصل:** اگر حروفِ مدہ (واؤ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ دوسرے کلمہ میں آئے تو اُس کو مدِ منفصل کہتے ہیں اُسے دو نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

بِمَآ اُنْزِلَ   بِ مَا .. اُنْ زِ لَ   قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا   قُ وْ لُ وْ .. آ مَنْ نَا   فِیْٓ اَنْفُسِكُمْ   فِیْ .. اَنْ فُ سِ كُمْ

④ **ادغام تام** اور **مدغم حروف کی صوت (آواز):** دو حرفوں کا آپس میں اس طرح مل جانا گویا دونوں ایک ہوگئے ہیں اسکی تین صورتیں ہیں:

(۱) ایک حرف دو مرتبہ ایک کلمہ یا دو کلموں میں اِس طرح آئے کہ پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن کو متحرک میں مدغم کردیں گے، اس کو مدغم مثلین کہتے ہیں جیسے:

اِذْهَبْ بِّكِتٰبِیْ   اِ ذْ هَ بْ بِ كِ تَا بِ یْ   سَعْیُكُمْ مَّشْكُوْرًا   سَ عْ یُ كُمْ مَ شْ كُ وْ رَا   عَنْ نَّفْسِهٖ   عَنْ نَفْ سِ یْ

(۲) اگر ایسے دو حرف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جن کا مخرج ایک اور ان کا پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک حرف میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اُحِطْتُّ   اُ حِ تْ تُ   اِذْ ظَّلَمُوْٓا   اِ ظْ ظَ لَ مُ وْ   قَدْ تَّبَیَّنَ   قَ تْ تَ بَ ئْ یَ نَ

(۳) اگر ایسے دو حروف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جو قریب المخرج اور قریب الصوت ہوں اور پہلا حرف ساکن اور دوسرا حرف متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ   اَ لَ مْ نَ خْ لُ كْ كُمْ   قُلْ رَّبِّیْ   قُ رْ رَ بْ بِ یْ   مِنْ رَّحِیْقٍ   مِ رْ رَ حِیْ قِنْ

⑤ **ادغام ناقص میں صوت (آواز):** "ن" ساکن یا "ن" تنوین (کے قاعدہ ادغام غُنّہ کے ساتھ) میں دیکھ چکے ہیں کہ "ن" کے ادغام کے باوجود اس کی صوت (آواز) باقی ہے ایسے ہی مدغم حرف کی کوئی صفت باقی رہے تو اُس کو ادغامِ ناقص کہتے ہیں، جیسے:

مَنْ یَّفْعَلْ   مَ ئیں یَ فْ عَ لْ   مَنْ یَّشَآءُ   مَ ئیں یَ شَا ... ءُ   عِلْمًا وَّ   عِ لْ مَا ؤں وَ   جَنّٰتٌ وَّ   جَ نْ نَا تُوں وَ

نوٹ: تلاوت کے حوالے سے مزید ضروری "قواعد و ضوابط" تفصیل کے ساتھ ایک کتابچہ کی صورت میں شائع کئے جائیں گے۔ (ادارہ)

اٰيَاتُهَا ٢٢ (٥٨) سُوْرَةُ الْمُجَادَلَةِ مَدَنِيَّةٌ (١٠٥) رُكُوْعَاتُهَا ٣

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	سَمِعَ	سَ مِ عَ	سن لی	س م ع	سامع، قوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعالَمین
	قَوْلَ	قَ وْ لَ	بات	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	الَّتِیْ	ل لَ تِیْ	اس عورت کی جو		
	تُجَادِلُكَ	تُ جَا دِ لُ كَ	آپ سے جھگڑا کر رہی تھی	ج د ل	جنگ وجَدَل، مُجادلہ، سورۃ المُجادلہ
	فِیْ زَوْجِهَا	فِیْ زَ وْ جِ هَا	اپنے خاوند کے بارے میں	ز و ج	زوجہ، زوج، اَزواجِ مُطہّرات
	وَ تَشْتَكِیْٓ	وَ تَشْ تَ كِیْ..	اور وہ شکایت کر رہی تھی	ش ك و	شِکوہ، شکایت کُنندہ، شکایات
	اِلَى اللّٰهِ ۖق	اِلَلْ لَا هِ	اللہ کی طرف	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعالَمین
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	جبکہ اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعالَمین
	يَسْمَعُ	يَسْ مَ عُ	سن رہا تھا	س م ع	سامع، قوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت

قَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّتِیْ تُجَادِلُكَ فِیْ زَوْجِهَا وَتَشْتَكِیْٓ اِلَى اللّٰهِ ۖق وَاللّٰهُ يَسْمَعُ

یقیناً اللہ تعالیٰ نے اس عورت کی بات سنی جو تجھ سے اپنے شوہر کے بارے میں تکرار کر رہی تھی اور اللہ تعالیٰ کے آگے شکایت کر رہی تھی،

	تَحَاوُرَكُمَا ط	تَ حَا وُ رَ كُ مَا	تم دونوں کی گفتگو	ح و ر	مُحاوَرہ، تحاوُر (باہمی گفتگو)
	اِنَّ	اِ نْ نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعالَمین
	سَمِيْعٌۢ	سَ مِیْ عُ مْ	خوب سننے والا	س م ع	سامع، قوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَصِيْرٌ ①	بَ صِیْ ر	خُوب دیکھنے والا ہے	ب ص ر	بَصَارت، بَصِیرت، اَبصار
۲	اَلَّذِيْنَ	اَل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	يُظٰهِرُوْنَ	یُ ظَا ہِ رُوْ نَ	ظِہار کرتے ہیں	ظ ھ ر	ظِہار (بیوی کی پیٹھ کو اپنی ماں کی پیٹھ سے تشبیہ دینا)
	مِنْكُمْ	مِنْ کُ مْ	تم میں سے		مِنجانب، مِن حَیثُ القَوم
	مِّنْ نِّسَآئِهِمْ	مِن نِ سَا...ءِ ہِمْ	اپنی بیویوں سے	ن س و	نِساءُالمُؤمِنین،تربیتِ نِسواں،نِسوانیت

تَحَاوُرَكُمَا ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌۢ بَصِيْرٌ ① اَلَّذِيْنَ يُظٰهِرُوْنَ مِنْكُمْ مِّنْ نِّسَآئِهِمْ

اللہ تعالیٰ تم دونوں کے سوال و جواب سن رہا تھا، بیشک اللہ تعالیٰ سننے دیکھنے والا ہے ① تم میں سے جو لوگ اپنی بیویوں سے ظِہار کرتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّا هُنَّ	مَا ہُن نَ	وہ نہیں (ہوجاتیں) اس سے)		
	اُمَّهٰتِهِمْ ؕ	اُم مَ ہَا تِ ہِمْ	ان کی مائیں	ء م م	اُمِّ ہانی، اُمِّ عبّاس، اُمِّ ارقم
	اِنْ	اِنْ	نہیں ہیں		
	اُمَّهٰتُهُمْ	اُم مَ ہَا تُ ہُمْ	ان کی مائیں	ء م م	اُمِّ ہانی، اُمِّ عبّاس، اُمِّ ارقم
	اِلَّا الّٰٓئِيْ	اِل لَل لَا...ءِ یْ	مگر وہی جنہوں نے		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	وَلَدْنَهُمْ ؕ	وَلَدْ نَ ہُمْ	انہیں جنا ہے/ پیدا کیا ہے	و ل د	وَلادت، مَولُود، اَولاد نرینہ
	وَاِنَّهُمْ	وَاِن نَ ہُمْ	اور بلا شبہ وہ		شِیر و شَکَر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	لَيَقُوْلُوْنَ	لَ یَ قُوْ لُوْ نَ	یقیناً کہتے ہیں	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	مُنْكَرًا	مُنْ کَ رَ	بُری	ن ك ر	نَہیِ عَنِ المُنکَر، مُنکَرات، مُنکِرین

مَّا هُنَّ اُمَّهٰتِهِمْ ؕ اِنْ اُمَّهٰتُهُمْ اِلَّا الّٰٓئِيْ وَلَدْنَهُمْ ؕ وَاِنَّهُمْ لَيَقُوْلُوْنَ مُنْكَرًا

(یعنی انہیں ماں کہہ بیٹھتے ہیں) وہ دراصل ان کی مائیں نہیں بن جاتیں، ان کی مائیں تو وہی ہیں جن کے بطن سے وہ پیدا ہوئے، یقیناً یہ لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ الْقَوْلِ	م مِنَ لْ قَا وْ لِ	بات	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	وَزُوْرًا ؕ	وَ زُ وْ رَا	اور جھوٹ	ز و ر	قَولِ زُور (جھوٹی بات)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بے شک		شان وشوکت، صبروتحمّل، ذِکرواذکار
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَعَفُوٌّ	لَ عَ فُوْ وُنْ	یقیناً بہت معاف کرنے والا	ع ف و	عفوودرگزر، مُعافی نامہ، عافیت
	غَفُوْرٌ ②	غَ فُ وْر	نہایت بخشنے والا ہے	غ ف ر	غفّار، عَبدُالغفور، غافِر، اِستِغفار
٣	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جو		سَیروسیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	يُظٰهِرُوْنَ	یُ ظَا ہِ رُوْنَ	ظِہار کریں	ظ ھ ر	ظِہار (بیوی کی پیٹھ کو اپنی ماں کی پیٹھ سے تشبیہ دینا)
	مِنْ نِّسَآىِٕهِمْ	مِن نِ سَا...ءِ ہِمْ	اپنی بیویوں سے	ن س و	نِساءُالمُؤمِنین، تربیتِ نِسواں، نِسوانیت

مِّنَ الْقَوْلِ وَزُوْرًا ۭ وَاِنَّ اللّٰهَ لَعَفُوٌّ غَفُوْرٌ ② وَالَّذِيْنَ يُظٰهِرُوْنَ مِنْ نِّسَآىِٕهِمْ

ایک نامعقول اور جھوٹی بات کہتے ہیں، بیشک اللہ تعالیٰ معاف کرنے والا اور بخشنے والا ہے ② جو لوگ اپنی بیویوں سے ظہار کریں پھر اپنی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	يَعُوْدُوْنَ	یَ عُوْ دُوْ نَ	وہ رجوع کرلیں	ع و د	عود کرنا (لوٹنا)، عائد (لوٹنے والا)
	لِمَا	لِ مَا	اس سے جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	فَتَحْرِيْرُ	فَ تَ حْ رِیْ رُ	تو (اس کا کفارہ) آزاد کرنا ہے	ح ر ر	حرّ آدمی، مجلسِ احرار، حُرِّیت پسند
	رَقَبَةٍ	رَ قَ بَ ةٍ	ایک گردن کا	ر ق ب	رَقابت، رَقیب
	مِّنْ قَبْلِ	م مِن قَبْ لِ	اس سے پہلے	ق ب ل	قبل اَز نماز، قبل اَز طعام والکلام
	اَنْ يَّتَمَاۗسَّا ۭ	اَ ئیَن یَ تَ مَا...س سَا	کہ وہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَساس کرنا
	ذٰلِكُمْ	ذَا لِ کُ مْ	یہ (حکم)		

ثُمَّ يَعُوْدُوْنَ لِمَا قَالُوْا فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّتَمَاۗسَّا ۭ ذٰلِكُمْ

کہی ہوئی بات سے رجوع کرلیں تو ان کے ذمہ آپس میں ایک دوسرے کو ہاتھ لگانے سے پہلے ایک غلام آزاد کرنا ہے، اس کے ذریعہ تم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُوْعَظُوْنَ	تُوْ عَ ظُوْ نَ	تمہیں نصیحت کی جاتی ہے	و ع ظ	وَعظ، وَاعظ، وَعظ ونصیحت
	بِهٖ ؕ	بِ ہٗ	اس کے ساتھ		
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ (پر)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	بِمَا	بِ مَا	اس سے جو		مَاشَاءَ اللہ، مَافوقُ الفِطرت، مَاتحت
	تَعْمَلُوْنَ	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	خَبِيْرٌ ۝٣	خَ بِیْ ر	خُوب خبردار ہے	خ ب ر	خَبِیر، خَبردَار، مُخبِر، اَخبَار، خَبریں
٤	فَمَنْ	فَ مَ	پھر جو شخص		
	لَّمْ يَجِدْ	ل لَمْ یَ جِ دْ	نہ پائے (غلام)	و ج د	وَاجِد، مُوجِد، مَوجُود، اِیجَاد
	فَصِيَامُ	فَ صِ یَا مُ	تو روزے رکھنے ہیں	ص و م	صَائِم، صِیَامِ رَمَضَان، صِیَامِ شَعبَان، صِیَامِ شَوال
	شَهْرَيْنِ	شَ ہْ رَ ائِ نِ	دو ماہ (کے)	ش ہ ر	شَہرِ رَمَضَان، شَہرِ رَجَب، شَہرِ شَعبَان

تُوْعَظُوْنَ بِهٖ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ۝٣ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ

نصیحت کئے جاتے ہو، اور اللہ تعالیٰ تمہارے تمام اعمال سے باخبر ہے ③ ہاں! جو شخص نہ پائے اس کے ذمہ دو مہینوں کے لگاتار روزے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُتَتَابِعَيْنِ	مُ تَ تَا بِ عَائِ نِ	لگاتار	ت ب ع	مُتَّبِع، تَبَعِ تَابِعِین، اِتِّبَاعِ سُنَّت
	مِنْ قَبْلِ	مِنْ قَبْ لِ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اَز نَماز، قَبل اَز طَعَام والکلام
	اَنْ	آئِنْ	کہ		
	يَّتَمَآسَّا ؕ	یَ تَ مَا ... س سَا	وہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَسَاس کرنا
	فَمَنْ	فَ مَ	پھر جو شخص		
	لَّمْ يَسْتَطِعْ	ل لَمْ یَسْ تَ طِ عْ	(اس کی بھی) طاقت نہ رکھے	ط و ع	اِستِطَاعَت، مُستَطِیع، حج کی اِستِطَاعَت
	فَاِطْعَامُ	فَ اِطْ عَا مُ	تو کھانا کھلانا ہے	ط ع م	طَعَام مَاحضر، قَبل از طعام
	سِتِّيْنَ	سِت تِی نَ	ساٹھ		سِتّ (چھ/ واحد) سِتِّین (ساٹھ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِسْكِيْنًا ؕ	مِس کِی نا	مسکینوں کو	س ک ن	مَسکینی، یتیم مِسکین، دارِ مسکین

مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّتَمَآسَّا ۚ فَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ فَاِطْعَامُ سِتِّيْنَ مِسْكِيْنًا ؕ

ہیں اس سے پہلے کہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں اور جس شخص کو یہ طاقت بھی نہ ہو اس پر ساٹھ مسکینوں کا کھانا کھلانا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ (حکم)		
	لِتُؤْمِنُوْا	لِ تُ x مِ نُوْ	(اس لئے ہے) تاکہ تم ایمان لاؤ	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومن، ایمان
	بِاللّٰهِ	بِل لَا ہِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَرَسُوْلِهٖ ؕ	وَ رَ سُوْ لِ ہٖ	اور اس کے رسول پر	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسل، رِسالتِ مُحمّدیہ
	وَتِلْكَ	وَ تِ لْ کَ	اور یہ		لَیل و نَہار، رَحیم و کَریم، رَنج و اَلَم
	حُدُوْدُ	حُ دُوْ دُ	حدّیں ہیں	ح د د	حَدّ ِخمر، حُدُود آرڈیننس، حَدِّ زِنا شراب کی حد، چوری کی حَدّ
	اللّٰهِ ؕ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَلِلْكٰفِرِيْنَ	وَلِلْ کَا فِ رِیْ نَ	اور کافروں کے لئے	ک ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت

ذٰلِكَ لِتُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ؕ وَتِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ ؕ وَلِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ

یہ اس لئے کہ تم اللہ تعالیٰ کی اور اس کے رسول کی حکم برداری کرو، یہ اللہ تعالیٰ کی مقرر کردہ حدیں ہیں اور کفار ہی کے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلِيْمٌ ﴿۴﴾	اَ لِیْ م	بہت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج و اَلَم
۵	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِی نَ	وہ لوگ جو		
	يُحَآدُّوْنَ	یُ حَا ... دُوْ نَ	مخالفت کرتے ہیں	ح د د	
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَرَسُوْلَهٗ	وَ رَ سُوْ لَ ہُوْ	اور اس کے رسول کی	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسل، رِسالتِ مُحمّدیہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُبِتُوْا	کُ بِ تُوْ	وہ ذلیل کئے جائیں گے	ك ب ت	
	كَمَا	کَ مَا	جیسے		کَالعدم، کَالعدم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ
	كُبِتَ	کُ بِ تَ	ذلیل کئے گئے تھے	ك ب ت	
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		

اَلِیْمٌ ④ اِنَّ الَّذِیْنَ یُحَآدُّوْنَ اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ كُبِتُوْا كَمَا كُبِتَ الَّذِیْنَ

دردناک عذاب ہے ④ بیشک جو لوگ اللہ تعالیٰ اور اس کی رسول (ﷺ) کی مخالفت کرتے ہیں وہ ذلیل کئے جائیں گے جیسے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنْ قَبْ لِ ہِمْ	ان سے پہلے تھے	ق ب ل	قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام والکلام
	وَقَدْ	وَ قَ دْ	اور تحقیق		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذکر واذکار
	اَنْزَلْنَآ	اَنْ زَلْ نَا..	ہم نے نازل کیں	ن ز ل	نَازِل، نُزُول قُرآن، نَازِلَہ
	اٰيٰتٍۢ	آ یا تِ مْ	آیتیں	ء ی ی	آیَت (نشانی/واحد)، آیَات (جمع)
	بَيِّنٰتٍ ؕ	بَ اَیْ یِ نَا ت	واضح	ب ی ن	بَیان، مُبَیِّنَہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
	وَلِلْكٰفِرِيْنَ	وَ لِلْ کَا فِ رِ یْ نَ	اور کافروں کے لئے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
	عَذَابٌ	عَ ذَ ا بُ	عذاب ہے	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	مُّهِيْنٌ ۚ ⑤	م مُ ہِیْ ن	ذلیل کرنے والا	ه و ن	تَوہِین، اِہَانَت آمیز سُلوک

مِنْ قَبْلِهِمْ وَ قَدْ اَنْزَلْنَآ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍ ؕ وَ لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ۚ ⑤

ان سے پہلے کے لوگ ذلیل کئے گئے تھے، اور بیشک ہم واضح آیتیں اتار چکے ہیں اور کافروں کے لئے تو ذلت والا عذاب ہے ⑤

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۶	يَوْمَ	یَا وْ مَ	جس دن	ی و م	یَوم قائد، یَوم اِقبال، یَوم عید
	يَبْعَثُهُمُ	یَبْ عَ ثُ ہُمْ	انہیں اٹھائے گا	ب ع ث	بِعثَت نَبوی، مَبعُوث، مَبعَث
	اللّٰهُ	ل لا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	جَمِيْعًا	جَ مِیْ عَنْ	سب کو	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، مَجمُوعہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَيُنَبِّئُهُمْ	فَ یُ نَبْ بِ ءُ ہُمْ	پھر وہ انہیں خبر دے گا	ن ب ء	نبی، اَنْبِیاء، ختمِ نبُوت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	بِمَا	بِ مَا	اس کی جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجِرَہ
	عَمِلُوْا ؕ	عَ مِ لُوْ	انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	اَحْصٰهُ	اَحْ صَا ہُ	اس کو گن رکھا ہے	ح ص ی	مُحْصِی (شمار کرنے والا)
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	وَنَسُوْهُ ؕ	وَ نَ سُوْ ہ	جبکہ وہ اسے بھول گئے تھے	ن س ی	نِسیَان، نَاسِی اِنسَان نَسیًا مَنسِیًا (بھولا بسرا)
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا ؕ اَحْصٰهُ اللّٰهُ وَنَسُوْهُ ؕ وَاللّٰهُ

جس دن اللہ تعالیٰ ان سب کو اٹھائے گا پھر انہیں ان کے کئے ہوئے عمل سے آگاہ کرے گا، جسے اللہ تعالیٰ نے شمار رکھا ہے اور جسے یہ بھول

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى كُلِّ	عَ لَا کُل لِ	پر ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عَالَم
	شَیْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ شَئے، اَشیائے خُوردونوش
	شَهِيْدٌ ۶ ع	شَ ہِیْ د	پوری طرح گواہ ہے	ش ھ د	عَینی شَاہِد، شَہِید، کَلمۂ شَہادَت
۷	اَلَمْ تَرَ	اَ لَ مْ تَ رَ	کیا آپ نے نہیں دیکھا	ر ء ی	رِیَا، رُؤیَا، رُؤیتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	اَنَّ	اَ ن نَ	کہ بلا شبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	يَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	مَا	مَا	جو کچھ		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجِرَہ
	فِی السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		سَیرو سَیاحَت، عِلم و حِکمت، شَب و روز مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجِرَہ
	فِی الْاَرْضِ ؕ	فِلْ اَرْض	زمین میں ہے؟	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضِی، کُرۂ اَرض

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

ع

عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ۶ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ط

گئے تھے، اور اللہ تعالیٰ ہر چیز سے واقف ہے ۶ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ تعالیٰ آسمانوں اور زمین کی ہر چیز سے واقف ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا يَكُوْنُ	مَا يَ كُوْنُ	نہیں ہوتی	ك و ن	
	مِنْ نَّجْوٰى	مِنْ نَ جْ وَا	کوئی سرگوشی	ن ج و	نَجْویٰ (سرگوشی کرنا)، مُناجی ہونا
	ثَلٰثَةٍ	ثَ لَا ثَ تِنْ	تین (آدمیوں) کی	ث ل ث	ثُلثُ اللَّیل، ثُلثُ القرآن، ثَلاثَہ
	اِلَّا هُوَ	اِل لَا هُ وَ	مگر وہ		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	رَابِعُهُمْ	رَا بِ عُ هُمْ	ان کا چوتھا ہوتا ہے	ر ب ع	رُبعُ القرآن، رُبَع پارہ، رُباعِی
	وَلَا	وَلَا	اور نہ		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجواب
	خَمْسَةٍ	خَ مْ سَ تِنْ	پانچ (آدمیوں) کی	خ م س	خُمس حصہ مال کا، حَواسِ خَمسہ
	اِلَّا هُوَ	اِل لَا هُ وَ	مگر وہ		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	سَادِسُهُمْ	سَا دِ سُ هُمْ	ان کا چھٹا ہوتا ہے	س د س	سُدُس حِصّہ (چھٹا حصہ)

مَا يَكُوْنُ مِنْ نَّجْوٰى ثَلٰثَةٍ اِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ اِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ

تین آدمیوں کی سرگوشی نہیں ہوتی مگر اللہ تعالیٰ ان کا چوتھا ہوتا ہے اور نہ پانچ کی مگر ان کا چھٹا وہ ہوتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا اَدْنٰى	وَلَا.. اَ دْ نَا	اور نہ کم	د ن و	اَدنیٰ و اعلیٰ
	مِنْ ذٰلِكَ	مِنْ ذَا لِ كَ	اس سے		مِن و عَن، مِن جُملہ، مِن حیثُ القوم
	وَلَا	وَلَا..	اور نہ		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجواب
	اَكْثَرَ	اَ كْ ثَ رَ	زیادہ	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	اِلَّا هُوَ	اِل لَا هُ وَ	مگر وہ		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	مَعَهُمْ	مَ عَ هُمْ	ان کے ساتھ ہوتا ہے		مَع اہل و عیال، مَعیّت
	اَيْنَ مَا	اَيْ نَ مَا	جہاں کہیں بھی		مَا حول، مَا فوقُ الفطرت، مَاجرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانُوْا ج	کَ انُوْ	وہ ہوں	ك و ن	
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	يُنَبِّئُهُمْ	يُ نَب بِ ءُ ہُم	وہ انہیں خبر دے گا	ن ب ء	نبی، اَنْبِیاء، ختمِ نبُوت، اَنْبَاء (سعودی چینل)

وَلَآ اَدْنٰى مِنْ ذٰلِكَ وَلَآ اَكْثَرَ اِلَّا هُوَ مَعَهُمْ اَيْنَ مَا كَانُوْا ج ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ

ورنہ اس سے کم کی اور نہ زیادہ کی مگر وہ ساتھ ہی ہوتا ہے جہاں بھی وہ ہوں، پھر قیامت کے دن انہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَا	بِ مَا	اس کی جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	عَمِلُوْا	عَ مِ لُوْ	انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	يَوْمَ	يَا ؤ مَ	روزِ (دن)	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ ط	لْ قِ يَا مَ ةِ	قیامت	ق و م	قِیَامَت، روزِ قِیَامَت، سُورَۃُ القِیَامَہ
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	بِكُلِّ	بِ كُل لِ	ہر/کل	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِن	چیز کو	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضرُوریہ، شَئے، اَشیائے خُوردونوش
	عَلِيْمٌ ۷	عَ لِي م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، علّامہ
۸	اَلَمْ تَرَ	اَ لَ م تَ رَ	کیا آپ نے نہیں دیکھا	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیرمرئی
	اِلَى الَّذِيْنَ	اِ لَل لَ ذِي نَ	ان لوگوں کی طرف جو		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلیہ

بِمَا عَمِلُوْا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ط اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ۷ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ

ان کے اعمال سے آگاہ کرے گا بیشک اللہ تعالیٰ ہر چیز سے واقف ہے۷ کیا تُونے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نُهُوْا	نُ هُوْ	روکے گئے تھے	ن ھ ی	نَہی عَنِ المُنکَر، مَنہیات
	عَنِ النَّجْوٰى	عَ نِن نَ جْ وَا	سرگوشی کرنے سے؟	ن ج و	نَجوٰی (سرگوشی کرنا)، مُناجی ہونا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثُمَّ	ثم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	يَعُوْدُوْنَ	يَ عُوْدُوْنَ	وہ لوٹتے ہیں	ع و د	عَود کرنا (لوٹنا)، عَائِد (لوٹنے والا)
	لِمَا	لِ مَا	اس چیز کی طرف کہ		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	نُهُوْا	نُ هُوْ	انہیں روکا گیا تھا	ن ھ ی	نَہِی عَنِ المُنکَر، مَنہِیَات
	عَنْهُ	عَنْ هُ	اس سے		
	وَيَتَنٰجَوْنَ	وَ يَ تَ نَا جَا وْنَ	اور وہ آپس میں سرگوشیاں کرتے ہیں	ن ج و	نَجویٰ (سرگوشی کرنا)، مُنَاجِی ہونا
	بِالْاِثْمِ	بِلْ اِثْ مِ	گناہ کی	ء ث م	اِثم، رَاقِم آثِم، بَندہَ آثِم
	وَالْعُدْوَانِ	وَلْ عُ دْ وَانِ	اور زیادتی (کی)	ع د و	عَدُو، عَداوت، عُدوَان، تَعَدِّی

نُهُوْا عَنِ النَّجْوٰى ثُمَّ يَعُوْدُوْنَ لِمَا نُهُوْا عَنْهُ وَيَتَنٰجَوْنَ بِالْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ

جنہیں کانا پھوسی سے روک دیا گیا تھا وہ پھر بھی اس روکے ہوئے کام کو دوبارہ کرتے ہیں اور آپس میں گناہ کی اور ظلم و زیادتی کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَعْصِيَتِ	وَ مَ عْ صِ يَ تِ	اور نافرمانی	ع ص و	مَعصِیت، مَعَاصِی، عَاصِی
	الرَّسُوْلِ	رْ رَسُوْ لِ	رسول (کی)	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		شَان و شَوکَت، صَبر و تَحَمُّل، ذِکر و اَذکَار
	جَآءُوْكَ	جَا... ءُ وْ كَ	وہ آپ کے پاس آتے ہیں	ج ی ء	
	حَيَّوْكَ	حَا يْ يَا وْ كَ	تو وہ آپ کو دعا دیتے (سلام کہتے) ہیں	ح ی ی	تَحِیَّۃُ الوُضُو (وُضُو کا تُحفَہ) تَحِیَّۃُ المَسجِد (مَسجِد کا تُحفَہ)
	بِمَا	بِ مَا	اس (کلمے) کے ساتھ کہ		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	لَمْ يُحَيِّكَ	لَمْ يُ حَا يِْ يِ كَ	آپ کو دعا نہیں دی	ح ی ی	تَحِیَّۃُ الوُضُو (وُضُو کا تُحفَہ) تَحِیَّۃُ المَسجِد (مَسجِد کا تُحفَہ)
	بِهِ	بِ هٖ	اس کے ساتھ		
	اللّٰهُ	لَ لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَيَقُوْلُوْنَ	وَ يَ قُوْ لُوْنَ	اور وہ کہتے ہیں	ق و ل	قَول و قَرَار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَمَعْصِيَتِ الرَّسُوْلِ ۫ وَ اِذَا جَآءُوْكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللّٰهُ ۙ وَيَقُوْلُوْنَ

اور نافرمانی پیغمبر کی سرگوشیاں کرتے ہیں، اور جب تیرے پاس آتے ہیں تو تجھے ان لفظوں میں سلام کرتے ہیں جن لفظوں میں اللہ تعالیٰ نے

	فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ	فِیْ.. اَنْ فُ سِ ہِمْ	اپنے دلوں میں	ن ف س	نفس، اَنفُس، نفسانفسی، تنفّس
	لَوْلَا يُعَذِّبُنَا	لَا وْ لَا یُ عَذ ذِ بُ نَ	ہمیں کیوں عذاب نہیں دیتا	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہنّم، عَذَابِ آخرت
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	بِمَا	بِ مَا	اس کی وجہ سے جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	نَقُوْلُ ؕ	نَ قُوْ لُ	ہم کہتے ہیں؟	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	حَسْبُهُمْ	حَسْ بُ ہُمْ	انہیں کافی ہے	ح س ب	حَسْبِیَ اللہ، حَسْبُنَا اللہ، حَسْبِ حَال
	جَهَنَّمُ ۚ	جَ ہَن نَ مُ	جہنم		جہنّم کا عذاب، جہنّم کی وادی
	يَصْلَوْنَهَا ۚ	یَصْ لَا وْ نَ ہَا	وہ اس میں داخل ہوں گے	ص ل ی	

فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللّٰهُ بِمَا نَقُوْلُ ؕ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ ۚ يَصْلَوْنَهَا ۚ

نہیں کہا اور اپنے دل میں کہتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ ہمیں اس پر جو ہم کہتے ہیں سزا کیوں نہیں دیتا، ان کے لئے جہنم کافی (سزا) ہے جس میں

	فَبِئْسَ	فَ بِ x سَ	اور بُرا ہے وہ	ب ء س	
	الْمَصِيْرُ ⑧	لْ مَ صِیْ رُ	ٹھکانا	ص ی ر	
۹	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَیْ یُ ہَلْ لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمَان، مُؤمِن، اِیمَان
	اِذَا	اِ ذَ ا	جب		
	تَنَاجَيْتُمْ	تَ نَا جَا یْ تُمْ	تم سرگوشی کرو	ن ج و	نَجوٰی (سرگوشی کرنا)، مُنَاجی ہونا
	فَلَا تَتَنَاجَوْا	فَ لَا تَ تَ نَا جَا وْ	تو تم سرگوشی نہ کرو	ن ج و	نَجوٰی (سرگوشی کرنا)، مُنَاجی ہونا
	بِالْاِثْمِ	بِلْ اِثْ مِ	گناہ کی	ء ث م	اِثم، رَاقِمِ آثِم، بَندۂ آثِم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

فَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ⑧ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْاِثْمِ

یہ جائیں گے، سو وہ بُرا ٹھکانا ہے ⑧ اے ایمان والو! تم جب سرگوشی کرو تو یہ سرگوشیاں گناہ اور ظلم (زیادتی)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْعُدْوَانِ	وَل عُ دْ وَا نِ	اور زیادتی (کی)	ع د و	عَدُو، عَداوت، عُدوان، تعدّی
	وَمَعْصِيَتِ	وَ مَ عْ صِ يَ تِ	اور نافرمانی (کی)	ع ص و	مَعصِیت، مَعاصی، عاصی
	الرَّسُوْلِ	رر سُوْ لِ	رسول کی	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسالتِ محمّدیّہ
	وَتَنَاجَوْا	وَ تَ نَا جَا وْ	بلکہ تم سرگوشی کرو	ن ج و	نَجویٰ (سرگوشی کرنا)، مُناجی ہونا
	بِالْبِرِّ	بِل بِ رر	نیکی	ب ر ر	بِرّ (نیکی)، اَبرار، بَریرہ (نام)، حجِّ مَبرُور
	وَالتَّقْوٰى ط	وَ ت تَقْ وَا	اور تقوے کی	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	وَاتَّقُوا	وَ ت تَ قُ	اور تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین

وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُوْلِ وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوٰى ط وَاتَّقُوا اللّٰهَ

اور پیغمبر کی نافرمانی نہ کی ہو، بلکہ نیکی اور پرہیزگاری کی باتوں پر سرگوشی کرو اور اس اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو جس کے پاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْٓ	ل لَ ذِ يْ..	وہ ذات کہ		
	اِلَيْهِ	اِ لَا ئِ هِ	اسی کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	تُحْشَرُوْنَ ⑨	تُ حْ شَ رُوْ نَ	تمہیں اکٹھا کیا جائے گا	ح ش ر	حَشر کا عالَم، یومِ مَحشر، حشر و نشر
۱۰	اِنَّمَا	اِن نَ مَ	بس		مَاحَول، مافوقُ الفطرت، ماجَرہ
	النَّجْوٰى	ن نَ جْ وَا	(بُری) سرگوشی تو	ن ج و	نَجویٰ (سرگوشی کرنا)، مُناجی ہونا
	مِنَ الشَّيْطٰنِ	مِ نَش شَا ئِ طَا نِ	شیطان کی طرف سے ہے	ش ط ن	شَیطانیّت، شَیطان صفت آدمی
	لِيَحْزُنَ	لِ يَ حْ زُ نَ	تاکہ وہ غمگین کرے	ح ز ن	حُزن و مَلال، عامُ الحُزن، غم و حزن
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں کو جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اٰمن واَمان، مُومن، اِیمان

الَّذِيْٓ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ۝٩ اِنَّمَا النَّجْوٰى مِنَ الشَّيْطٰنِ لِيَحْزُنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

تم سب جمع کئے جاؤ گے ⑨ (بُری) سرگوشیاں، پس شیطانی کام ہے جس سے ایمان داروں کو رنج پہنچے، گو اللہ تعالیٰ کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَيْسَ	وَ لَا یْ سَ	اور نہیں وہ		عَدل واِنصاف، قَول وقَرار، مکروفریب
	بِضَآرِّهِمْ	بِ ضَا... رِ رِ ہِمْ	انہیں نقصان دینے والا	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضرِ صحت، مَسجدِ ضِرار
	شَيْـًٔا	شَا ئِ ءَ نْ	کچھ بھی	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شئے، اَشیائے خُوردونوش
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	بِاِذْنِ	بِ اِ ذْ نِ	حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ رَبی، بِاِذنِ اللہ، اِذنِ عام
	اللّٰهِ ؕ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	وَعَلَى اللّٰهِ	وَ عَ لَل لَا ہِ	اور اللہ ہی پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	فَلْيَتَوَكَّلِ	فَلْ یَ تَ وَکْ کَ لِ	پس چاہئے کہ توکُّل کریں	و ك ل	توکُّل کرنا، مُتوکّل علی اللہ
	الْمُؤْمِنُوْنَ ⑩	لْ مُ x مِ نُوْ نَ	مؤمن	ء م ن	مُومن لوگ، اِیمان، مُومن مَرد

وَلَيْسَ بِضَآرِّهِمْ شَيْـًٔا اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ۝١٠

اجازت کے بغیر وہ انہیں کوئی نقصان نہیں پہنچا سکتا، اور ایمان والوں کو چاہئے کہ اللہ تعالیٰ ہی پر بھروسہ رکھیں ⑩

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١١	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَی یُ ہَل لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اٰمن واَمان، مُومن، اِیمان
	اِذَا قِيْلَ	اِ ذَا قِیْ لَ	جب کہا جائے	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تم سے:		
	تَفَسَّحُوْا	تَ فَسْ سَ حُوْ	تم کشادگی کرو	ف س ح	فَسیح ہونا (کُشادہ ہونا)
	فِي الْمَجٰلِسِ	فِلْ مَ جَا لِ سِ	مجلسوں میں	ج ل س	مَجلسِ مَذاکرہ، مَجالِس، مَجلسِ شُوریٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَافْسَحُوْا	فَفْ سَ حُوْ	توتم کشادگی کرلیا کرو	ف س ح	فَسِیْح ہونا (کُشادہ ہونا)
	يَفْسَحِ	يَفْ سَ حِ	کشادگی کرے گا	ف س ح	فَسِیْح ہونا (کُشادہ ہونا)
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعالَمِین

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِذَا قِيْلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوْا فِي الْمَجٰلِسِ فَافْسَحُوْا يَفْسَحِ اللّٰهُ

اے مسلمانو! جب تم سے کہا جائے کہ مجلسوں میں ذرا کشادگی پیدا کرو تو تم جگہ کشادہ کردو اللہ تعالیٰ تمہیں کشادگی دے گا، اور جب کہا جائے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكُمْ ج	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	وَاِذَا	وَاِ ذَا	اور جب		لَیل ونَہار، رَحیم وکَریم، رَنج واَلَم
	قِيْلَ	قِیْ لَ	کہا جائے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	انْشُزُوْا	اِنْ شُ زُوْ	تم اٹھ کھڑے ہو	ن ش ز	اَلنُّشُوْزُ (بلند زمین کو کہتے ہیں)
	فَانْشُزُوْا	فَنْ شُ زُوْ	توتم اٹھ کھڑے ہوا کرو	ن ش ز	اَلنُّشُوْزُ (بلند زمین کو کہتے ہیں)
	يَرْفَعِ	يَرْ فَ عِ	بلند کرے گا	ر ف ع	رَافِع، سَطحِ مُرتَفَع، رِفعت، مَرفُوع
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعالَمِین
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، اِیمان
	مِنْكُمْ لا	مِنْ كُ مْ	تم میں سے		مِنجانِب، مِن حَیثُ القَوم
	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ يْ نَ	اوران لوگوں کو جنہیں		عَدل واِنصاف، قَول وقَرار، مَکروفَریب

لَكُمْ ج وَاِذَا قِيْلَ انْشُزُوْا فَانْشُزُوْا يَرْفَعِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ لا وَالَّذِيْنَ

اُٹھ کھڑے ہو جاؤ تو تم اٹھ کھڑے ہو جاؤ اللہ تعالیٰ تم میں سے ان لوگوں کے جو ایمان لائے ہیں اور جو علم دیئے گئے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُوْتُوا الْعِلْمَ	اُوْ تُلْ عِلْ مَ	علم دیا گیا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ
	دَرَجٰتٍ ط	دَرَجَات	درجوں میں	د ر ج	دَرجہ بدَرجہ، بُلندیٔ دَرجات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	بِمَا	بِ مَا	اس سے جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	تَعْمَلُوْنَ	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	خَبِيْرٌ ⑪	خَ بِیْ ر	خُوب خبردار ہے	خ ب ر	خَبیر، خَبردار، مُخبِر، اَخبَار، خَبریں
١٢	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. آ یْ یُ ہَل لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، اِیمَان
	اِذَا	اِ ذَا	جب		

اُوْتُوا الْعِلْمَ دَرَجٰتٍ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ⑪ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا

درجے بلند کر دے گا، اور اللہ تعالیٰ (ہر اس کام سے) جو تم کر رہے ہو (خوب) خبردار ہے ⑪ اے ایمان والو!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَاجَيْتُمُ	نَا جَیْ تُ مُ	تم سرگوشی کرو	ن ج و	نَجوٰی کرنا (سرگوشی کرنا)، مُنَاجی ہونا
	الرَّسُوْلَ	رر سُوْ لَ	رسول سے	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
	فَقَدِّمُوْا	فَ قَد دِ مُوْ	تم تم پیش کرو	ق د م	قَدم، اَقدَام، مُقَدَّم، مُقدَّمہ
	بَيْنَ	بَا یْ نَ	پہلے/سامنے	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	يَدَيْ نَجْوٰىكُمْ	یَ دَا یْ نَ جْ وَا کُ مْ	اپنی سرگوشی سے پہلے	ن ج و	نَجوٰی کرنا (سرگوشی کرنا)، مُنَاجی ہونا
	صَدَقَةً ؕ	صَ دَ قَ ہْ	صدقہ	ص د ق	صَدقَہ، صَدقَات، صَدقَۃُ الفِطر
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		
	خَيْرٌ	خَا یْ رُ	بہت بہتر ہے	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیروشَر، خَیروبَرکت
	لَّكُمْ	ل لَ کُ مْ	تمہارے لئے		

نَاجَيْتُمُ الرَّسُوْلَ فَقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوٰىكُمْ صَدَقَةً ؕ ذٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ

جب تم رسول (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) سے سرگوشی کرنا چاہو تو اپنی سرگوشی سے پہلے کچھ صدقہ دے دیا کرو یہ تمہارے حق میں بہتر اور پاکیزہ تر ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَطْهَرُ ؕ	وَ اَ طْ ہَ رُ	اور زیادہ پاکیزہ ہے	ط ھ ر	طَاہِر، طَہارت، مُطَہِّر، اَطہر
	فَاِنْ	فَ اِ	پھر اگر		
	لَّمْ تَجِدُوْا	ل لَمْ تَ جِ دُوْ	تم نہ پاؤ (صدقہ)	و ج د	وَجد، وَجدان، وَاجِد(نام)، مَوجُود
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغفور، غافِر، اِستِغفار
	رَّحِيْمٌ ⑫	رَ رَ حِیْ مُ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکَرم
۱۳	ءَ	ءَ	کیا		
	اَشْفَقْتُمْ	اَشْ فَقْ تُ مْ	تم ڈر گئے	ش ف ق	
	اَنْ	اَنْ	(اس بات سے) کہ		
	تُقَدِّمُوْا	تُ قَد دِ مُوْ	تم پیش کرو	ق د م	قَدم، اَقدام، مُقدّم، مُقدّمہ

وَاَطْهَرُ ؕ فَاِنْ لَّمْ تَجِدُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ⑫ ءَاَشْفَقْتُمْ اَنْ تُقَدِّمُوْا

ہاں! اگر نہ پاؤ تو بیشک اللہ تعالیٰ بخشنے والا مہربان ہے ⑫ کیا تم اپنی سرگوشی سے پہلے صدقہ نکالنے سے ڈر گئے؟ پس جب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَيْنَ يَدَيْ	بَا ئِ نَ یَ دَا ئِ	آگے/ پہلے/ سامنے دونوں ہاتھوں کے درمیان (سامنے)	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابین فیصلہ یدِ بَیضا، یدِطُولیٰ، رَفعِ یدین، قطعِ ید
	نَجْوٰىكُمْ	نَ جْ وَا کُ مْ	اپنی سرگوشی سے	ن ج و	نَجویٰ کرنا (سرگوشی کرنا)، مُناجی ہونا
	صَدَقٰتٍ ؕ	صَ دَ قَا تِ	کچھ صدقے ؟	ص د ق	صدقہ، صدقات، صدقۃُ الفطر
	فَاِذْ	فَ اِذْ	چنانچہ جب		
	لَمْ تَفْعَلُوْا	لَمْ تَفْ عَ لُوْ	تم نے (یہ) نہ کیا	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
	وَتَابَ	وَ تَا بَ	اور متوجہ ہوا	ت و ب	توبہ، تائب، تائبین، توبۃُ النَّصُوح
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْكُمْ	عَ لَ ئْ كُ مْ	تم پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	فَاَقِيْمُوا	فَ ا قِیْ مُ	تو تم قائم کرو	ق و م	قِیَام، قَومَہ، مُقِیم، قَائم مَقام

بَيْنَ يَدَيْ نَجْوٰىكُمْ صَدَقٰتٍ ؕ فَاِذْ لَمْ تَفْعَلُوْا وَ تَابَ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ فَاَقِيْمُوا

تم نے یہ نہ کیا اور اللہ تعالیٰ نے بھی تمہیں معاف فرما دیا تو اب (بخوبی) نمازوں کو قائم رکھو زکوۃ دیتے رہا کرو اور اللہ تعالیٰ کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الصَّلٰوةَ	ص صَ لَا ةَ	نماز	ص ل و	صَلوٰۃ و سَلام، صَلوٰۃ ظُہر صَلوٰۃُ الحَاجَت
	وَاٰتُوا	وَ آ تُ	اور تم دو	ء ت ی	سَیر وسَیَاحَت، عِلم و حِکمَت، شَب و روز
	الزَّكٰوةَ	ز زَ كَا ةَ	زکاۃ	ز ك و	زَکوٰۃُ الفِطر، مَالِ زَکوٰۃ، نَصَابِ زَکوٰۃ، بکریوں کی زکوٰۃ
	وَاَطِيْعُوا	وَ اَ طِیْ عُ	اور تم اطاعت کرو	ط و ع	اِطَاعَتِ رَسُول، اِطَاعَت گُزار، مُطِیع
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَرَسُوْلَهٗ ؕ	وَ رَ سُوْ لَ ہٗ	اور اس کے رسول (کی)	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	خَبِيْرٌۢ	خَ بِیْ رُم	خوب خبردار ہے	خ ب ر	خَبِیر، خَبردَار، مُخبِر، اَخبَار، خَبریں
	بِمَا	بِ مَا	اس سے جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	تَعْمَلُوْنَ ؑ ﴿۱۳﴾	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمَل، اَعمَال، عَامِل، مَعمُول

الصَّلٰوةَ وَ اٰتُوا الزَّكٰوةَ وَ اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ ؕ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ؑ ﴿۱۳﴾ ع ۲

اور اس کے رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) کی تابعداری کرتے رہو، تم جو کچھ کرتے ہو اس (سب) سے اللہ تعالیٰ (خوب) خبردار ہے ﴿۱۳﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۴	اَلَمْ تَرَ	اَ لَمْ تَ رَ	کیا آپ نے نہیں دیکھا	ر ء ی	رِیَا، رُوٴیَا، رُوٴیَتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	اِلَى الَّذِيْنَ	اِلَل لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں (منافقین) کی طرف جنہوں نے		رُجُوع اِلَی اللّٰہ، مُرسَل اِلَیہ
	تَوَلَّوْا	تَ وَل لَوْ	دوستی کی	و ل ی	وَلِیُ اللّٰہ، وِلَایَت، اَولِیَاءِ کِرَام
	قَوْمًا	قَوْ مَن	اس قوم (یہود) سے	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلِم قَوم، قَومِ مُوسیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	غَضِبَ	غَ ضِ بَ	کہ غصے ہوا	غ ض ب	غضبناک،غضبِ اِلٰہی،غیظ وغضب
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہَہ،اِلٰہُ الْعالَمِین
	عَلَيْهِمْ ط	عَ لَا یْ ہِمْ	ان پر؟		عَلَی الاِعلان،عَلَی العُموم
	مَا هُمْ	مَا ہُ مْ	وہ نہیں ہیں		
	مِّنْكُمْ	مِنْ کُ مْ	تم (مسلمانوں) میں سے		مِنجانِب،مِن حَیثُ القَوم
	وَلَا مِنْهُمْ لا	وَ لَا مِنْ ہُمْ	اور نہ ان (یہودیوں) میں سے		عَدل و اِنصاف،قَول و قَرار،مکر و فریب لاتعداد،لاعِلاج،لاعِلم،لاجواب

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ط مَا هُمْ مِّنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ لا

کیا تو نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جنہوں نے اس قوم سے دوستی کی جن پر اللہ تعالیٰ غضبناک ہو چکا ہے، نہ یہ (منافق) تمہارے ہی ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيَحْلِفُوْنَ	وَ یَ حْ لِ فُوْ نَ	اور وہ قسمیں کھاتے ہیں	ح ل ف	حَلف اُٹھانا،حالِف بِاللہ،بَیانِ حَلفی
	عَلَى الْكَذِبِ	عَ لَلْ کَ ذِ بِ	جھوٹ پر (کہ وہ مؤمن ہیں)	ك ذ ب	کِذب،تکذِیب،کاذِب،کذّاب مُسیلمہ کذّاب (نبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	وَ	وَ	اور/حالانکہ		شان و شوکت،صَبر و تَحمّل،کون و مکان
	هُمْ	ہُ مْ	وہ		
	يَعْلَمُوْنَ ۝١٤	یَ عْ لَ مُوْ نَ	جانتے ہیں	ع ل م	عِلم،تعلیم،مُعلِّم،مَعلُوم،علّامہ
۱۵	اَعَدَّ	اَ عَ دْ دَ	تیار کیا ہے	ع د د	مُستعِد ہونا،مُستعِدّی،اِستعداد
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہَہ،اِلٰہُ الْعالَمِین
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	عَذَابًا	عَ ذَا بَنْ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی،عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	شَدِيْدًا ط	شَ دِیْ دَا	شدید	ش د د	شَدِید،شِدّت،اَشد ضروری

وَيَحْلِفُوْنَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ۝١٤ اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا ط

نہ ان کے ہیں باوجود علم کے پھر بھی جھوٹ پر قسمیں کھا رہے ہیں ۝١٤ اللہ تعالیٰ نے ان کے لئے سخت عذاب تیار کر رکھا ہے۔

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّهُمْ	اِن نَ ہُمْ	بلاشبہ وہ (لوگ)		
	سَآءَ	سَا...ءَ	بُرا ہے	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	مَا كَانُوْا	مَا كَ انُوْ	جو وہ رہے	ك و ن	مَاحول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	يَعْمَلُوْنَ ⑮	یَ عْ مَ لُوْ ن	عمل کرتے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
١٦	اِتَّخَذُوْٓا	اِت تَ خَ ذُوْ..	انہوں نے بنالیا ہے	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	اَيْمَانَهُمْ	اَیْ مَا نَ ہُمْ	اپنی قسموں کو	ی م ن	یَمِینِ فَاسد، یَمِینِ لَغو
	جُنَّةً	جُن نَ تَنْ	ڈھال	ج ن ن	جُنَّةٌ (ڈھال کو کہتے ہیں)، اَلصَّومُ جُنَّةٌ (روزہ ڈھال ہے)
	فَصَدُّوْا	فَ صَد دُوْ	پھر انہوں نے روکا	ص د د	
	عَنْ سَبِيْلِ	عَنْ سَ بِیْ لِ	راہ سے	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللّٰہ

اِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ⑮ اِتَّخَذُوْٓا اَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ

تحقیق جو کچھ یہ کر رہے ہیں بُرا کر رہے ہیں ⑮ ان لوگوں نے تو اپنی قسموں کو ڈھال بنا رکھا ہے اور لوگوں کو اللہ تعالیٰ کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	فَلَهُمْ	فَ لَ ہُمْ	لہٰذا ان کے لئے		
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہَنَّم، عَذَابِ آخرت
	مُّهِيْنٌ ⑯	م مُ ہِیْ ن	ذلیل کرنے والا/توہین آمیز	ہ و ن	توہین آمیز، اِہَانَت آمیز سُلُوک
١٧	لَنْ تُغْنِيَ	لَنْ تُ غْ نِ یَ	ہرگز نہیں فائدہ دیں گے	غ ن ی	عَبدُالغَنِی، مُستَغنِی، اَغنِیَاء، غَنِی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	انہیں		
	اَمْوَالُهُمْ	اَمْ وَا لُ ہُمْ	ان کے مال	م و ل	مَالِ غَنِیمَت، اَموَال حَلَال وحَرَام
	وَلَآ	وَ لَا..	اور نہ		عَدل وانصَاف، قَول وقَرَار، مَکر وفَریب، لَاتعداد، لَاعِلَاج، لَاعِلم، لَاجَواب
	اَوْلَادُهُمْ	اَ وْ لَا دُ ہُمْ	ان کی اولاد	و ل د	وَلَادَت، مَولُود، اَولَادِ نَرِینَہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اللّٰهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ⑯ لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ اَمْوَالُهُمْ وَلَآ اَوْلَادُهُمْ

راہ سے روکتے ہیں ان کے لئے رسوا کرنے والا عذاب ہے ⑯ ان کے مال اور ان کی اولاد اللہ تعالٰی کے ہاں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ اللّٰهِ	م نَل لَا ہِ	اللہ (کے عذاب) سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	شَيْـًٔا ؕ	شَا ئِ آ	کچھ بھی	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضُروریہ شَئے، اَشیائے خُوردونوش
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ كَ	یہی لوگ		
	اَصْحٰبُ	اَص حَا بُ	اصحاب (والے) ہیں	ص ح ب	صَحابی، صَحابہ، اَصحابِ بَدر، صَاحِب
	النَّارِ ؕ	ن نَا ر	دوزخ کے	ن و ر	نارِ نَمرود، نارِ جَہنم، نارِ سَموم
	هُمْ فِيْهَا	هُ م فِي هَا	وہ اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقت
	خٰلِدُوْنَ ⑰	خَا لِ دُو ن	ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بَریں، خُلود (ہمیشگی)، خَالِدہ (نام)
۱۸	يَوْمَ	يَا وْ مَ	جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	يَبْعَثُهُمْ	يَبْ عَ ثُ هُمْ	انہیں دوبارہ اٹھائے گا	ب ع ث	بِعثتِ نَبوی، مَبعُوث، مَبعَث

مِّنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا ؕ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ؕ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ⑰ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ

کچھ کام نہ آئیں گی، یہ تو جہنمی ہیں ہمیشہ ہی اس میں رہیں گے ⑰ جس دن اللہ تعالٰی ان سب کو اٹھا کھڑا کرے گا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	جَمِيْعًا	جَ مِیْ عَنْ	سب کو	ج م ع	جَمع، جَمیع، اِجماع، مَجمَع، مَجمُوعہ
	فَيَحْلِفُوْنَ	فَ يَ حْ لِ فُوْ نَ	تو وہ قسمیں کھائیں گے	ح ل ف	حَلف اُٹھانا، حَالِف بِاللہ، بَیانِ حَلفی
	لَهٗ	لَ هُوْ	اس کے سامنے		
	كَمَا	كَ مَا	جیسا کہ		کَالعدم، کَالعدم جَماعت، کَماحَقُّہٗ
	يَحْلِفُوْنَ	يَ حْ لِ فُوْ نَ	وہ قسمیں کھاتے ہیں	ح ل ف	حَلف اُٹھانا، حَالِف بِاللہ، بَیانِ حَلفی
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے سامنے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيَحۡسَبُوۡنَ	وَ یَ حۡ سَ بُوۡ نَ	اور وہ گُمان کریں گے	ح س ب	حَسَب وگُماں، حَسَبِ حال
	اَنَّهُمۡ	اَن نَ ہُمۡ	کہ بے شک وہ		
	عَلٰى شَىۡءٍ ؕ	عَ لَا شَائِۡ ءٍ	کسی چیز (فائدے) پر ہیں	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضُروریہ شَئے، اَشیائے خُورد ونوش

اللّٰهُ جَمِيۡعًا فَيَحۡلِفُوۡنَ لَهٗ كَمَا يَحۡلِفُوۡنَ لَكُمۡ وَيَحۡسَبُوۡنَ اَنَّهُمۡ عَلٰى شَىۡءٍ ؕ

تو یہ جس طرح تمہارے سامنے قسمیں کھاتے ہیں (اللہ تعالیٰ) کے سامنے بھی قسمیں کھانے لگیں گے اور سمجھیں گے کہ وہ بھی کسی (دلیل)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلَاۤ	اَ لَا..	آگاہ رہو!		
	اِنَّهُمۡ	اِن نَ ہُمۡ	بے شک		
	هُمُ	ہُ مُ	وہی		
	الۡكٰذِبُوۡنَ ۞ ١٨	لۡ کَا ذِ بُوۡن	جھوٹے ہیں	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کَاذِب، کَذّاب مُسَیلَمہ کَذّاب (نُبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
١٩	اِسۡتَحۡوَذَ	اِس تَ حۡ وَ ذَ	غالب آ گیا ہے	ح و ذ	
	عَلَيۡهِمُ	عَ لَا ئِۡ ہِمُ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	الشَّيۡطٰنُ	ش شَا ئِۡ طَا نُ	شیطان	ش ط ن	شَیطَانِیّت، شَیطان صِفت آدمی
	فَاَنۡسٰهُمۡ	فَ اَنۡ سَا ہُمۡ	تو اس نے انہیں بھلا دیا	ن س ی	نِسیَان، نَاسِی اِنسان نَسیًا مَنسِیًا (بھولا بسرا)
	ذِكۡرَ	ذِ کۡ رَ	ذکر	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
	اللّٰهِ ؕ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

اَلَاۤ اِنَّهُمۡ هُمُ الۡكٰذِبُوۡنَ ۞ ١٨ اِسۡتَحۡوَذَ عَلَيۡهِمُ الشَّيۡطٰنُ فَاَنۡسٰهُمۡ ذِكۡرَ اللّٰهِ ؕ

پر ہیں، یقین مانو کہ بیشک وہی جھوٹے ہیں ۱۸ ان پر شیطان نے غلبہ حاصل کر لیا ہے، اور انہیں اللہ تعالیٰ کا ذکر بھلا دیا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ کَ	یہ لوگ		
	حِزۡبُ	حِ زۡ بُ	گروہ (ہیں)	ح ز ب	حِزۡب (گروہ)، حِزۡبُ اللہ، غَزۡوَۂ اَحۡزَاب، سُوۡرَۃُ الۡاَحۡزَاب
	الشَّيۡطٰنِ ؕ	ش شَا ئِۡ طَا ن	شیطانی	ش ط ن	شَیطَانِیّت، شَیطان صِفت آدمی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلَآ	آ لَا ..	آگاہ رہو!		
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	حِزْبَ	حِ زْ بَ	گروہ	ح ز ب	حزب (گروہ)، حزبُ اللہ، غَزْوَۂ اَحْزاب، سُوْرَۃُ الْاَحْزاب
	الشَّيْطٰنِ	ش شَا ئِ طَا نِ	شیطانی	ش ط ن	شَیطَانیّت، شَیطان صِفت آدمی
	هُمُ	ہُ مُ	وہی		
	الْخٰسِرُوْنَ ۝١٩	لْ خَا سِ رُوْ نَ	خسارہ پانے والے ہیں	خ س ر	خَسارہ اُٹھانے والا، خَائِب وخَاسِر
٢٠	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		

اُولٰٓئِكَ حِزْبُ الشَّيْطٰنِ ؕ اَلَآ اِنَّ حِزْبَ الشَّيْطٰنِ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ۝١٩ اِنَّ الَّذِيْنَ

یہ شیطانی لشکر ہے، کوئی شک نہیں کہ شیطانی لشکر ہی خسارے والا ہے ۝١٩ بیشک اللہ تعالیٰ کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُحَآدُّوْنَ	یُ حَا... دْ دُوْ نَ	مخالفت کرتے ہیں	ح د د	اِلحاد کرنا (مخالفت کرنا)
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	وَرَسُوْلَهٗٓ	وَ رَ سُوْ لَ ہُوْ ..	اور اس کے رسول (کی)	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا... ءِ کَ	وہی لوگ		
	فِي الْاَذَلِّيْنَ ۝٢٠	فِلْ اَ ذَ لْ لِیْ نَ	ذلیل ترین لوگوں میں سے ہیں	ذ ل ل	ذِلَّت ورُسوائی، ذِلَّت آمیز، ذَلِیل
٢١	كَتَبَ	کَ تَ بَ	لکھ رکھا ہے	ک ت ب	کِتاب حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	لَاَغْلِبَنَّ	لَ اَ غْ لِ بَنْ نَ	کہ ضرور غالب آؤں گا	غ ل ب	غَالِب آنا، غَلَبۂ اِسلام، مَغلُوب
	اَنَا	اَ نَ	میں		
	وَرُسُلِيْ ؕ	وَ رُ سُ لِیْ	اور میرے رسول	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

يُحَآدُّوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗٓ اُولٰٓىِٕكَ فِي الْاَذَلِّيْنَ (٢٠) كَتَبَ اللّٰهُ لَاَغْلِبَنَّ اَنَا وَرُسُلِيْ ؕ

اور اس کے رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) کی جو لوگ مخالفت کرتے ہیں وہی لوگ سب سے زیادہ ذلیلوں میں ہیں (٢٠) اللہ تعالیٰ لکھ چکا ہے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	قَوِيٌّ	قَ وِیْ یُنْ	بڑا قوی	ق و ی	قُوَّت، قَوِی، مُقَوِّی غذا
	عَزِيْزٌ (٢١)	عَ زِیْ زٌ	نہایت غالب ہے	ع ز ز	اَلْعَزِیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزِیزِ مصر، مُعَزَّز، مُعَزَّزَات
٢٢	لَا تَجِدُ	لَا تَ جِ دُ	آپ نہیں پائیں گے	و ج د	وَجد، وَجدان، وَاجِد (نام)، مَوجُود
	قَوْمًا	قَا وْ مَا ئِیْن	(ایسی) کوئی قوم جو	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	يُّؤْمِنُوْنَ	یُ x مِ نُوْ نَ	ایمان رکھتے ہوں	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، اِیمان
	بِاللّٰهِ	بِل لَا ہِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	وَالْيَوْمِ	وَلْ یَا وْ مِ	اور روزِ	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید
	الْاٰخِرِ	لْ آ خِ رِ	آخرت پر	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروِی کامیابی، آخرت کا سفر
	يُوَآدُّوْنَ	یُ وَا... د دُوْ نَ	کہ وہ دوستی کرتے ہوں	و د د	وَدُود (اللہ کا نام)، مَوَدَّت (محبّت)

اِنَّ اللّٰهَ قَوِيٌّ عَزِيْزٌ (٢١) لَا تَجِدُ قَوْمًا يُّؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ يُوَآدُّوْنَ

بے شک میں اور میرے پیغمبر غالب رہیں گے یقیناً اللہ تعالیٰ زور آور اور غالب ہے (٢١) اللہ تعالیٰ پر اور قیامت کے دن پر ایمان رکھنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنْ حَآدَّ	مَنْ حَا... د دَ	ان سے جنھوں نے مخالفت کی	ح د د	اِلحاد کرنا (مخالفت کرنا)
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	وَرَسُوْلَهٗ	وَ رَ سُوْ لَ ہُوْ	اور اس کے رسول کی	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
	وَلَوْ	وَ لَا وْ	اگرچہ		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	كَانُوْٓا	کَ ا نُوْ..	وہ ہوں	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰبَآءَهُمْ	آ بَا...ءَ ہُمْ	ان کے باپ	ء ب و	آباؤاَجداد، اِسکے آباء، آبائی علاقہ
	اَوْ اَبْنَآءَهُمْ	آ ؤ اَ بْ نَا...ءَ ہُمْ	یا ان کے بیٹے	ب ن ی	اِبن، اَبناء، بَنُون، اَبنائے جامعہ
	اَوْ اِخْوَانَهُمْ	آ ؤ اِ خْ وَا نَ ہُمْ	یا ان کے بھائی	ء خ و	اُخوّت پروگرام، مُؤاخات، اُخوّت، اخوانُ المُسلمین

مَنْ حَآدَّ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَلَوْ كَانُوْٓا اٰبَآءَهُمْ اَوْ اَبْنَآءَهُمْ اَوْ اِخْوَانَهُمْ

والوں کو آپ اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کی مخالفت کرنے والوں سے محبت رکھتے ہوئے ہرگز نہ پائیں گے گو وہ ان کے باپ یا ان کے بیٹے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوْ عَشِيْرَتَهُمْ ؕ	آ ؤ عَ شِیْ رَ تَ ہُمْ	یا ان کا قبیلہ	ع ش ر	عَشِیرہ (قبیلہ)
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا...ءِ کَ	یہ لوگ (ہیں کہ)		
	كَتَبَ	کَ تَ بَ	اس (اللہ) نے لکھ دیا ہے	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	فِیْ قُلُوْبِهِمُ	فِیْ قُ لُوْ بِ ہِمُ	ان کے دلوں میں	ق ل ب	قلب، قُلُوب، قلبی تعلّق، قلبِ اَطہر
	الْاِیْمَانَ	لْ اِیْ مَا نَ	ایمان	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَاَیَّدَهُمْ	وَ اَیْ یَ دَ ہُمْ	اور اس نے انہیں قوت بخشی ہے	ء ی د	تائید، مُؤیَّد، تائیدِ الٰہی، مُؤیَّدات
	بِرُوْحٍ	بِ رُوْ حِنْ	ایک روح کے ساتھ	ر و ح	رُوح، رُوحانی، رُوحانی عِلاج
	مِّنْهُ ؕ	م مِنْ ہُ	اپنی طرف سے		مِنجانب، مِن حیثُ القوم

اَوْ عَشِيْرَتَهُمْ ؕ اُولٰٓئِكَ كَتَبَ فِیْ قُلُوْبِهِمُ الْاِیْمَانَ وَاَیَّدَهُمْ بِرُوْحٍ مِّنْهُ ؕ

یا ان کے بھائی یا ان کے کنبہ (قبیلے) کے (عزیز) ہی کیوں نہ ہوں، یہی لوگ ہیں جن کے دلوں میں اللہ تعالیٰ نے ایمان کو لکھ دیا ہے اور جن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَیُدْخِلُهُمْ	وَ یُ دْ خِ لُ ہُمْ	اور وہ انہیں داخل کرے گا	د خ ل	داخل، دُخول، وِزارتِ داخلہ
	جَنّٰتٍ	جَنْ نَا تِنْ	ایسے باغات میں	ج ن ن	جنّتِ فردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	تَجْرِیْ	تَ جْ رِیْ	کہ چلتی ہیں	ج ر ی	جاری و ساری، اِجراء، جریان
	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَ حْ تِ ہَا	ان کے نیچے	ت ح ت	تحتَ الشُّعور، ماتحت، تحتَ الارض
	الْاَنْهٰرُ	لْ اَنْ ہَا رُ	نہریں	ن ھ ر	نہر، اَنہار، نہرِ جاری، نہرِ زُبیدہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خٰلِدِيْنَ	خَالِ دِيْ نَ	وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بَرِیں، خُلود(ہمیشگی)، خَالِدَہ (نام)
	فِيْهَا ؕ	فِيْ ہَا	ان میں		فِي الْحَال، فِي الْفَور، فِي الْوَقْت
	رَضِيَ	رَ ضِ يَ	راضی ہوگیا	ر ض ی	رَضامندی، اللہ کی رَضا، تَسلیم ورَضا
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	ان سے		

وَيُدْخِلُهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ

کی تائید اپنی روح سے کی ہے اور جنہیں ان جنتوں میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں جہاں یہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَرَضُوْا	وَ رَضُوْ	اور وہ راضی ہوگئے	ر ض و	رَضامندی، اللہ کی رَضا، تَسلیم ورَضا
	عَنْهُ ؕ	عَنْ ہُ	اس سے		
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ كَ	یہ لوگ		
	حِزْبُ	حِ زْ بُ	گروہ ہیں	ح ز ب	حِزْب (گروہ)، حِزْبُ اللہ، غَزْوَۂ اَحْزَاب، سُورَۃُ الْاَحْزَاب
	اللّٰهِ ؕ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	اَلَآ	آ لَا ..	آگاہ رہو!		
	اِنَّ	اِن نَ	یقیناً		
	حِزْبَ	حِ زْ بَ	گروہ	ح ز ب	حِزْب (گروہ)، حِزْبُ اللہ، غَزْوَۂ اَحْزَاب، سُورَۃُ الْاَحْزَاب
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	هُمُ	ہُ مُ	وہی (لوگ) ہیں		
	الْمُفْلِحُوْنَ ؑ ﴿۲۲﴾	لْ مُفْ لِ حُوْنَ	فلاح پانے والے	ف ل ح	فَلَاح وبَہبود، حَیَّ عَلَی الْفَلَاح

وَرَضُوْا عَنْهُ ؕ اُولٰٓئِكَ حِزْبُ اللّٰهِ ؕ اَلَآ اِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ؑ ﴿۲۲﴾ ع ۳

ان سے راضی ہے اور یہ اللہ تعالیٰ سے خوش ہیں یہ خدائی لشکر ہے، آگاہ رہو بیشک اللہ تعالیٰ کے گروہ والے ہی کامیاب لوگ ہیں ﴿۲۲﴾

اٰيَاتُهَا ٢٤ (٥٩) سُوْرَةُ الْحَشْرِ مَدَنِيَّةٌ (١٠١) رُكُوْعَاتُهَا ٣

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١	سَبَّحَ	سَ بْ بَ حَ	تسبیح کرتی ہے	س ب ح	سُبحانَ الله، تَسبیحات، تَسبیح وتحمِید
	لِلّٰهِ	لِل لَا هِ	اللہ کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	مَا	مَا	جو چیز		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَمَا	وَ مَا	اور جو چیز		شِیر وشکر، شَب و روز، اُمید و رَجا، مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	فِي الْاَرْضِ ج	فِل اَ رْ ض	زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرہٴ اَرض
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہ		قَول وقرار، حُزن ومَلال، غَم وحُزن
	الْعَزِيْزُ	لْ عَ زِ يْ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزیزِ مِصر، مُعزَّز، مُعزَّزات
	الْحَكِيْمُ ١	لْ حَ كِ يْ مُ	خُوب حکمت والا ہے	ح ك م	حِکمت و دانائی، حَکِیم، مُحکم، حُکَماء
٢	هُوَ	هُ وَ	وہ (اللہ)		
	الَّذِيْ	لْ لَ ذِ يْ..	وہ ذات ہے جس نے		

سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ١ هُوَ الَّذِيْٓ

آسمانوں اور زمین کی ہر چیز اللہ تعالیٰ کی پاکی بیان کرتی ہے، اور وہ غالب باحکمت ہے ١ وہی ہے جس نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَخْرَجَ	اَ خْ رَ جَ	نکالا	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ، مَخرَج، خُرُوج
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں کو جنھوں نے		
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	مِنْ اَهْلِ	مِنْ اَ هْ لِ	اہل (سے)	ء ه ل	اَہل وعَیال، اَہلِ خانہ، اَہلِ بیت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡكِتٰبِ	لۡ کِ تا بِ	کتاب میں	ک ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	مِنۡ دِيَارِهِمۡ	مِنۡ دِ یا رِ ہِمۡ	ان کے گھروں سے	د و ر	دارِ ارقم، دِیار، دارِ فانی، دِیارِ غیر
	لِاَوَّلِ	لِ اَوۡ وَ لِ	پہلی	ء و ل	اَوّل، اُولیٰ، اَوائل، اَوّل و آخر
	الۡحَشۡرِ ؕ	لۡ حَشۡ رِ	جلاوطنی کے وقت	ح ش ر	حشر کا عالَم، یومِ محشر، حشر و نشر
	مَا ظَنَنۡتُمۡ	مَا ظَ نَنۡ تُمۡ	(تم نے کبھی بھی) گُمان نہیں کیا تھا	ظ ن ن	ظنّ، حُسنِ ظنّ، سُوءِ ظنّ، بدظنّ

اَخۡرَجَ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا مِنۡ اَهۡلِ الۡكِتٰبِ مِنۡ دِيَارِهِمۡ لِاَوَّلِ الۡحَشۡرِ ؕ مَا ظَنَنۡتُمۡ

اہل کتاب میں سے کافروں کو ان کے گھروں سے پہلے حشر کے وقت نکالا، تمہارا گمان (بھی) نہ تھا کہ وہ نکلیں گے اور وہ خود (بھی)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنۡ يَّخۡرُجُوۡا	اَنۡ یَ خۡ رُ جُوۡ	یہ کہ وہ نکلیں گے	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ، مخرج، خُروج
	وَظَنُّوۡۤا	وَ ظَنۡ نُوۡ..	اور انہوں نے سمجھا تھا	ظ ن ن	ظنّ، حُسنِ ظنّ، سُوءِ ظنّ، بدظنّ
	اَنَّهُمۡ	اَنۡ نَ ہُمۡ	کہ بے شک وہ		
	مَّانِعَتُهُمۡ	مَا نِ عَ تُ ہُمۡ	انہیں بچالیں گے	م ن ع	مانِع، ممنوع، مُمانعت، منع کرنا
	حُصُوۡنُهُمۡ	حُ صُوۡ نُ ہُمۡ	ان کے قلعے	ح ص ن	مُحصِن (قلعہ بند ہونا)، اِحصان
	مِّنَ اللّٰهِ	مِ نَلۡ لَا ہِ	اللہ (کے عذاب) سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	فَاَتٰىهُمُ	فَ اَ تَا ہُمُ	پھر ان کے پاس آیا	ء ت ی	
	اللّٰهُ	لۡ لَا ہُ	اللہ (کا عذاب)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین

اَنۡ يَّخۡرُجُوۡا وَظَنُّوۡۤا اَنَّهُمۡ مَّانِعَتُهُمۡ حُصُوۡنُهُمۡ مِّنَ اللّٰهِ فَاَتٰىهُمُ اللّٰهُ

سمجھ رہے تھے کہ ان کے (سنگین) قلعے انہیں اللہ تعالیٰ (عذاب) سے بچالیں گے پس ان پر اللہ تعالیٰ (کا عذاب)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنۡ حَيۡثُ	مِنۡ حَا ئِیۡ ثُ	جہاں سے	ح ی ث	مِن حیثُ القوم، بحیثیّت
	لَمۡ يَحۡتَسِبُوۡا ۗ	لَمۡ یَ حۡ تَ سِ بُوۡ	انہوں نے گمان نہیں کیا تھا	ح س ب	حَسب و گُماں، حَسبِ حال
	وَقَذَفَ	وَ قَ ذَ فَ	اور اس نے ڈال دیا	ق ذ ف	حدِّ قذف لگانا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيۡ قُلُوۡبِهِمُ	فِيۡ قُ لُوۡ بِ ہِمُ	ان کے دلوں میں	ق ل ب	قلب، قُلُوب، قَلۡبی تَعلُّق، قَلۡبِ اَطۡہر
	الرُّعۡبَ	رُ رُعۡ بَ	رُعب	ر ع ب	رُعب دَار، رُعب و دَبۡدَبہ، مَرۡعُوب
	يُخۡرِبُوۡنَ	يُ خۡ رِ بُوۡ نَ	وہ اجاڑتے تھے	خ ر ب	خَرَاب، مُخَرِّبُ الاَخلَاق، خَرَابِی
	بُيُوۡتَهُمۡ	بُ يُوۡ تَ ہُمۡ	اپنے گھروں کو	ب ی ت	بَیۡتُ المَعۡمُور، بَیۡتُ اللہ، بَیۡتُ المُقَدَّس

مِنۡ حَيۡثُ لَمۡ يَحۡتَسِبُوۡا ۗ وَقَذَفَ فِيۡ قُلُوۡبِهِمُ الرُّعۡبَ يُخۡرِبُوۡنَ بُيُوۡتَهُمۡ

ایسی جگہ سے آپڑا کہ انہیں گمان بھی نہ تھا اور ان کے دلوں میں اللہ تعالیٰ نے رُعب ڈال دیا وہ اپنے گھروں کو اپنے ہی ہاتھوں اجاڑ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاَيۡدِيۡهِمۡ	بِ آئِ دِ یۡ ہِمۡ	اپنے ہاتھوں سے	ی د ی	یدِ بَیضا، یَدِطُولیٰ، رَفع یدین، قطع ید یَدۡ (ہاتھ/ واحد)، اَیۡدِی (جمع)
	وَاَيۡدِي	وَ آئِ دِ یۡ	اور ہاتھوں (سے بھی)	ی د ی	یدِ بَیضا، یَدِطُولیٰ، رَفع یدین، قطع ید یَدۡ (ہاتھ/ واحد)، اَیۡدِی (جمع)
	الۡمُؤۡمِنِيۡنَ ۗ	لُ مُ x مِ نِیۡ نَ	مؤمنوں کے	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مَرد
	فَاعۡتَبِرُوۡا	فَ عۡ تَ بِ رُوۡ	سوتم عبرت پکڑو	ع ب ر	عِبرتناک سَزا، عِبرتناک اَنجام
	يٰۤاُولِي	یَا.. اُ لِ	اے		اُولُوالعَزم، اُولُوالاَمر، اُولُوالعِلم
	الۡاَبۡصَارِ ۝ ۲	لۡ اَبۡ صَا رِ	آنکھوں والو!	ب ص ر	بَصارت، بَصِیرت، اَبصار
۳	وَلَوۡلَاۤ	وَ لَاۡ وۡ لَاۤ ..	اور اگر نہ ہوتا		عَدل وانصاف، قَول وقرار، مَکروفریب لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعلم، لَاجواب
	اَنۡ	اَنۡ	یہ کہ		

بِاَيۡدِيۡهِمۡ وَاَيۡدِي الۡمُؤۡمِنِيۡنَ ۗ فَاعۡتَبِرُوۡا يٰۤاُولِي الۡاَبۡصَارِ ۝ ۲ وَلَوۡلَاۤ اَنۡ

رہے تھے اور مسلمانوں کے ہاتھوں (برباد کروا رہے تھے) پس اے آنکھوں والو! عبرت حاصل کرو ۝ ۲ اور اگر اللہ تعالیٰ نے ان پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَتَبَ	کَ تَ بَ	لکھ دیا تھا	ك ت ب	کِتاب حِکمت، کِتاب اللہ، کِتابت
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَلَيۡهِمُ	عَ لَا ئِ ہِمۡ	ان پر		عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم
	الۡجَلَآءَ	لۡ جَ لَا … ءَ	جلاوطن ہونا	ج ل ء	جَلَاءِ وَطَن ہونا، جَلَاءِ وَطَنی کَاٹنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَعَذَّبَهُمْ	لَ عَذْ ذَ بَ هُمْ	تو وہ انہیں ضرور عذاب دیتا	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	فِي الدُّنْيَا ط	فِ دْ دُنْ يَا	دنیا میں	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیاوی زندگی، دُنیا و آخرت
	وَلَهُمْ	وَ لَ هُمْ	اور ان کے لئے		لَیل و نَہار، رَحیم و کَریم، رَنج و اَلَم
	فِي الْاٰخِرَةِ	فِلْ آ خِ رَ ةِ	آخرت میں	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی آخرت کا سفر
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت

كَتَبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَآءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا ط وَلَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ

جلا وطنی کو مقدر نہ کر دیا ہوتا تو یقیناً انہیں دنیا ہی میں عذاب دیتا، اور آخرت میں (تو) ان کے لئے آگ کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	النَّارِ ۳	نْ نَا رِ	آگ کا	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سَموم
۴	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		
	بِاَنَّهُمْ	بِ اَنْ نَ هُمْ	اس لئے کہ بے شک انہوں نے		
	شَآقُّوا	شَا... قْ قُوْ	مخالفت کی	ش ق ق	
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَرَسُوْلَهٗ ج	وَ رَ سُوْ لَ هٗ	اور اس کے رسول (کی)	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسالتِ محمّدیّہ
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْ	اور جو کوئی		سَیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	يُّشَآقِّ	يُ شَا... قْ قِ	مخالفت کرے	ش ق ق	
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالَمین
	فَاِنَّ	فَ اِنْ نَ	تو بلاشبہ		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالَمین

النَّارِ ۳ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ شَآقُّوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ج وَمَنْ يُّشَآقِّ اللّٰهَ فَاِنَّ اللّٰهَ

عذاب ہے ہی ③ یہ اس لئے کہ انہوں نے اللہ تعالیٰ کی اور اس کے رسول (ﷺ) کی مخالفت کی اور جو بھی اللہ تعالیٰ کی مخالفت کرے گا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَدِيْدُ	شَ دِ یْ دُ	نہایت سخت	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضُروری
	الْعِقَابِ ④	لْ عِ قَا ب	سزا دینے والا ہے	ع ق ب	عالَمِ عُقبیٰ، نَاعاقبت اَندیش عَقُوبَت خَانہ
۵	مَا	مَا	جو		مَا حَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	قَطَعْتُمْ	قَ طَ عْ تُمْ	تم نے کاٹا	ق ط ع	قَطع کرنا، قَاطِعِ شِرک وبِدعَت
	مِّنْ لِّيْنَةٍ	مِل لِیْ نَ تِنْ	کوئی کھجور کا درخت	ل ی ن	مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	اَوْ	آ وْ	یا		
	تَرَكْتُمُوْهَا	تَ رَکْ تُ مُوْ ہَا	تم نے اسے چھوڑ دیا	ت ر ك	تَرک، تَارِک، مَترُوک، تَرکَہ
	قَآئِمَةً	قَا...ءِ مَ تَنْ	قائم (کھڑا)	ق و م	قِیَام، قَومَہ، مُقیم، قَائِم مَقام
	عَلٰٓى اُصُوْلِهَا	عَ لَا...اُ صُوْ لِ ہَا	اس کی جڑوں پر	ء ص ل	اَصل، اُصُول، اَصلُ الاُصُول

شَدِيْدُ الْعِقَابِ ④ مَا قَطَعْتُمْ مِّنْ لِّيْنَةٍ اَوْ تَرَكْتُمُوْهَا قَآئِمَةً عَلٰٓى اُصُوْلِهَا

تو اللہ تعالیٰ بھی سخت عذاب کرنے والا ہے ④ تم نے کھجوروں کے جو درخت کاٹ ڈالے یا جنہیں تم نے ان کی جڑوں پر باقی رہنے دیا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَبِاِذْنِ	فَ بِ اِذْ نِ	تو (یہ سب) حکم سے ہے	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، بِاِذنِ اللہ، اِذنِ عام
	اللّٰهِ	لْ لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَلِيُخْزِىَ	وَ لِ یُ خْ زِ یَ	اور تاکہ وہ رُسوا کرے	خ ز ی	خَزَایا، خِزیَان (رُسوا ہونا)
	الْفٰسِقِيْنَ ⑤	لْ فَا سِ قِیْ نْ	فاسقوں کو	ف س ق	فِسق وفُجُور، فَاسِق وفَاجِر، فُجّار
۶	وَمَآ اَفَآءَ	وَ مَا..آ فَا...ءَ	اور جو (مال) لوٹایا	ف ی ء	مَالِ فَئ (بغیر جنگ ملنے والا مال)
	اللّٰهُ	لْ لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَلٰى رَسُوْلِهٖ	عَ لَا رَ سُوْ لِ ہِیْ	اپنے رسول پر	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیّہ
	مِنْهُمْ	مِنْ ہُمْ	ان سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	فَمَآ	فَ مَا..	اور نہیں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

فَبِاِذْنِ اللّٰهِ وَ لِيُخْزِيَ الْفٰسِقِيْنَ ⑤ وَ مَآ اَفَآءَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهٖ مِنْهُمْ فَمَآ

یہ سب اللہ تعالیٰ کے فرمان سے تھا اور اس لئے بھی کہ فاسقوں کو اللہ تعالیٰ رسوا کرے ⑤ اور ان کا جو مال اللہ تعالیٰ نے اپنے رسول (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوْجَفْتُمْ	آ وْ جَفْ تُمْ	تم نے دوڑائے	و ج ف	
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	مِنْ خَيْلٍ	مِنْ خَائِ لِ اُوْں	کوئی گھوڑے	خ ی ل	خَیلُ الْحَرب (جنگ کا گھوڑا)
	وَّلَا رِكَابٍ	وَلَا رِ کَا بِ اُوْں	اور نہ اُونٹ	ر ك ب	رَاکِب، مَرَاکِب، رُکبَان
	وَّلٰكِنَّ	وَلَا کِن نَ	اور لیکن		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	يُسَلِّطُ	یُ سَل لِ طُ	مسلط کرتا ہے	س ل ط	سَلطَنَت، تَسَلُّط قائم کرنا، سُلطَانُ العَارِفِین
	رُسُلَهٗ	رُ سُ لَ ہُوْ	اپنے رسولوں کو	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
	عَلٰى مَنْ	عَ لَا مَائِن	جس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	يَّشَآءُ ؕ	یَ شَا... ءُ	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَ اللہ، مَا شَاءَ اللہ، مَشِیتِ اِلٰہی

اَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَّلَا رِكَابٍ وَّلٰكِنَّ اللّٰهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهٗ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ ؕ

کے ہاتھ لگایا ہے جس پر نہ تو تم نے اپنے گھوڑے دوڑائے ہیں اور نہ اونٹ بلکہ اللہ تعالیٰ اپنے رسول کو جس پر چاہے غالب کر دیتا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَلٰى كُلِّ	عَ لَا کُل لِ	پر ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَائِ ءِن	چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ، شَئے، اَشیائے خُورد و نوش
	قَدِيْرٌ ⑥	قَ دِیْ ر	خُوب قادر ہے	ق د ر	قَادِر، قُدرَت، مُقتَدِر، قَدِیر
۷	مَآ اَفَآءَ	مَا.. اَ فَا... ءَ	جو (مال) لوٹایا	ف ی ء	مَالِ فَئے (بغیر جنگ ملنے والا مال)
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى رَسُوۡلِهٖ	عَ لَا رَ سُوۡ لِ ہِیۡ	اپنے رسول پر	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسل، رِسالت محمدیہ
	مِنۡ اَهۡلِ	مِنۡ اَ ہۡ لِ	والوں (کے مال میں) سے	ء ھ ل	اَہل وعیال، اَہلِ خانہ، اَہلِ بیت
	الۡقُرٰى	لۡ قُ رَا	بستیوں	ق ر ی	قریہ قریہ بستی بستی، اُمُّ القریٰ (مکہ)
	فَلِلّٰهِ	فَ لِلۡ لَا ہِ	تو (وہ) اللہ کیلئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَىۡءٍ قَدِيۡرٌ ۝٦ مَاۤ اَفَآءَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوۡلِهٖ مِنۡ اَهۡلِ الۡقُرٰى فَلِلّٰهِ

اور اللہ تعالیٰ ہر چیز پر قادر ہے ۞ بستیوں والوں کا جو (مال) اللہ تعالیٰ تمہارے لڑے بھڑے بغیر اپنے رسول (ﷺ) کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلِلرَّسُوۡلِ	وَ لِرۡ رَ سُوۡ لِ	اور رسول کے لئے	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسل، رِسالتِ محمدیہ
	وَلِذِى الۡقُرۡبٰى	وَ لِ ذِلۡ قُرۡ بَا	اور (رسول کے) قرابت داروں کے لئے	ق ر ب	قُرب، قَریب، اَقرب، قریبی عزیز واقارب
	وَالۡيَتٰمٰى	وَلۡ یَ تَا مَا	اور یتیموں	ی ت م	یتیم (واحد)، یَتامیٰ (جمع)، یتیم مسکین
	وَالۡمَسٰكِيۡنِ	وَلۡ مَ سَا کِیۡ نِ	اور مسکینوں	س ك ن	مسکینی، یتیم و مسکین، دارِ مسکین
	وَابۡنِ السَّبِيۡلِ ۙ	وَ بۡ نِسۡ سَ بِیۡ لِ	اور مسافروں (کیلئے ہے)	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	كَىۡ	کَا ئِیۡ	تا کہ		
	لَا يَكُوۡنَ	لَا یَ کُوۡ نَ	وہ (مال) نہ ہو	ك و ن	لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب

وَلِلرَّسُوۡلِ وَلِذِى الۡقُرۡبٰى وَالۡيَتٰمٰى وَالۡمَسٰكِيۡنِ وَابۡنِ السَّبِيۡلِ ۙ كَىۡ لَا يَكُوۡنَ

ہاتھ لگائے وہ اللہ تعالیٰ کا ہے اور رسول (ﷺ) کا اور قرابت والوں کا اور یتیموں مسکینوں کا اور مسافروں کا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	دُوۡلَةًۢ	دُوۡ لَ تَ مۡ	گردش کرنے والا		
	بَيۡنَ	بَا ئِیۡ نَ	درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابین فیصلہ بینُ الاقوامی
	الۡاَغۡنِيَآءِ	لۡ اَ غۡ نِ یَا...ءِ	دولت مندوں ہی کے	غ ن ی	عبدُالغنی، مُستغنی، اَغنیاء غَنی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)
	مِنۡكُمۡ ؕ	مِنۡ کُ مۡ	تم میں سے		مِنجانب، مِن حَیثُ القوم
	وَمَاۤ	وَ مَا..	اور جو کچھ		شِیروشکر، شب و روز، اُمید و رَجا، ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰتٰىكُمُ	آ تَا کُ مُ	تمہیں دے	ء ت ی	
	الرَّسُوْلُ	رَ رَ سُوْ لُ	رسول	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالتِ مُحمّدیّہ
	فَخُذُوْهُ ۚ	فَ خُ ذُ وْ هُ	تو تم اسے لے لو	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخَذ، مَاخُوذ
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ کہ		شِیر و شکر، شَب و روز، اُمید و رَجَا، مَاحَول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	نَهٰىكُمْ	نَ هَا کُ مْ	وہ تمہیں روک دے	ن ھ ی	نَہی عَنِ المُنکَر، مَنہِیَات
	عَنْهُ	عَنْ هُ	اس سے		

دُوْلَةًۢ بَيْنَ الْاَغْنِيَآءِ مِنْكُمْ ۭ وَمَآ اٰتٰىكُمُ الرَّسُوْلُ فَخُذُوْهُ ۤ وَمَا نَهٰىكُمْ عَنْهُ

تا کہ تمہارے دولت مندوں کے ہاتھ میں ہی یہ مال گردش کرتا نہ رہ جائے اور تمہیں جو کچھ رسول دے لے لو، اور جس سے روکے رک جاؤ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَانْتَهُوْا ۚ	فَنْ تَ هُوْ	تو تم رک جاؤ	ن ھ ی	نَہی عَنِ المُنکَر، مَنہِیَات
	وَاتَّقُوا	وَتْ تَ قُ	اور تم ڈرو	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تَقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ ۭ	ل لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	شَدِيْدُ	شَ دِ یْ دُ	انتہائی سخت	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضُروری
	الْعِقَابِ ۝۷	لْ عِ قَا بِ	سزا دینے والا ہے	ع ق ب	عالمِ عُقبیٰ، نا عاقبت اندیش، عقوبت خانہ
۸	لِلْفُقَرَآءِ	لِلْ فُ قَ رَا... ءِ	(مالِ فَے) فقراء	ف ق ر	فَقر و غِنا، فَقیر آدمی، فُقَراء، فَقر و فاقہ
	الْمُهٰجِرِيْنَ	لْ مُ هَا جِ رِیْ نَ	مہاجرین کے لئے ہے	ھ ج ر	ہِجرتِ مَدینہ، مُہاجرِ مکّی، مُہاجرین

وقف لازم

فَانْتَهُوْا ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝۷ لِلْفُقَرَآءِ الْمُهٰجِرِيْنَ

اور اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہا کرو، یقیناً اللہ تعالیٰ سخت عذاب والا ہے ⑦ (فیٔ کا مال) ان مہاجر مسکینوں کے لئے ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُخْرِجُوْا	اُ خْ رِ جُوْ	نکالے گئے	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مَخرَج، خُروج
	مِنْ دِيَارِهِمْ	مِنْ دِ يَا رِ ہِمْ	اپنے گھروں (سے)	د و ر	دارِ اَرقَم، دِیار، دارِ فانی، دِیارِ غیر
	وَاَمْوَالِهِمْ	وَ اَمْ وَ ا لِ ہِمْ	اور اپنے مالوں سے	م و ل	مالِ غَنیمت، اَموال حلال وحَرام
	يَبْتَغُوْنَ	يَ بْ تَ غُوْ نَ	اس حال میں کہ وہ تلاش کرتے ہیں	ب غ ی	
	فَضْلًا	فَ ضْ لَ	فضل	ف ض ل	فَضل، فَضِیلت، اَفضَل، فَضائل
	مِّنَ اللّٰهِ	م مِ نَ ل لَا هِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَرِضْوَانًا	وَ رِضْ وَ ا نَا ئں	اور رضامندی	ر ض و	رَضامندی، اللہ کی رَضا، تَسلیم ورَضا

اَلَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ وَ اَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَ رِضْوَانًا

جو اپنے گھروں سے اور اپنے مالوں سے نکال دیئے گئے ہیں وہ اللہ تعالیٰ کے فضل اور اس کی رضامندی کے طلب گار ہیں اور اللہ تعالیٰ کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّيَنْصُرُوْنَ	وَ يَنْ صُ رُوْ نَ	اور وہ مدد کرتے ہیں	ن ص ر	نُصرت، ناصِر، اَنصارِ مدینہ
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَرَسُوْلَهٗ ط	وَ رَ سُوْ لَ هُ	اور اس کے رسول (کی)	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسالتِ مُحمّدیّہ
	اُولٰٓئِكَ هُمُ	اُ لَا ... ءِ كَ هُ مُ	یہ لوگ وہی		
	الصّٰدِقُوْنَ ج ⑧	ص صَا دِ قُوْ نَ	سچے ہیں	ص د ق	صَداقت، صادِق واَمین، صِدق
۹	وَالَّذِيْنَ	وَ ل لَ ذِ يْ نَ	اور (ان کے لئے) جنہوں نے		سَحَر و اَفطار، نَماز و روزہ، صُبح وشام
	تَبَوَّءُو	تَ بَا وْ وَ ءُ	ٹھکانا بنالیا تھا	ب و ء	
	الدَّارَ	د دَا رَ	گھر (مدینہ) کو	د و ر	دارِ اَرقَم، دِیار، دارِ فانی، دِیارِ غیر

وَّيَنْصُرُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ط اُولٰٓئِكَ هُمُ الصّٰدِقُوْنَ ج ⑧ وَالَّذِيْنَ تَبَوَّءُو الدَّارَ

اور اس کے رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) کی مدد کرتے ہیں یہی راست باز لوگ ہیں ⑧ اور (ان کے لئے) جنہوں نے اس گھر میں (یعنی مدینہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاِيْمَانَ	وَلْ اِ يْ مَا نَ	اور (قبول کرلیا تھا) ایمان	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنْ قَبْ لِ ہِمْ	ان (مہاجرین) سے پہلے	ق ب ل	قبل اَز نماز، قبل اَز طعام والکلام
	يُحِبُّوْنَ	یُ حِبْ بُوْ نَ	وہ (انصار) محبت کرتے ہیں	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، مُحِبّ، مَحَبّت، حَبِیب
	مَنْ هَاجَرَ	مَنْ ہَا جَ رَ	اس سے جو ہجرت کرے	ھ ج ر	ہِجرتِ مَدینہ، مُہاجرِ مَکّی، مُہاجرین
	اِلَيْهِمْ	اِلَ ئْ ہِمْ	ان کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	وَلَا يَجِدُوْنَ	وَلَا یَ جِ دُوْ نَ	اور وہ نہیں پاتے	و ج د	وَجد، وَاجِد (نام)، مَوجُود، اِیجاد
	فِيْ صُدُوْرِهِمْ	فِیْ صُ دُوْ رِ ہِمْ	اپنے سینوں میں	ص د ر	صدرِی علم، شرحِ صدر، شقِّ صدر

وَالْاِيْمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّوْنَ مَنْ هَاجَرَ اِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُوْنَ فِيْ صُدُوْرِهِمْ

اور ایمان میں ان سے پہلے جگہ بنالی ہے اور اپنی طرف ہجرت کر کے آنے والوں سے محبت کرتے ہیں اور مہاجرین کو جو کچھ دے دیا جائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَاجَةً	حَا جَ ۃً	کوئی حاجت (حسد)	ح و ج	حاجت، حاجات، نماز حاجت
	مِّمَّآ	م مِم مَا...	اس سے جو		مِنجانب، مِن حیثُ القوم، مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	اُوْتُوْا	اُوْ تُوْ	ان (مہاجرین) کو دی جائے	ء ت ی	
	وَيُؤْثِرُوْنَ	وَ یُ x ثِ رُوْ نَ	اور وہ (انہیں) ترجیح دیتے ہیں	ء ث ر	مُؤثّر، اِیثار و قُربانی، اِیثار (ترجیح دینا)
	عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ	عَ لَا.. اَنْ فُ سِ ہِمْ	اپنے آپ پر	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسا نَفسی، تَنفّس
	وَلَوْ	وَ لَوْ	اور اگر چہ		سَحَر و اَفطار، نماز و روزہ، صُبح و شام
	كَانَ	کَ انَ	ہو	ك و ن	
	بِهِمْ	بِ ہِمْ	انہیں/ساتھ ان کے		
	خَصَاصَةٌ ؕ قف	خَ صَا صَ ۃٌ	سخت حاجت	خ ص ص	خاص، مُختَصّ ہونا، مَخصُوص

حَاجَةً مِّمَّآ اُوْتُوْا وَيُؤْثِرُوْنَ عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ؕ قف

اس سے وہ اپنے دلوں میں کوئی تنگی نہیں رکھتے بلکہ خود اپنے اوپر انہیں ترجیح دیتے ہیں گو خود کو کتنی ہی سخت حاجت ہو (بات یہ ہے)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور جو کوئی		لَیل و نَہار، رَحِیم و کَرِیم، رَنج و اَلَم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُّوْقَ	یُو قَ	بچالیا گیا	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	شُحَّ	شُ ح حَ	بخیلی سے	ش ح ح	
	نَفْسِهٖ	نَف سِ ہِیْ	اپنے نفس کی	ن ف س	نفس، اَنفُس، نفسا نفسی، مُتنفّس
	فَاُولٰٓئِكَ هُمُ	فَ اُلا... ءِ کَ ہُ مُ	تو وہی لوگ ہی		
	الْمُفْلِحُوْنَ ۚ ⑨	لْ مُف لِ حُوْ نَ	فلاح پانے والے ہیں	ف ل ح	فلاح و بہبود، حَیَّ عَلَی الفلاح
10	وَالَّذِيْنَ	وَ ل لَ ذِیْ نَ	اور (ان کے لئے) جو		شِیر و شکر، شب و روز، اُمید و رجا
	جَآءُوْ	جا... ءُ وْ	آئے	ج ی ء	
	مِنْۢ بَعْدِهِمْ	مِم بَ عْ دِ ہِمْ	ان کے بعد	ب ع د	بعد از نماز، بعد از اذاں، بعد از ظہر

وَمَنْ يُّوْقَ شُحَّ نَفْسِهٖ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۚ ⑨ وَالَّذِيْنَ جَآءُوْ مِنْۢ بَعْدِهِمْ

کہ جو بھی اپنے نفس کے بخل سے بچایا گیا وہی کامیاب (اور بامراد) ہے ⑨ اور (ان کے لئے) جو ان کے بعد آئیں جو کہیں گے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُو لُو نَ	وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	رَبَّنَا	رَب بَ نَا	اے ہمارے رب!	ر ب ب	ارباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ
	اغْفِرْ لَنَا	غْ فِ رْ لَ نَا	تو ہمیں بخش دے	غ ف ر	غفّار، عبدُ الغفور، غافر، استغفار
	وَلِاِخْوَانِنَا	وَ لِ اِخْ وَا نِ نَا	اور ہمارے ان بھائیوں کو بھی	ء خ و	اُخوّت پروگرام، مُواخات، اُخوّت، اخوانُ المسلمین
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	جنہوں نے		
	سَبَقُوْنَا	سَ بَ قُو نَا	ہم سے پہل کی	س ب ق	سابق، مسبوق، سبقت لِسانی، سبقت لیجانا
	بِالْاِيْمَانِ	بِلْ اِیْ مَا نِ	ایمان لانے میں	ء م ن	اَمن و امان، مؤمن، ایمان
	وَلَا تَجْعَلْ	وَلَا تَ جْ عَ لْ	اور تو نہ رکھ	ج ع ل	

يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِاِخْوَانِنَا الَّذِيْنَ سَبَقُوْنَا بِالْاِيْمَانِ وَلَا تَجْعَلْ

اے ہمارے پروردگار ہمیں بخش دے اور ہمارے ان بھائیوں کو بھی جو ہم سے پہلے ایمان لا چکے ہیں اور ایمان والوں کی طرف سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ قُلُوْبِنَا	فِيْ قُ لُوْ بِ نَا	ہمارے دلوں میں	ق ل ب	قلب، قُلُوب، قَلْبی تعلّق، قَلْبِ اَطْہر
	غِلًّا	غِل لَ	کوئی بغض	غ ل ل	
	لِّلَّذِيْنَ	ل لِل لَ ذِ ی نَ	ان لوگوں کے لئے جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومن، ایمان
	رَبَّنَآ	رَب بَ نَا..	اے ہمارے ربّ!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اِنَّكَ	اِن نَ کَ	بلاشبہ تو		
	رَءُوْفٌ	رَ ءُ وْ فُ	بہت شفقت کرنے والا	ر ء ف	رَؤُفُ الرّحیم، رَاْفت، عَبدُالرَّؤُف
	رَّحِيْمٌ ۧ ۱۰	رَ رَ حِی مُ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رحم، رحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
۱۱	اَلَمْ تَرَ	اَ لَمْ تَ رَ	کیا آپ نے نہیں دیکھا	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُؤیتِ ہِلال، غیر مَرئی
	اِلَى الَّذِيْنَ	اِ لَل لَ ذِ ی نَ	ان لوگوں کی طرف جو		اَلدَّاعِیْ اِلَی الْخَیر، مَکْتُوبٌ اِلَیہ، مُرسَلٌ اِلَیہ

ع ۲ فِيْ قُلُوْبِنَا غِلًّا لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا رَبَّنَآ اِنَّكَ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ۧ ۱۰ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ

ہمارے دل میں کینہ (اور دشمنی) نہ ڈال، اے ہمارے رب بیشک تو شفقت و مہربانی کرنے والا ہے ۱۰ کیا تو نے منافقوں کو نہ دیکھا؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَافَقُوْا	نَا فَ قُ وْ	منافق ہو گئے؟	ن ف ق	مُنافِق لوگ، نِفاق کا مرض
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	وہ کہتے ہیں	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	لِاِخْوَانِهِمُ	لِ اِخْ وَا نِ ہِمُ	اپنے ان بھائیوں سے	ء خ و	اُخوّت پروگرام، مُؤاخات اُخوّت، اَخوانُ المُسلِمین
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ ی نَ	جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُ وْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
	مِنْ اَهْلِ	مِنْ اَ ہْ لِ	اہلِ (کتاب) سے	ء ھ ل	اَہل و عیال، اَہلِ خانہ، اَہلِ بیت
	الْكِتٰبِ	لْ کِ تَا بِ	کتاب (سے)	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	لَئِنْ	لَ ءِ نْ	یقیناً اگر		اِن شَاءَ اللہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُخْرِجْتُمْ	اُ خْ رِ جْ تُ مْ	تمہیں نکالا گیا	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مَخرج، خُروج

نَافَقُوْا يَقُوْلُوْنَ لِاِخْوَانِهِمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَئِنْ اُخْرِجْتُمْ

کہ اپنے اہلِ کتاب کافر بھائیوں سے کہتے ہیں اگر تم جلا وطن کئے گئے تو ضرور بالضرور ہم بھی تمہارے ساتھ نکل کھڑے ہوں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَنَخْرُجَنَّ	لَ نَ خْ رُ جَ نْ نَ	تو ہم ضرور ہی نکلیں گے	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مَخرج، خُروج
	مَعَكُمْ	مَ عَ كُ مْ	تمہارے ساتھ		مَعَ ہٰذا، مَعِیَّت، اسکی مَعِیَّت میں
	وَلَا نُطِيْعُ	وَ لَا نُ طِيْ عُ	اور ہم اطاعت نہیں کریں گے	ط و ع	اِطاعتِ رَسُول، اِطاعت گُزار، مُطیع
	فِيْكُمْ	فِيْ كُ مْ	تمہارے معاملے میں		فِي الْحَال، فِي الْفَور، فِي الْوَقْت
	اَحَدًا	اَ حَ دَنْ	کسی ایک کی	و ح د	واحِد، وَحدانیت، تَوحِید، مُوَحِّد
	اَبَدًا ۙ	اَ بَ دَا ؤں	کبھی بھی	ء ب د	اَبَدُالآباد، اَبَدِی نیند سُلا دینا
	وَّاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		سَیروسَیاحت، عِلم وحِکمت، شب و روز اِن شَاءَاللہ
	قُوْتِلْتُمْ	قُوْ تِ لْ تُمْ	تم سے لڑائی کی گئی	ق ت ل	قِتال کرنا، مُقاتلہ، مَقتَل، قَتل گاہ
	لَنَنْصُرَنَّكُمْ ؕ	لَ نَنْ صُ رَنْ نَ كُ مْ	تو ہم ضرور ہی تمہاری مدد کریں گے	ن ص ر	نُصرت، ناصِر، اَنصارِ مَدِینَہ

لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيْعُ فِيْكُمْ اَحَدًا اَبَدًا ۙ وَّاِنْ قُوْتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ ؕ

اور تمہارے بارے میں ہم کبھی بھی کسی کی بات نہ مانیں گے اور اگر تم سے جنگ کی جائے گی تو بخدا ہم تمہاری مدد کریں گے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	يَشْهَدُ	يَ شْ هَ دُ	گواہی دیتا ہے	ش ہ د	شاہِد، شَہِید، شَہادَت (گواہی دینا)
	اِنَّهُمْ	اِنْ نَ هُمْ	کہ بلاشبہ وہ		
	لَكٰذِبُوْنَ ⑪	لَ كَا ذِ بُوْنَ	یقیناً جھوٹے ہیں	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کاذِب، کَذّاب مُسَیلمہ کَذّاب (نُبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
۱۲	لَئِنْ	لَ ءِ نْ	البتہ اگر		اِن شَاءَاللہ
	اُخْرِجُوْا	اُ خْ رِ جُوْ	انہیں نکالا گیا	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مَخرج، خُروج

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا يَخْرُجُوْنَ	لَا يَ خْ رُ جُوْ نَ	تو یہ نہیں نکلیں گے	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مخرج، خُروج
	مَعَهُمْ ج	مَ عَ هُمْ	ان کے ساتھ		مَعَ ہٰذا، مَعِیَّت، اسکی مَعِیَّت میں
	وَلَئِنْ	وَ لَ ءِ نْ	اور یقیناً اگر		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز اِن شاءَ اللہ

وَاللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ⑪ لَئِنْ اُخْرِجُوْا لَا يَخْرُجُوْنَ مَعَهُمْ ج وَلَئِنْ

لیکن اللہ تعالیٰ گواہی دیتا ہے کہ یہ قطعاً جھوٹے ہیں ⑪ اگر وہ جلا وطن کئے گئے تو یہ ان کے ساتھ نہ جائیں گے اور اگر ان سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قُوْتِلُوْا	قُوْ تِ لُوْ	ان سے لڑائی کی گئی	ق ت ل	قِتال کرنا، مُقاتلہ، مَقتل، قتل گاہ
	لَا يَنْصُرُوْنَهُمْ ج	لَا يَنْ صُ رُوْ نَ هُمْ	تو وہ ان کی مدد نہیں کریں گے	ن ص ر	نُصرت، ناصر، اَنصارِ مدینہ
	وَلَئِنْ	وَ لَ ءِ نْ	اور یقیناً اگر		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز اِن شاءَ اللہ
	نَّصَرُوْهُمْ	نَ صَ رُوْ هُمْ	انہوں نے ان کی مدد کی	ن ص ر	نُصرت، ناصر، اَنصارِ مدینہ
	لَيُوَلُّنَّ	لَ يُ وَلْ لُنْ نَ	تو یقیناً وہ ضرور پھیریں گے	و ل ی	
	الْاَدْبَارَ قف	لْ اَدْ بَا رَ	پیٹھیں	د ب ر	دُبرِ صلوٰۃ، مُدبر، اَدبارِ زمانہ
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین

قُوْتِلُوْا لَا يَنْصُرُوْنَهُمْ ج وَلَئِنْ نَّصَرُوْهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْاَدْبَارَ قف ثُمَّ

جنگ کی گئی تو یہ ان کی مدد (بھی) نہ کریں گے اور اگر (بالفرض) مدد پر آ بھی گئے تو پیٹھ پھیر کر (بھاگ کھڑے) ہوں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا يُنْصَرُوْنَ ⑫	لَا يُنْ صَ رُوْ نَ	وہ مدد نہیں کئے جائیں گے	ن ص ر	نُصرت، ناصر، اَنصارِ مدینہ
۱۳	لَاَنْتُمْ	لَ اَنْ تُمْ	یقیناً تم (اے مسلمانو!)		
	اَشَدُّ	اَ شَدْ دُ	شدید تر ہو	ش د د	شَدید، شِدّت، اَشد ضروری
	رَهْبَةً	رَهْ بَ تَنْ	ہیبت کے لحاظ سے	ر ھ ب	اِرہاب (دہشت، رعب، ترغیب و ترہیب)
	فِيْ صُدُوْرِهِمْ	فِيْ صُ دُوْ رِ هِمْ	ان کے سینوں میں	ص د ر	صدری علم، شرحِ صدر، شقِ صدر
	مِّنَ اللّٰهِ ط	مِ نَلْ لَا هْ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ	ذَالِ کَ بِ اَن نَ ہُمْ	یہ اس لئے کہ بے شک وہ		

لَا يُنْصَرُوْنَ ۝۱۲ لَاَنْتُمْ اَشَدُّ رَهْبَةً فِيْ صُدُوْرِهِمْ مِّنَ اللّٰهِ ۭ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ

پھر مدد نہ کئے جائیں گے ⑫ (مسلمانو! یقین مانو) کہ تمہاری ہیبت ان کے دلوں میں بہ نسبت اللہ تعالیٰ کی ہیبت کے بہت زیادہ ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَوْمٌ	قَا ؤ مُ	ایسے لوگ ہیں کہ	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	لَّا يَفْقَهُوْنَ ۝۱۳	ل لَا یَفْ قَ ہُوْن	وہ (اللہ کی عظمت کو) نہیں سمجھتے	ف ق ه	فِقہ، فَقِیہ، فُقَہاء، تَفَقُّہ فِی الدِّین
۱۴	لَا يُقَاتِلُوْنَكُمْ	لَا یُ قَا تِ لُوْ نَ کُمْ	وہ تم سے نہیں لڑیں گے	ق ت ل	قِتَال کرنا، مُقاتلہ، مَقْتَل، قَتْل گاہ
	جَمِيْعًا	جَ مِیْ عَنْ	سب مل کر بھی	ج م ع	جَمْع، جَمِیع، اِجماع، مَجْمَع، مجموعہ
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	فِيْ قُرًى	فِیْ قُ رَ	ایسی بستیوں میں	ق ر ی	قریہ قریہ بَستی بَستی، اُمُّ القُریٰ (مکہ)
	مُّحَصَّنَةٍ	م مُ حَص صَ نَ تِنْ	جو قلعہ بند ہیں	ح ص ن	مُحْصِن (قلعہ بند ہونا)، اِحصان
	اَوْ	اَ ؤ	یا		
	مِنْ وَّرَآءِ	مِنْ وْ وَ رَا...ءِ	پیچھے سے	و ر ء	مِنجانِب، مِن حَیثُ القَوم مَاوراءُ النَّہر، مَاورائے آئین

قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُوْنَ ۝۱۳ لَا يُقَاتِلُوْنَكُمْ جَمِيْعًا اِلَّا فِيْ قُرًى مُّحَصَّنَةٍ اَوْ مِنْ وَّرَآءِ

یہ اس لئے کہ یہ بے سمجھ لوگ ہیں ⑬ یہ سب مل کر بھی تم سے لڑ نہیں سکتے ہاں یہ اور بات ہے کہ قلعہ بند مقامات میں ہوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جُدُرٍ ۭ	جُ دُ رٍ	دیواروں کے	ج د ر	جِدَار (دیوار/ واحد)، جُدُر (جمع)
	بَاْسُهُمْ	بَ x سُ ہُمْ	ان کی لڑائی (عداوت)	ب ء س	
	بَيْنَهُمْ	بَا یْ نَ ہُمْ	آپس میں	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	شَدِيْدٌ ۭ	شَ دِیْ د	بہت سخت ہے	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشَد ضروری
	تَحْسَبُهُمْ	تَ حْ سَ بُ ہُمْ	آپ انہیں گمان کرتے ہیں	ح س ب	حَسب وگُماں، حَسْبِ حَال
	جَمِيْعًا	جَ مِیْ عَا ؤں	اکٹھے	ج م ع	جَمْع، جَمِیع، اِجماع، مَجْمَع، مجموعہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّ قُلُوْبُهُمْ	وَ قُ لُوْ بُ هُمْ	جبکہ ان کے دل	ق ل ب	قلب، قلوب، قلبی تعلق، قلبِ اطہر
	شَتّٰى ؕ	شَت تا	جدا جدا ہیں	ش ت ت	
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ اس لئے		

جُدُرٍ ؕ بَاْسُهُمْ بَیْنَهُمْ شَدِیْدٌ ؕ تَحْسَبُهُمْ جَمِیْعًا وَّ قُلُوْبُهُمْ شَتّٰى ؕ ذٰلِكَ

یا دیواروں کی آڑ میں ہوں، ان کی لڑائی تو ان میں آپس میں ہی بہت سخت ہے گو آپ انہیں متحد سمجھ رہے ہیں لیکن ان کے دل در اصل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاَنَّهُمْ	بِ اَن نَ هُمْ	کہ بے شک وہ		
	قَوْمٌ	قَا ؤ مُ	ایسے لوگ ہیں کہ	ق و م	قوم، اقوام، مسلم قوم، قومِ موسیٰ
	لَّا یَعْقِلُوْنَ ۚ ﴿۱۴﴾	ل لا یَ عْ قِ لُوْ نَ	وہ عقل نہیں رکھتے	ع ق ل	عقل، عاقل، معقول، عقیل
۱۵	كَمَثَلِ الَّذِیْنَ	کَ مَ ثَ لِل لَ ذِیْ نَ	(ان کا حال) ان لوگوں کے حال جیسا ہے جو	م ث ل	مثال، مثل، امثلہ، تمثیل، مثالیں
	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنْ قَبْ لِ هِمْ	ان سے پہلے ہوئے	ق ب ل	قبل از نماز، قبل از طعام والکلام
	قَرِیْبًا	قَ رِیْ بَنْ	قریب ہی	ق ر ب	قرب، قریب، اقرب، قریبی عزیز و اقارب
	ذَاقُوْا	ذَا قُوْ	انہوں نے چکھ لیا	ذ و ق	ذوق و شوق، ذائقۃ الموت، خوش ذائقہ
	وَبَالَ	وَ بَا لَ	وبال	و ب ل	وبالِ جان بننا

بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا یَعْقِلُوْنَ ۚ ﴿۱۴﴾ كَمَثَلِ الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِیْبًا ذَاقُوْا وَبَالَ

ایک دوسرے سے جدا ہیں، اس لئے کہ یہ بے عقل لوگ ہیں ﴿۱۴﴾ ان لوگوں کی طرف جو ان سے کچھ ہی پہلے گزرے ہیں جنہوں نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَمْرِهِمْ ۚ	اَمْ رِ هِمْ	اپنے کام (کفر) کا	ء م ر	امرِ ربی، امر، آمر، مامور
	وَلَهُمْ	وَ لَ هُمْ	اور ان کے لئے		شان و شوکت، صبر و تحمل، ذکر و اذکار
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم، عذابِ آخرت
	اَلِیْمٌ ۚ ﴿۱۵﴾	اَ لِیْ مْ	نہایت دردناک	ء ل م	المناک حادثہ، رنج و الم
	كَمَثَلِ	كَ مَ ثَ لِ	مثال جیسی ہے (ان کی مثال)	م ث ل	مثال، مثل، امثلہ، تمثیل، مثالیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٦	الشَّيْطٰنِ	ش شَا ئِ طَا نِ	شیطان کی	ش ط ن	شیطانیّت، شیطان صفت آدمی
	اِذْ قَالَ	اِ ذْ قَا لَ	جب وہ کہتا ہے	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لِلْاِنْسَانِ	لِلْ اِنْ سَا نِ	انسان کو (کہ)	ء ن س	اِنسانی خلیہ، خوبصورت اِنسان، اِنسانیت، اِنسانی وقار
	اكْفُرْ ج	اُ کْ فُ رْ	تو کفر کر	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت

اَمْرِهِمْ ج وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿١٥﴾ ج كَمَثَلِ الشَّيْطٰنِ اِذْ قَالَ لِلْاِنْسَانِ اكْفُرْ ج

اپنے کام کا وبال چکھ لیا اور جن کے لئے المناک عذاب (تیار) ہے ﴿١٥﴾ شیطان کی طرح کہ اس نے انسان سے کہا کفر کر،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَمَّا	فَ لَمْ مَا	پھر جب		مَاحول، مَافوقُ الفطرت، مَاجرہ
	كَفَرَ	كَ فَ رَ	وہ کفر کرتا ہے	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	قَالَ	قَا لَ	تو شیطان کہتا ہے:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	اِنِّيْ	اِن نِيْ	بلاشبہ میں تو		
	بَرِيْٓءٌ	بَ رِيْ...ءُ	بری ہوں	ب ر ء	بَریّت، بَری ہونا، مُبَرّاء ہونا
	مِّنْكَ	م مِنْ كَ	تجھ سے		مِنجانب، مِن حیثُ القوم
	اِنِّيْٓ	اِن نِيْ..	بے شک میں		
	اَخَافُ	اَ خَا فُ	ڈرتا ہوں	خ و ف	خوف وہراس، بلاخوف، خوفناک
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ سے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	رَبَّ	رَ ب بَ	جو ربّ ہے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٦﴾	لْ عَا لَ مِيْ نَ	سارے جہانوں کا	ع ل م	عالَمِ رنگ وبو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر
١٧	فَكَانَ	فَ كَا نَ	لہٰذا ہے	ك و ن	

فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ اِنِّيْ بَرِيْٓءٌ مِّنْكَ اِنِّيْٓ اَخَافُ اللّٰهَ رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٦﴾ فَكَانَ

جب وہ کفر کر چکا تو کہنے لگا میں تو تجھ سے بری ہوں، میں تو اللہ رب العالمین سے ڈرتا ہوں ﴿١٦﴾ پس دونوں کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَاقِبَتَهُمَآ	عَاقِ بَ تَ هُ مَا..	ان دونوں کا انجام	ع ق ب	ناعاقبت اندیش، عالمِ عُقبیٰ
	اَنَّهُمَا	اَن نَ هُ مَا	کہ بے شک وہ دونوں		
	فِي النَّارِ	فِن نَارِ	آگ میں ہوں گے	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سموم
	خَالِدَيْنِ	خَالِ دَیْ نِ	وہ دونوں ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بریں، خُلود (ہمیشگی)، خالِدہ (نام)
	فِيْهَا ط	فِیْ هَا	اس میں		فِي الْحَال، فِي الْفَوْر، فِي الْوَقْت
	وَذٰلِكَ	وَ ذَا لِ كَ	اور یہی ہے		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب
	جَزٰٓؤُا	جَ زَا ... ءُ	جزا (سزا)	ج ز ء	جزائے خیر، جزا و سزا
	الظّٰلِمِيْنَ ۝١٧ ع	ظْ ظَا لِ مِیْ نَ	ظالموں کی	ظ ل م	ظُلم، ظالم، مظلوم، ظالمین

ع ٢ ٥

عَاقِبَتَهُمَآ اَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدَيْنِ فِيْهَا ط وَذٰلِكَ جَزٰٓؤُا الظّٰلِمِيْنَ ۝١٧ ع

انجام یہ ہوا کہ آتش (دوزخ) میں ہمیشہ کے لئے گئے اور ظالموں کی یہی سزا ہے ⑰

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٨	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا..اَیْ یُ هَلْ لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوا	آ مَ نُ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومن، ایمان
	اتَّقُوا	ت تَ قُ	تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَلْتَنْظُرْ	وَلْ تَنْ ظُ رْ	اور چاہئے کہ دیکھے	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
	نَفْسٌ	نَفْ سُ	(ہر) نفس	ن ف س	نفس، اَنفس، نفسا نفسی، مُتنفّس
	مَّا قَدَّمَتْ	م مَا قَدْ دَ مَتْ	کہ اس نے آگے کیا بھیجا ہے	ق د م	قدم، اقدام، مُقدّم، مُقدّمہ
	لِغَدٍ ج	لِ غَ دْ	کل (قیامت) کے لئے؟		
	وَاتَّقُوا	وَت تَ قُ	اور تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ ط	ل لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلْتَنظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ

اے ایمان والو! اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو اور ہر شخص دیکھ (بھال) لے کہ کل (قیامت) کے واسطے اس نے (اعمال کا) کیا (ذخیرہ) بھیجا ہے، اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	إِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	ٱللَّهَ	ل لا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعالمین
	خَبِيرٌۢ	خَ بِیْ رُم	خوب خبردار ہے	خ ب ر	خَبِیر، خَبردار، مُخْبِر، اَخْبار، خَبَریں
	بِمَا	بِ مَا	اس سے جو		مَا حول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجَرہ
	تَعْمَلُونَ ۱۸	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
۱۹	وَلَا تَكُونُوا۟	وَلَا تَ کُوْ نُوْ	اور تم نہ ہو جاؤ	ک و ن	شان و شوکت، صبر و تحمّل، کَون و مکَان
	كَٱلَّذِينَ	کَل لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں کی طرح جنہوں نے		
	نَسُوا۟	نَ سُ	بھلا دیا	ن س ی	نِسیان، نَاسی اِنسان، نَسیًا مَنسیًا (بھولا بسرا)
	ٱللَّهَ	ل لا ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعالمین
	فَأَنسَىٰهُمْ	فَ اَنْ سَا ہُمْ	تو اس (اللہ) نے ان سے بھلوا دیئے	ن س ی	نِسیان، نَاسی اِنسان، نَسیًا مَنسیًا (بھولا بسرا)

إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ۱۸ وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ نَسُوا۟ ٱللَّهَ فَأَنسَىٰهُمْ

اللہ سے ڈرتے رہو، اللہ تعالیٰ تمہارے سب اعمال سے باخبر ہے ۱۸ اور تم ان لوگوں کی طرح مت ہو جانا جنہوں نے اللہ تعالیٰ (کے احکام) کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	أَنفُسَهُمْ ۚ	اَنْ فُ سَ ہُمْ	ان کے نفس	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسی، مُتنفّس
	أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ	اُلَا...ءِ کَ ہُ مُ	یہی لوگ ہی		
	ٱلْفَٰسِقُونَ ۱۹	لْ فَا سِ قُوْ نَ	فاسق ہیں	ف س ق	فِسق و فُجُور، فَاسِق و فَاجِر، فُجّار
۲۰	لَا يَسْتَوِىٓ	لَا یَسْ تَ وِیْ..	نہیں برابر ہو سکتے	س و ی	تَسوِیَۃُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُساوات، مُساوِی
	أَصْحَٰبُ	اَصْ حَا بُ	اَصحاب (دوزخی) ہیں	ص ح ب	صَحابی، صَحابہ، اَصحابِ بَدر، صَاحِب
	ٱلنَّارِ	ن نَا رِ	آگ کے	ن و ر	نَارِ نَمرود، نَارِ جَہنّم، نَارِ سَموم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَصْحٰبُ	وَ اَ صْ حَا بُ	اور اَصحاب (جنتی) ہیں	ص ح ب	صَحابی،صَحابہ،اَصحابِ بدر،صَاحِب
	الْجَنَّةِ ؕ	لْ جَنْ نَ ةْ	جنّت کے	ج ن ن	جَنّتِ فردوس،جنّتُ المُعَلّٰی،جنّتُ البَقِیع

اَنْفُسَهُمْ ؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ⑲ لَا يَسْتَوِيْٓ اَصْحٰبُ النَّارِ وَاَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ؕ

بھلا دیا تو اللہ تعالیٰ نے بھی انہیں اپنی جانوں سے غافل کر دیا، اور ایسے ہی لوگ نافرمان (فاسق) ہوتے ہیں ⑲ اہل نار اور اہل جنت (باہم)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَصْحٰبُ	اَ صْ حَا بُ	اَصحاب (جنتی) ہیں	ص ح ب	صَحابی،صَحابہ،اَصحابِ بدر،صَاحِب
	الْجَنَّةِ هُمُ	لْ جَنْ نَ ةِ هُ مُ	جنّت کے وہی	ج ن ن	جَنّتِ فردوس،جنّتُ المُعَلّٰی،جنّتُ البَقِیع
	الْفَآئِزُوْنَ ⑳	لْ فَا...ءِ زُوْ نَ	کامیاب ہیں	ف و ز	فَائِز، فَائِزُون، فَائِزَہ (نام) عُہدہ پر فائز ہونا
۲۱	لَوْ	لَاؤْ	اگر		
	اَنْزَلْنَا	اَنْ زَلْ نَا	ہم نازل کرتے	ن ز ل	نَازِل،نُزُولِ قرآن،نَازِلَہ
	هٰذَا الْقُرْاٰنَ	ہَا ذَ لْ قُرْ آ نَ	اس قرآن کو	ق ر ء	قُرآنِ عَظیم،قِرأت،قَارِی
	عَلٰى جَبَلٍ	عَ لَا جَ بَ لِ	کسی پہاڑ پر	ج ب ل	جَبَلِ اُحد،جَبَلِ ثَور،جَبَلِ رَحمت
	لَّرَاَيْتَهٗ	لْ لَ رَ آ ئِ تَ ہُوْ	تو آپ دیکھتے اس (پہاڑ) کو	ر ء ی	رِیا،رُؤیا،رُؤیتِ ہِلَال،غَیرمَرئی

اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَآئِزُوْنَ ⑳ لَوْ اَنْزَلْنَا هٰذَا الْقُرْاٰنَ عَلٰى جَبَلٍ لَّرَاَيْتَهٗ

برابر نہیں، جو اہلِ جنت میں وہی کامیاب ہیں (اور جو اہلِ نار ہیں وہ ناکام ہیں) ⑳ اگر ہم اس قرآن کو کسی پہاڑ پر اتارتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَاشِعًا	خَا شِ عَ	جھکنے والا	خ ش ع	خُشُوع وخُضُوع،قَلبِ خَاشِع
	مُّتَصَدِّعًا	م مُ تَ صَد دِ عَ	پھٹنے والا	ص د ع	صُدَاعِ دَرد،اَکسیرِصُداع
	مِّنْ خَشْيَةِ	م مِنْ خَشْ یَ ةِ	خوف سے	خ ش ی	خَشیَّتِ اِلٰہی،خَشیَّت طَاری ہونا
	اللّٰهِ ؕ	لْ لَا هْ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہَہ،اِلٰہُ العَالَمِین
	وَتِلْكَ	وَ تِ لْ كَ	اور یہ		سَحَروافطار،نَماز وروزہ،صُبح وشام
	الْاَمْثَالُ	لْ اَمْ ثَا لُ	مثالیں ہیں	م ث ل	مِثَال،مَثَل،اَمثِلَہ،تَمثِیل،مِثَالیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَضْرِبُهَا	نَ ضْ رِ بُ ہَا	ہم انہیں بیان کرتے ہیں	ض ر ب	ضَرْبُ الْمَثَل، ضَرْبُ الْاَمْثَال
	لِلنَّاسِ	لِن نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	خَیْرُ النَّاس، عَامَّۃُ النَّاس، عَوَامُ النَّاس

خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ ۭ وَ تِلْكَ الْاَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ

تو تو دیکھتا کہ خوفِ الٰہی سے وہ پست ہو کر ٹکڑے ٹکڑے ہو جاتا ہم ان مثالوں کو لوگوں کے سامنے بیان کرتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَعَلَّهُمْ	لَ عَلْ لَ ہُمْ	تاکہ وہ		
	يَتَفَكَّرُوْنَ ﴿٢١﴾	یَ تَ فَ کْ کَ رُوْ نَ	غور وفکر کریں	ف ك ر	فِکرِ آخرت، تَفَکُّر، تَفَکُّرات، مُفَکِّر
٢٢	هُوَ	ہُ وَ	وہ		
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن
	الَّذِيْ	ل لَ ذِ یْ	وہ ذات ہے کہ		
	لَآ اِلٰهَ	لَا... اِ لَا ہَ	نہیں کوئی معبودِ برحق	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن
	اِلَّا هُوَ ۚ	اِل لَا ہُ وْ	مگر وہی		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیْل
	عٰلِمُ	عَا لِ مُ	جاننے والا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعْلِیْم، مُعَلِّم، مَعْلُوم، عَلَّامَہ
	الْغَيْبِ	لْ غَا ئِ بِ	غیب کا	غ ی ب	غیب کا عِلم، غِیَاب، غَیْبِی اِمْدَاد

لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُوْنَ ﴿٢١﴾ هُوَ اللّٰهُ الَّذِيْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ عٰلِمُ الْغَيْبِ

تاکہ وہ غور و فکر کریں ﴿٢١﴾ وہی اللہ تعالیٰ ہے جس کے سوا کوئی معبود نہیں، چھپے کھلے کا جاننے والا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالشَّهَادَةِ ۚ	وَ شْ شَ ہَا دَ ۃِ	اور حاضر کا	ش ھ د	شَاہِد، شَہِیْد، مَشْہُود، مُشَاہَدہ
	هُوَ	ہُ وَ	وہ		
	الرَّحْمٰنُ	ر رَ حْ مَا نُ	نہایت مہربان	ر ح م	رَحم وکَرم، رَحم، رَحمان، اَرحَم
	الرَّحِيْمُ ﴿٢٢﴾	ر رَ حِیْ مُ	بہت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیْم، رَحم وکَرم
٢٣	هُوَ	ہُ وَ	وہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	الَّذِیْ	ل لَ ذِ یْ	وہ ذات ہے کہ		
	لَآ اِلٰهَ	لَا.. اِلَا هَ	نہیں کوئی معبودِ برحق	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	هُوَ ج	هُ وُ	وہی		
	اَلْمَلِكُ	اَلْ مَ لِ كُ	بادشاہ ہے	م ل ك	مَلِک فہد، مَلِک مُحَمَّد بن سَلمان

وَالشَّهَادَةِ ج هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ ﴿٢٢﴾ هُوَ اللّٰهُ الَّذِيْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ج اَلْمَلِكُ

مہربان اور رحم کرنے والا ہے ﴿٢٢﴾ وہی اللہ تعالیٰ ہے جس کے سوا کوئی معبود نہیں، بادشاہ، نہایت پاک،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْقُدُّوْسُ	لْ قُدْ دُو سُ	نہایت پاک	ق د س	قُدسی حدیث، مُقدّس، قُدس
	السَّلٰمُ	س سَ لَا مُ	سلامتی والا	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی، تسلیم
	الْمُؤْمِنُ	لْ مُ x مِ نُ	امن دینے والا	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومن، اِیمان
	الْمُهَيْمِنُ	لْ مُ ہَا ئِ مِ نُ	نگہبان	ہ م ن	
	الْعَزِيْزُ	لْ عَ زِ یْ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات
	الْجَبَّارُ	لْ جَب بَا رُ	زور آور	ج ب ر	جبر و ستم، جبر و ظُلم، عَبدُالجبّار (نام)
	الْمُتَكَبِّرُ ط	لْ مُ تَ کَب بِ رُ	بے حد بڑائی والا	ك ب ر	کِبر، اَکبر، کُبریٰ، کَبیر، کبیرہ
	سُبْحٰنَ	سُبْ حَا نَ	پاک ہے	س ب ح	سُبحانَ اللہ، تَسبیحات، تَسبیح و تَحمید
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین

الْقُدُّوْسُ السَّلٰمُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيْزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ط سُبْحٰنَ اللّٰهِ

سب عیبوں سے صاف، امن دینے والا، نگہبان، غالب زور آور، اور بڑائی والا، پاک ہے اللہ تعالیٰ ان چیزوں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَمَّا	عَم مَا	ان سے جو		مَاحول، مَافوقَ الفِطرت، مَاجرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُشْرِكُوْنَ ۝٢٣	يُشْ رِكُوْن	وہ شریک ٹھہراتے ہیں	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکَاء
٢٤	هُوَ اللّٰهُ	هُوَ ل لَا هُ	وہی اللہ ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اَلْخَالِقُ	لْ خَالِ قُ	پیدا کرنے والا	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقت
	اَلْبَارِئُ	لْ بَارِ ءُ	وجود بخشنے والا	ب ر ء	بَارِی (پیدا کرنے والا)، عَبدُالبَارِی
	اَلْمُصَوِّرُ	لْ مُ صَاوِ وِرُ	صورت بنانے والا	ص و ر	مُصَوِّر، تَصوِیر، صُورتیں
	لَهُ	لَ هُ	اسی کے لئے ہیں		
	اَلْاَسْمَآءُ	لْ اَسْ مَا...ءُ	وہ نام	س م و	وَجہِ تَسمِیہ، اِسمِ بَامُسَمّٰی، مُسَمَّاۃ، اِسمِ گرامی
	اَلْحُسْنٰى ط	لْ حُسْ نَا	جو سب سے اچھے ہیں	ح س ن	حُسن، اِحسَان، مُحسِن، مُحسِنات

عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۝٢٣ هُوَ اللّٰهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰى ط

جنہیں یہ اس کا شریک بناتے ہیں ۝٢٣ وہی اللہ تعالیٰ ہے پیدا کرنے والا وجود بخشنے والا، صورت بنانے والا، اسی کے لئے (نہایت)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُسَبِّحُ	يُ سَب بِ حُ	تسبیح کرتی ہے	س ب ح	سُبحَانَ اللہ کہنا، سُبحان، تَسبِیح وتَحمِید
	لَهٗ	لَ هُوْ	اس کی		
	مَا	مَا	جو چیز		مَا حَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَاوَات	آسمانوں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ ج	وَلْ اَرْض	اور زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَرَاضِی، کُرۂ اَرض
	وَهُوَ	وَهُوَ	اور وہ		عَدل وانصَاف، قَول وقَرار، مَکروفَریب
	اَلْعَزِيْزُ	لْ عَ زِيْ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعَزِیز (غَالِب، اللہ کا صَفَاتی نام)، عَزِیزِ مِصر، مُعَزَّز، مُعَزَّزات
	اَلْحَكِيْمُ ۝٢٤ ع	لْ حَ كِيْ مُ	خوب حکمت والا ہے	ح ك م	حِکمَت ودَانَائی، حَکِیم، مُحکَم، حُکَمَاء

ع ۳ ۷

يُسَبِّحُ لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ج وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٢٤ ع

اچھے نام ہیں، ہر چیز خواہ وہ آسمانوں میں ہو خواہ زمین میں ہو اس کی پاکی بیان کرتی ہے، اور وہی غالب حکمت والا ہے ۝٢٤

اٰيَاتُهَا ۱۳ (۶۰) سُوْرَةُ الْمُمْتَحِنَةِ مَدَنِيَّةٌ (۹۱) رُكُوْعَاتُهَا ۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	يٰاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا..اَ ی یُ ہَل لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اٰمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	لَا تَتَّخِذُوْا	لَا تَت تَ خِ ذُوْ	تم نہ بناؤ	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخذ، مَاخوذ، مُواخذہ کرنا،
	عَدُوِّيْ	عَ دُوْ وِیْ	میرے دشمنوں کو	ع د و	عَدُو، عَداوت، عُدوَان، تَعدّی
	وَعَدُوَّكُمْ	وَ عَ دُوْ وَ كُ مْ	اور اپنے دشمنوں کو	ع د و	عَدُو، عَداوت، عُدوَان، تَعدّی
	اَوْلِيَآءَ	اَوْ لِ يَا...ءَ	دوست	و ل ی	وَلِیُ اللہ، وَلَایت، اولیاء کرام
	تُلْقُوْنَ	تُ لْ قُوْ نَ	تم پیغام بھیجتے ہو	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	اِلَيْهِمْ	اِ لَا ئِ ہِمْ	ان کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ

يٰاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْا عَدُوِّيْ وَعَدُوَّكُمْ اَوْلِيَآءَ تُلْقُوْنَ اِلَيْهِمْ

اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو! میرے اور (خود) اپنے دشمنوں کو اپنا دوست نہ بناؤ تم تو دوستی سے ان کی طرف پیغام بھیجتے ہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْمَوَدَّةِ	بِلْ مَ وَد دَ ةِ	دوستی کا	و د د	وَدُود (اللہ کا نام)، مَوَدَّت (مَحبّت)
	وَ	وَ	حالانکہ/اور		سَیر وسَیاحت، علم وحِکمت، شب و روز
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	انہوں نے کفر کیا ہے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	بِمَا	بِ مَا	اس کا جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجَرہ
	جَآءَكُمْ	جَا...ءَ كُ مْ	تمہارے پاس آیا ہے	ج ی ء	
	مِّنَ الْحَقِّ ج	مِ نَل حَق قِ	حق سے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُخْرِجُوْنَ	یُ خْ رِ جُوْ نَ	وہ نکالتے ہیں	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مَخرج، خُروج
	الرَّسُوْلَ	ر رَ سُوْ لَ	رسول کو	ر س ل	رَسول،رُسُل،مُرسَل،رِسالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
	وَاِيَّاكُمْ	وَ اِ یْ یَا کُ مْ	اور خود تمہیں بھی		شان وشوکت،صبر وتحمّل، ذِکر واَذکار

بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوْا بِمَا جَآءَكُمْ مِّنَ الْحَقِّ ۚ يُخْرِجُوْنَ الرَّسُوْلَ وَاِيَّاكُمْ

اور وہ اس حق کے ساتھ جو تمہارے پاس آ چکا ہے کفر کرتے ہیں، پیغمبر کو اور خود تمہیں بھی محض اس وجہ سے جلا وطن کرتے ہیں کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ	اَ نْ	اس لئے کہ		
	تُؤْمِنُوْا	تُ x مِ نُوْ	تم ایمان لاتے ہو	ء م ن	اَمن واَمان،مُومن،ایمان
	بِاللّٰهِ	بِل لَا ہِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العالَمین
	رَبِّكُمْ ؕ	رَب بِ کُ مْ	اپنے ربّ پر	ر ب ب	اَرباب،مُربّی،رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ،رَبِّ مُحمّد ﷺ
	اِنْ	اِ نْ	(انہیں دوست نہ بناؤ) اگر		اِن شاءَاللہ
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	تم ہو	ك و ن	
	خَرَجْتُمْ	خَ رَ جْ تُ مْ	نکل پڑے	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مَخرج، خُروج
	جِهَادًا	جِ هَا دَنْ	جہاد کے لئے	ج ه د	جُہد،جہاد،مُجاہد،جہاد بالنّفس
	فِيْ سَبِيْلِيْ	فِيْ سَ بِیْ لِیْ	میرے راستے میں	س ب ل	سَبیل،سُبُل،فی سَبیلِ اللہ
	وَابْتِغَآءَ	وَ بْ تِ غَا ...ءَ	اور تلاش کرنے کے لئے	ب غ ی	

اَنْ تُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ رَبِّكُمْ ؕ اِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِيْ سَبِيْلِيْ وَابْتِغَآءَ

تم اپنے ربّ پر ایمان رکھتے ہو، اگر تم میری راہ میں جہاد کے لئے اور میری رضا مندی کی طلب میں نکلتے ہو (تو ان سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَرْضَاتِيْ ۖق	مَرْ ضَا تِیْ	میری رضامندی	ر ض و	رَضامندی،اللہ کی رَضا،تسلیم ورضا
	تُسِرُّوْنَ	تُ سِرْ رُوْ نَ	تم چھپا کر پیغام بھیجتے ہو	س ر ر	سِرّی نماز،اَسرار ورُموز،پُراَسرار
	اِلَيْهِمْ	اِ لَا یْ ہِمْ	ان کی طرف		رُجوع اِلی اللہ،مُرسَل اِلَیہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالۡمَوَدَّةِ ۖ	بِلۡ مَ وَ دۡ دَ ةِ	دوستی کا	و د د	وَدُود (اللہ کا نام)، مَوَدَّت (محبّت)
	وَ	وَ	جبکہ/اور		عَدل وانصاف، قَول وقَرار، مَکروفَریب
	اَنَا	اَ نَ	میں		
	اَعۡلَمُ	اَ عۡ لَ مُ	خُوب جانتا ہوں	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	بِمَآ	بِ مَا..	اسے جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	اَخۡفَيۡتُمۡ	اَ خۡ فَ ئۡ تُمۡ	تم چھپاتے ہو	خ ف ی	خُفیَہ پالیسی، خُفیَہ ایجنسی، مَخفی
	وَمَآ	وَ مَا..	اور اس چیز کو جو		سَیروسَیاحَت، عِلم وحِکمَت، شَب وروز مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	اَعۡلَنۡتُمۡ ؕ	اَ عۡ لَنۡ تُمۡ	تم ظاہر کرتے ہو/اعلان کرتے	ع ل ن	اِعلان، عَلانیہ، مُعلِن

مَرۡضَاتِیۡ ۖ تُسِرُّوۡنَ اِلَيۡهِمۡ بِالۡمَوَدَّةِ ۖ وَ اَنَا اَعۡلَمُ بِمَآ اَخۡفَيۡتُمۡ وَ مَآ اَعۡلَنۡتُمۡ ؕ

دوستیاں نہ کرو)، تم ان کے پاس محبت کا پیغام پوشیدہ پوشیدہ بھیجتے ہو اور مجھے خوب معلوم ہے جو تم نے چھپایا اور وہ بھی جو تم نے ظاہر کیا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَنۡ	وَ مَ ئِنۡ	اور جو کوئی		شِیروشَکَر، شَب وروز، اُمید ورَجا
	يَّفۡعَلۡهُ	يَفۡ عَلۡ هُ	یہ کام کرے	ف ع ل	فِعل، اَفعَال، فَاعِل، مَفعُول
	مِنۡكُمۡ	مِنۡ كُ مۡ	تم میں سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	فَقَدۡ	فَ قَ دۡ	تو یقیناً		
	ضَلَّ	ضَلۡ لَ	وہ گمراہ ہوگیا	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
	سَوَآءَ	سَ وَا... ءَ	سیدھی	س و ی	تَسوِیَۃُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُسَاوات، مُسَاوِی
	السَّبِيۡلِ ①	س سَ بِيۡ ل	راہ سے	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
۲	اِنۡ	اِ ئِنۡ	اگر		اِن شَاءَ اللہ
	يَّثۡقَفُوۡكُمۡ	يَثۡ قَ فُوۡ كُ مۡ	وہ تمہیں پائیں/تم پر قابو پالیں	ث ق ف	
	يَكُوۡنُوۡا	يَ كُوۡ نُوۡ	تو وہ ہوجائیں	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		

وَمَنْ يَّفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ السَّبِيْلِ ① اِنْ يَّثْقَفُوْكُمْ يَكُوْنُوْا لَكُمْ

تم میں سے جو بھی اس کام کو کرے گا وہ یقیناً راہ راست سے بہک جائے گا① اگر وہ تم پر کہیں قابو پالیں تو وہ تمہارے (کھلے)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَعْدَآءً	اَ عْ دَا… آ ءً	دشمن	ع د و	عَدُو، عَداوت، عُدوان، تَعَدّی
	وَّيَبْسُطُوْٓا	وَ یَبْ سُ طُوْ..	اور وہ بڑھائیں	ب س ط	بَاسِط، بَسِیط، مَبسُوط
	اِلَيْكُمْ	اِ لَا یْ کُ مْ	تمہاری طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	اَيْدِيَهُمْ	اَ یْ دِ یَ ہُمْ	اپنے ہاتھ	ی د ی	یدِ بیضا، یدِ طولیٰ، رفع یدین، قطع ید، یَدْ (ہاتھ/ واحد)، اَیدی (جمع)
	وَاَلْسِنَتَهُمْ	وَ اَلْ سِ نَ تَ ہُمْ	اور اپنی زبانیں	ل س ن	لِسانی گروہ، لِسانیات، لِسانی تعصّب
	بِالسُّوْٓءِ	بِس سُوْ… ءِ	برائی کے ساتھ	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	وَوَدُّوْا	وَ وَدْ دُوْ	اور وہ پسند کریں	و د د	وَدُود (اللہ کا نام)، مَوَدَّت (محبّت)
	لَوْ	لَا وْ	کاش کہ		

اَعْدَآءً وَّ يَبْسُطُوْٓا اِلَيْكُمْ اَيْدِيَهُمْ وَاَلْسِنَتَهُمْ بِالسُّوْٓءِ وَوَدُّوْا لَوْ

دشمن ہو جائیں اور برائی کے ساتھ تم پر دست درازی اور زبان درازی کرنے لگیں اور (دل سے) چاہنے لگے کہ تم بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَكْفُرُوْنَ ۭ②	تَ کْ فُ رُوْ ن	تم بھی کفر کرو	ک ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
٣	لَنْ	لَنْ	ہرگز نہیں		
	تَنْفَعَكُمْ	تَنْ فَ عَ کُ مْ	تمہیں نفع دیں گے	ن ف ع	نَفع، مُنافع، مَنفِعَت
	اَرْحَامُكُمْ	اَرْ حَا مُ کُ مْ	تمہارے رشتے ناتے	ر ح م	رَحِمِ مادِر، رَحِم، صِلَہ رَحمی، اَرحام
	وَلَآ	وَ لَا..	اور نہ		عَدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب، لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	اَوْلَادُكُمْ ۚ	آ وْ لَا دُ کُ مْ	تمہاری اولاد	و ل د	وَلادت، مَولُود، اَولادِ نَرینہ
	يَوْمَ	یَا وْ مَ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡقِيٰمَةِ ۚ	لُ قِ یَا مَ ۃِ	قیامت کے	ق و م	قِیَامَت، روزِ قِیَامَت، سُورَۃُ القِیَامہ
	يَفۡصِلُ	یَفۡ صِ لُ	وہ فیصلہ کرے گا	ف ص ل	فیصلہ کرنا، مُقَدَّمے کا فیصلہ، فیصلَہ کا دن

تَكۡفُرُوۡنَ ؕ﴿۲﴾ لَنۡ تَنۡفَعَكُمۡ اَرۡحَامُكُمۡ وَلَاۤ اَوۡلَادُكُمۡ ۚۛ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ ۚۛ يَفۡصِلُ

کفر کرنے لگ جاؤ ﴿۲﴾ تمہاری قرابتیں، رشتہ داریاں، اور اولاد تمہیں قیامت کے دن کام نہ آئیں گی، اللہ تعالیٰ تمہارے درمیان فیصلہ کر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَيۡنَكُمۡ ؕ	بَا ئِ نَ کُ مۡ	(اس میں) تمہارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	وَاللّٰهُ	وَ لۡ لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	بِمَا	بِ مَا	اسے جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجَرہ
	تَعۡمَلُوۡنَ	تَ عۡ مَ لُوۡ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	بَصِيۡرٌ ﴿۳﴾	بَ صِیۡ رٌ	خوب دیکھنے والا ہے	ب ص ر	بَصَارت، بَصِیرت، اَبصَار
۴	قَدۡ	قَ دۡ	تحقیق		
	كَانَتۡ	کَا نَ تۡ	ہے	ك و ن	
	لَكُمۡ	لَ کُ مۡ	تمہارے لئے		
	اُسۡوَةٌ	اُسۡ وَ تُنۡ	نمونہ	ء س و	اُسوَۂ حَسنَہ، اُسوَۂ رَسُول، اُسوَۂ اِبرَاہِیمی
	حَسَنَةٌ	حَ سَ نَ تُنۡ	بہترین	ح س ن	حَسن، اِحسَان، مُحسِن، اَحسَنُ الجَزاء

بَيۡنَكُمۡ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعۡمَلُوۡنَ بَصِيۡرٌ ﴿۳﴾ قَدۡ كَانَتۡ لَكُمۡ اُسۡوَةٌ حَسَنَةٌ

دے گا اور جو کچھ تم کر رہے ہو اسے اللہ خوب دیکھ رہا ہے ﴿۳﴾ (مسلمانو!) تمہارے لئے (حضرت) ابراہیم (علیہ السلام) میں اور انکے ساتھیوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيۡۤ	فِیۡ..	میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	اِبۡرٰهِيۡمَ	اِبۡ رَا ہِیۡ مَ	ابراہیم		حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَالَّذِيۡنَ	وَ لۡ لَ ذِ یۡ نَ	اور ان لوگوں میں جو		لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم
	مَعَهٗ ۚ	مَ عَ ہٗ	اس کے ساتھ تھے		مَعَ ہٰذا، مَعِیَّت، اسکی مَعِیَّت میں

معانقة ۱۲ السماع الوقف علی القیمة ۚ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذْ	اِ ذْ	جب		
	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	لِقَوْمِهِمْ	لِ قَا وْ مِ هِمْ	اپنی قوم سے:	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	اِنَّا	اِن نَا	بلاشبہ ہم		
	بُرَءٰٓؤُا	بُ رَ آ...ءُ	بَری ہیں	ب ر ء	بَریّت، بَری ہونا، مُبَرّاء ہونا
	مِنْكُمْ	مِنْ کُ مْ	تم سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملہ، مِنْ حَیثُ القوم
	وَمِمَّا	وَ مِم مَا	اوران سے جن کی		شِیر وشَکَر، شَب و روز، اُمید و رَجا مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملہ، مِنْ حَیثُ القوم
	تَعْبُدُوْنَ	تَ عْ بُ دُوْ نَ	تم عبادت کرتے ہو	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، عِبَادُاللّٰہ

فِيْٓ اِبْرٰهِيْمَ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗ ۚ اِذْ قَالُوْا لِقَوْمِهِمْ اِنَّا بُرَءٰٓؤُا مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُوْنَ

میں بہترین نمونہ ہے، جبکہ ان سب نے اپنی قوم سے برملا کہہ دیا کہ ہم تم سے اور جن جن کی تم اللہ تعالیٰ کے سوا عبادت کرتے ہو ان سب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْنِ	سوائے	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	كَفَرْنَا	کَ فَ رْ نَا	ہم نے کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	بِكُمْ	بِ کُ مْ	تمہارے ساتھ		
	وَبَدَا	وَ بَ دَا	اور ظاہر ہوگئی	ب د و	بادیُ النَّظر، اَلبِدایہ وَالنِّہایہ (کتاب)
	بَيْنَنَا	بَ اَیْ نَ نَا	ہمارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	وَبَيْنَكُمْ	وَ بَ اَیْ نَ کُ مْ	اور تمہارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	الْعَدَاوَةُ	اَلْ عَ دَا وَ ةُ	عداوت (دشمنی)	ع د و	عَدُو، عَداوَت، عُدوان، تَعَدّی
	وَالْبَغْضَآءُ	وَلْ بَ غْ ضَا...ءُ	اور بغض	ب غ ض	بُغض وعِناد، بُغض رکھنا
	اَبَدًا	اَ بَ دَنْ	ہمیشہ کے لئے	ء ب د	اَبَدُالآباد، اَبَدی نیند سُلا دینا

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر

مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ ۫ كَفَرۡنَا بِكُمۡ وَبَدَا بَيۡنَنَا وَبَيۡنَكُمُ الۡعَدَاوَةُ وَالۡبَغۡضَآءُ اَبَدًا

سے بالکل بیزار ہیں، ہم تمہارے (عقائد کے) منکر ہیں جب تک تم اللہ تعالیٰ کی وحدانیت پر ایمان نہ لاؤ ہم میں تم میں ہمیشہ کیلئے بغض وعداوت

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
حَتّٰی الاِمکان، حَتّٰی کہ		یہاں تک کہ	حَت تا	حَتّٰى	
اٰمن واَمان، مُؤمن، اِیمان	ء م ن	تم ایمان لاؤ	تُ x مِ نُو	تُؤۡمِنُوۡا	
اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الۡعَالَمِین	ء ل ہ	اللہ	بِل لَا ہِ	بِاللّٰهِ	
وَاحِد، وَحدَانیت، تَوحِید، مُوَحِّد	و ح د	اکیلے پر	وَحۡ دَ ہُوۡ..	وَحۡدَهٗۤ	
اِلَّا مَا شَآءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل		(ہاں!) سوائے	اِل لَا	اِلَّا	
قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ	ق و ل	کہنے	قَا وۡ لَ	قَوۡلَ	
حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)		ابراہیم کے	اِبۡ رَا ہِیۡ مَ	اِبۡرٰهِيۡمَ	
آباؤاَجداد، اِسکے آباء، آبائی عَلاقہ	ء ب و	اپنے باپ سے	لِ اَبِیۡ ہِ	لِاَبِيۡهِ	
غَفَّار، عَبدُالۡغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار	غ ف ر	کہ میں ضرور بخشش طلب کروں گا	لَ اَسۡ تَ غۡ فِ رَن نَ	لَاَسۡتَغۡفِرَنَّ	
		تیرے لئے	لَ کَ	لَكَ	
عدل واِنصَاف، قَول وقَرار، مَکروفَریب		اور میں نہیں رکھتا	وَ مَا..	وَمَاۤ	

حَتّٰى تُؤۡمِنُوۡا بِاللّٰهِ وَحۡدَهٗۤ اِلَّا قَوۡلَ اِبۡرٰهِيۡمَ لِاَبِيۡهِ لَاَسۡتَغۡفِرَنَّ لَكَ وَمَاۤ

ظاہر ہو گئی لیکن ابراہیم (علیہ السلام) کی اتنی بات تو اپنے باپ سے ہوئی تھی کہ میں تمہارے لئے استغفار ضرور کرونگا اور تمہارے لئے مجھے اللہ تعالیٰ کے

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
مِلک، مَلکِیّت، اِملاک، مُلک	م ل ك	اختیار	اَمۡ لِ کُ	اَمۡلِكُ	
		تیرے لئے	لَ کَ	لَكَ	
اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الۡعَالَمِین	ء ل ہ	اللہ (کی طرف) سے	مِ نَل لَا ہِ	مِنَ اللّٰهِ	
اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شَئے، اَشیائے خُوردونوش	ش ی ء	کسی چیز کا بھی	مِنۡ شَیۡ ءِ	مِنۡ شَىۡءٍ ؕ	
اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کَعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم	ر ب ب	اے ہمارے رب!	رَب بَ نَا	رَبَّنَا	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيۡكَ	عَ لَا ئِ کَ	تجھ ہی پر		عَلٰی وَجۡہِ الۡبَصِیۡرَت، عَلَی الۡاِعۡلَان
	تَوَكَّلۡنَا	تَ وَ کَ کَل نَا	ہم نے توکّل کیا	و ك ل	توکُّل کرنا، مُتَوَکِّل عَلَی اللہ
	وَاِلَيۡكَ	وَ اِ لَا ئِ کَ	اور تیری ہی طرف		سَحَر و اَفطَار، نَماز و روزہ، صُبح و شَام رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہِ
	اَنَبۡنَا	اَ نَبۡ نَا	ہم نے رجوع کیا	ن و ب	مُنِیبُ الرَّحمٰن، اِنَابَت (رُجُوع کرنا)
	وَاِلَيۡكَ	وَ اِ لَا ئِ کَ	اور تیری ہی طرف		سَحَر و اَفطَار، نَماز و روزہ، صُبح و شَام رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہِ

اَمۡلِكُ لَكَ مِنَ اللّٰهِ مِنۡ شَيۡءٍ ؕ رَبَّنَا عَلَيۡكَ تَوَكَّلۡنَا وَ اِلَيۡكَ اَنَبۡنَا وَ اِلَيۡكَ

سامنے کسی چیز کا اختیار کچھ بھی نہیں، اے ہمارے پروردگار تجھی پر ہم نے بھروسہ کیا ہے اور تیری ہی طرف رجوع کرتے ہیں اور تیری ہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡمَصِيۡرُ ④	لۡ مَ صِیۡ رُ	(ہمارا) لوٹنا ہے	ص ی ر	
5	رَبَّنَا	رَب بَ نَا	اے ہمارے ربّ!	ر ب ب	اَرۡبَاب، مُرَبّی، رَبُّ الۡعَالَمِیۡن رَبِّ کَعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	لَا تَجۡعَلۡنَا	لَا تَ جۡ عَلۡ نَا	تو ہمیں نہ بنا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	فِتۡنَةً	فِتۡ نَ ةً	فتنہ	ف ت ن	فِتنہ پَرور، شَدید فِتنہ، فِتنہ باز
	لِّلَّذِيۡنَ	لِ لِلۡ لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں کے لئے جنھوں نے		
	كَفَرُوۡا	کَ فَ رُوۡ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمَت
	وَاغۡفِرۡ لَنَا	وَ غۡ فِرۡ لَ نَا	اور تو ہمیں بخش دے	غ ف ر	غَفّار، عَبدُ الغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار
	رَبَّنَا ج	رَب بَ نَا	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرۡبَاب، مُرَبّی، رَبُّ الۡعَالَمِیۡن رَبِّ کَعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اِنَّكَ	اِنۡ نَ کَ	بلاشبہ		

الۡمَصِيۡرُ ④ رَبَّنَا لَا تَجۡعَلۡنَا فِتۡنَةً لِّلَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا وَاغۡفِرۡ لَنَا رَبَّنَا ج اِنَّكَ

طرف لوٹنا ہے ④ اے ہمارے رب! تو ہمیں کافروں کی آزمائش میں نہ ڈال اور اے ہمارے پالنے والے ہماری خطاؤں کو بخش دے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنۡتَ	اَنۡ تَ	تو ہی ہے		
	الۡعَزِيۡزُ	لۡ عَ زِیۡ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعَزِیز (غَالِب، اللہ کا صِفَاتی نام)، عَزِیزِ مِصر، مُعَزَّز، مُعَزَّزَات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْحَكِيْمُ ۝٥	لْ حَ كِ یْ مُ	خُوب حکمت والا	ح ك م	حِکمت ودانائی، حَکِیم، مُحکَم، حُکَماء
٦	لَقَدْ	لَ قَ دْ	بلاشبہ تحقیق		
	كَانَ	کَ ا نَ	ہے	ك و ن	
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	فِيْهِمْ	فِیْ ہِمْ	ان میں		فِي الْحَال، فِي الْفَور، فِي الْوَقت
	اُسْوَةٌ	اُ سْ وَ تُنْ	نمونہ	ء س و	اُسْوَۂ حَسَنہ، اُسوَۂ رَسُول، اُسوَۂ اِبراہِیمی
	حَسَنَةٌ	حَ سَ نَ ةٌ	بہترین	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسِن، اَحسَنُ الجزاء
	لِّمَنْ	لْ لِ مَنْ	اس شخص کے لئے جو		
	كَانَ	کَ ا نَ	ہو	ك و ن	

اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٥ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيْهِمْ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَنْ كَانَ

بیشک تو ہی غالب، حکمت والا ہے ۵ یقیناً تمہارے لئے ان میں اچھا نمونہ (اور عمدہ پیروی ہے خاص کر) ہر اس شخص کے لئے جو اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَرْجُوا	یَ رْ جُ	امید رکھتا	ر ج و	رَجاء، اِرجاء، اُمیّد ورَجاء
	اللّٰهَ	لْ لَا ہَ	اللہ (سے ملنے) کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَالْيَوْمَ	وَ لْ یَا وْ مَ	اور یومِ	ی و م	یَومِ قائِد، یَومِ اِقبال، یَومِ عِید
	الْاٰخِرَ ط	لْ آ خِ رَ	آخرت کی	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی آخرت کا سفر
	وَمَنْ	وَ مَ نْ	اور جو کوئی		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	يَّتَوَلَّ	یَ تَ وَلْ لَ	منہ پھیرے	و ل ی	
	فَاِنَّ	فَ اِنْ نَ	تو بلاشبہ		
	اللّٰهَ هُوَ	لْ لَا ہَ ہُ وَ	اللہ ہی ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	الْغَنِيُّ	لْ غَ نِ یْ یُ	بڑا بے پروا	غ ن ی	عَبدُالغَنی، مُستَغنِی، اَغنِیاء غَنی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلْحَمِيْدُ ﴿٦﴾ع	لْ حَ-مِیْ د	نہایت قابلِ تعریف	ح م د	حمد و ثناء، حامد، محمود، محمّد

يَرْجُوا اللّٰهَ وَالْيَوْمَ الْاٰخِرَ ؕ وَمَنْ يَّتَوَلَّ فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ﴿٦﴾ع

کی اور قیامت کے دن کی ملاقات کی امید رکھتا ہو، اور اگر کوئی روگردانی کرے تو اللہ تعالیٰ بالکل بے نیاز ہے اور سزاوار حمد و ثنا ہے ﴿٦﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٧	عَسَى	عَ سَ	امید ہے		
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	اَنْ يَّجْعَلَ	آئیں یَ جْ عَ لَ	یہ کہ وہ پیدا کردے/بنادے	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ، جعلی مقابلہ، جعلی کاغذات
	بَيْنَكُمْ	بَا ئِیْ نَ کُ مْ	تمہارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابین فیصلہ، بَینُ الاقوامی
	وَبَيْنَ	وَ بَا ئِیْ نَ	اور درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابین فیصلہ، بَینُ الاقوامی
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں کے کہ		
	عَادَيْتُمْ	عَا دَ ا ئِیْ تُمْ	تم عداوت رکھتے ہو	ع د و	عَدُو، عَداوت، عُدوان، تَعدّی
	مِّنْهُمْ	مِنْ ہُمْ	ان سے		مِنجانِب، مِن حَیثُ القوم
	مَّوَدَّةً ؕ	مْ وَ دْ دَ ہ	دوستی	و د د	وَدُود (اللہ کا نام)، مَوَدّت (محبّت)

عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِيْنَ عَادَيْتُمْ مِّنْهُمْ مَّوَدَّةً ؕ

کیا عجب کہ عنقریب ہی اللہ تعالیٰ تم میں اور تمہارے دشمنوں میں محبت پیدا کر دے، اللہ تعالیٰ کی سب قدرتیں ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	قَدِيْرٌ ؕ	قَ دِیْ ر	خوب قدرت والا ہے	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قَدیر
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَ هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ ر	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غفّار، عبدُالغفور، غافِر، اِستِغفار
	رَّحِيْمٌ ﴿٧﴾	رْ رَ-حِیْ م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم و کرم
٨	لَا يَنْهٰكُمُ	لَا یَنْ ہَا کُ مُ	تمہیں نہیں روکتا	ن ہ ی	نَہی عَنِ المُنکَر، مَنہِیّات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَنِ الَّذِيْنَ	عَ نِل لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں سے کہ		
	لَمْ يُقَاتِلُوْكُمْ	لَمْ يُ قَا تِ لُوْ كُمْ	وہ تم سے نہیں لڑے	ق ت ل	قِتال کرنا، مُقاتلہ، مَقتَل، قتلِ گاہ

وَاللّٰهُ قَدِيْرٌ ۭ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝ لَا يَنْهٰىكُمُ اللّٰهُ عَنِ الَّذِيْنَ لَمْ يُقَاتِلُوْكُمْ

اور اللہ تعالیٰ (بڑا) غفور رحیم ہے ۞ جن لوگوں نے تم سے دین کے بارے میں لڑائی نہیں لڑی اور تمہیں جلا وطن نہیں کیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الدِّيْنِ	فِد دِ يْنِ	دین کے متعلق	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتین، دِینِ مُحمّدی
	وَلَمْ يُخْرِجُوْكُمْ	وَ لَمْ يُ خْ رِ جُوْ كُمْ	اور انہوں نے تمہیں نہیں نکالا	خ ر ج	خارِج، وَزارتِ خارِجہ، مَخرَج، خُروج
	مِّنْ دِيَارِكُمْ	مِنْ دِ يَا رِ كُمْ	تمہارے گھروں سے	د و ر	دارِ ارقَم، دِیار، دارِ فانی، دیارِ غیر
	اَنْ	اَنْ	(اس بات سے) کہ		
	تَبَرُّوْهُمْ	تَ بَرْ رُوْ هُمْ	تم ان سے اچھا سلوک کرو	ب ر ر	بِرّ (نیکی)، اَبرار، بَریرہ (نام)، حجِّ مَبرُور
	وَتُقْسِطُوْٓا	وَ تُقْ سِ طُوْ..	اور تم انصاف کرو	ق س ط	قِسط، قُسط، اَقساط، مُقسِط
	اِلَيْهِمْ ۭ	اِ لَیْ هِمْ	ان کے حق میں		الدّاعی اِلَی الخَیر، مَکتُوب اِلَیہ، مُرسَل اِلَیہ

فِي الدِّيْنِ وَلَمْ يُخْرِجُوْكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ اَنْ تَبَرُّوْهُمْ وَتُقْسِطُوْٓا اِلَيْهِمْ ۭ

ان کے ساتھ سلوک و احسان کرنے اور منصفانہ بھلے برتاؤ کرنے سے اللہ تعالیٰ تمہیں نہیں روکتا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّ	اِ نْ نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	يُحِبُّ	يُ حِبْ بُ	پسند کرتا ہے	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، مُحِبّ، مَحبّت، حَبیب
	الْمُقْسِطِيْنَ ۝	لْ مُقْ سِ طِیْ نَ	انصاف کرنے والوں کو	ق س ط	قِسط، قُسط، اَقساط، مُقسِط
۹	اِنَّمَا	اِ نْ نَ مَا	بس جو		ما حَول، مافوقُ الفِطرت، ماجرہ
	يَنْهٰىكُمُ	يَنْ هَا كُ مُ	تمہیں روکتا ہے	ن ہ ی	نَہی عَنِ المُنکَر، مَنہیات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَنِ الَّذِيْنَ	عَ نِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں سے جو		
	قٰتَلُوْكُمْ	قَا تَ لُوْ کُ مْ	تم سے لڑے	ق ت ل	قِتال کرنا، مقاتلہ، مَقتَل، قتل گاہ
	فِي الدِّيْنِ	فِد دِیْ نِ	دین کے بارے میں	د ی ن	دینِ اسلام، دینِ مَتین، دینِ محمّدی

اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ ⑧ اِنَّمَا يَنْهٰىكُمُ اللّٰهُ عَنِ الَّذِيْنَ قٰتَلُوْكُمْ فِي الدِّيْنِ

بلکہ اللہ تعالیٰ تو انصاف کرنے والوں سے محبت کرتا ہے ⑧ اللہ تعالیٰ تمہیں صرف ان لوگوں کی محبت سے روکتا ہے جنہوں نے تم سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَخْرَجُوْكُمْ	وَ اَخْ رَ جُوْ کُ مْ	اور انہوں نے تمہیں نکالا	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مَخرج، خُروج
	مِّنْ دِيَارِكُمْ	مِنْ دِ یَا رِ کُ مْ	تمہارے گھروں سے	د و ر	دارِ ارقم، دِیار، دارِ فانی، دِیارِ غیر
	وَظٰهَرُوْا	وَ ظَا ہَ رُوْ	اور انہوں نے مدد کی	ظ ھ ر	ظَہیر (مددگار)، ظَہیر (نام)
	عَلٰٓى اِخْرَاجِكُمْ	عَ لَا .. اِخْ رَا جِ کُمْ	تمہارے نکالنے میں	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مَخرج، خُروج
	اَنْ	اَنْ	(اس بات سے) کہ		
	تَوَلَّوْهُمْ ج	تَ وَلْ لَوْ ہُمْ	تم ان سے دوستی کرو	و ل ی	وَلیُ اللہ، وَلایت، اَولیاءِ کرام
	وَمَنْ	وَ مَا ئیں	اور جو کوئی		عدل وانصاف، قول وقرار، مکر وفریب

وَاَخْرَجُوْكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ وَظٰهَرُوْا عَلٰٓى اِخْرَاجِكُمْ اَنْ تَوَلَّوْهُمْ ج وَمَنْ

دین کے بارے میں لڑائیاں لڑیں اور تمہیں دیس نکالے دیئے اور دیس نکالا دینے والوں کی مدد کی جو لوگ ایسے کفار سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّتَوَلَّهُمْ	یَ تَ وَلْ لَ ہُمْ	ان سے دوستی کرے	و ل ی	وَالی، مُتَوَلّی، وَلیُ اللہ، وَلایت
	فَاُولٰٓئِكَ هُمُ	فَ اُ لَا ...ءِ کَ ہُ مُ	تو وہی لوگ ہی		
	الظّٰلِمُوْنَ ⑨	ظ ظَا لِ مُوْ نَ	ظالم ہیں	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلوم، ظالمین
١٠	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَ یْ یُ ہَل لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مؤمن، ایمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	جَآءَكُمُ	جَا...ءَ كُ مُ	تمہارے پاس آئیں	ج ی ء	

يَّتَوَلَّهُمْ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ⑨ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا جَآءَكُمُ

محبت کریں وہ (قطعاً) ظالم ہیں ⑨ اے ایمان والو! جب تمہارے پاس مؤمن عورتیں ہجرت کر کے آئیں

	الْمُؤْمِنٰتُ	لْ مُ x مِ نَا تُ	مؤمن عورتیں	ء م ن	مُؤمن لوگ، ایمان، مُؤمن مَرد
	مُهٰجِرٰتٍ	مُ هَا جِ رَا تِنْ	ہجرت کر کے	ھ ج ر	ہجرتِ مدینہ، مُہاجرِ مکی، مُہاجرین
	فَامْتَحِنُوْهُنَّ ط	فَ مْ تَ حِ نُوْ هُنْ نَ	تو تم ان کا امتحان لو	م ح ن	اِمتحان لینا، مُمتحِن، اِمتحانات
	اَللّٰهُ	اَ لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اَعْلَمُ	اَ عْ لَ مُ	خوب جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، مَعلوم، علّامہ
	بِاِيْمَانِهِنَّ ج	بِ اِیْ مَا نِ هِنْ نَ	ان کے ایمان کو	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		اِن شاءَ اللہ
	عَلِمْتُمُوْهُنَّ	عَ لِمْ تُ مُوْ هُنْ نَ	تم انہیں جانو	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، مَعلوم، علّامہ

الْمُؤْمِنٰتُ مُهٰجِرٰتٍ فَامْتَحِنُوْهُنَّ ط اَللّٰهُ اَعْلَمُ بِاِيْمَانِهِنَّ ج فَاِنْ عَلِمْتُمُوْهُنَّ

تو تم ان کا امتحان لو، دراصل ان کے ایمان کو بخوبی جاننے والا تو اللہ تعالیٰ ہی ہے لیکن اگر وہ تمہیں ایمان والیاں معلوم ہوں

	مُؤْمِنٰتٍ	مُ x مِ نَا تِنْ	مؤمن	ء م ن	مُؤمن لوگ، ایمان، مُؤمن عَورتیں
	فَلَا	فَ لَا	پس نہ		لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجواب
	تَرْجِعُوْهُنَّ	تَ رْ جِ عُوْ هُنْ نَ	تم انہیں لوٹاؤ	ر ج ع	رُجوع، رَجعت، مَرجعِ خلائق
	اِلَى الْكُفَّارِ ط	اِلَلْ كُفْ فَا رِ	کفار کی طرف	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	لَا هُنَّ	لَا هُنْ نَ	نہ وہ (عورتیں)		لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجواب
	حِلٌّ	حِلْ لُ	حلال ہیں	ح ل ل	حلال و حرام، لُقمۂ حلال، اَکلِ حلال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّهُمْ	لَ هُم	ان کے لئے		
	وَلَا هُمْ	وَلَا هُم	اور نہ وہ (کافر)		عَدل واِنصاف، قَول وقَرار، مَکروفریب لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب
	يَحِلُّوْنَ	یَ حِل لُوْنَ	حلال ہیں	ح ل ل	حَلال وحَرام، لُقمۂ حَلال، اَکلِ حَلال

مُؤْمِنٰتٍ فَلَا تَرْجِعُوْهُنَّ اِلَى الْكُفَّارِ ۭ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّوْنَ

تو اب تم انہیں کافروں کی طرف واپس نہ کرو، یہ ان کے لئے حلال نہیں اور نہ وہ ان کے لئے حلال ہیں، اور جو خرچ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُنَّ ۭ	لَ هُن ن	ان کے لئے		
	وَاٰتُوْهُمْ	وَ آ تُوْ هُم	اور تم ان (کفار) کو دو	ء ت ی	شِیروشَکر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	مَّآ	مَا..	جو کچھ (مہر)		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	اَنْفَقُوْا ۭ	اَنْ فَ قُوْ	انہوں نے خرچ کیا	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبیلِ اللہ، نَان ونَفقَہ
	وَلَا جُنَاحَ	وَلَا جُ نَاحَ	اور کوئی گناہ نہیں	ج ن ح	سَحرواَفطَار، نَماز وروزہ، صُبح وشَام
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ کُ م	تم پر		عَلَی الاِعلاَن، عَلَی العُمُوم
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	تَنْكِحُوْهُنَّ	تَنْ کِ حُوْ هُن نَ	تم ان سے نکاح کرلو	ن ك ح	نِکَاحِ مُحَمَّدی، نِکَاحِ مَسنُون
	اِذَآ	اِذَا..	جب		

لَهُنَّ ۭ وَاٰتُوْهُمْ مَّآ اَنْفَقُوْا ۭ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ اِذَآ

ان کافروں کا ہوا ہو وہ انہیں ادا کر دو، ان عورتوں کو ان کے مہر دے کر ان سے نکاح کر لینے میں تم پر کوئی گناہ نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰتَيْتُمُوْهُنَّ	آ تَا ئِ تُ مُوْ هُن نَ	تم انہیں دے دو	ء ت ی	
	اُجُوْرَهُنَّ ۭ	اُجُوْ رَ هُن ن	ان کے حق مہر	ء ج ر	اَجر (حق مہر/واحد)، اُجُور (جمع)، اُجرَت
	وَلَا تُمْسِكُوْا	وَلَا تُمْ سِ کُوْ	اور تم روکے (قبضے میں) نہ رکھو	م س ك	مُمسِک، اِمسَاک (روکنا) تَمَسُّک بِالسُّنَّہ
	بِعِصَمِ	بِ عِ صَ مِ	عصمتیں	ع ص م	عَاصِم، مَعصُوم، عِصمَت وعِفَّت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡكَوَافِرِ	لْ کَ وَ ا فِ رِ	کافرعورتوں کی	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	وَسۡـَٔلُوۡا	وَ سْ ءَ لُوْ	اورتم مانگ لو	س ء ل	سُوال، مَسئَلہ، مَسئُول، سَائِل
	مَآ	مَا..	جوکچھ (مہر)		مَاحَول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجَرہ
	اَنۡفَقۡتُمۡ	اَنْ فَقْ تُمْ	تم نے خرچ کیا	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللّٰہ، نان ونفقہ

اٰتَيۡتُمُوۡهُنَّ اُجُوۡرَهُنَّ ؕ وَلَا تُمۡسِكُوۡا بِعِصَمِ الۡكَوَافِرِ وَسۡـَٔلُوۡا مَاۤ اَنۡفَقۡتُمۡ

اور کافر عورتوں کی ناموس اپنے قبضہ میں نہ رکھو اور جو کچھ تم نے خرچ کیا ہو، مانگ لو اور جو کچھ ان کافروں نے خرچ کیا ہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلۡيَسۡـَٔلُوۡا	وَلْ يَسْ ءَ لُوْ	اور چاہیے کہ وہ (کافر) بھی مانگ لیں	س ء ل	سُوال، مَسئَلہ، مَسئُول، سَائِل
	مَآ	مَا..	جوکچھ (مہر)		مَاشَاءَاللّٰہ، مَافوقُ الفِطرت، مَاتحت
	اَنۡفَقُوۡا ؕ	اَنْ فَ قُوْ	انہوں نے خرچ کیا	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللّٰہ، نان ونفقہ
	ذٰلِكُمۡ	ذَا لِ کُ مْ	یہ		
	حُكۡمُ	حُ کْ مُ	فیصلہ ہے	ح ك م	حَاکم، مَحکمۂ عدل، حَکَم، حُکّام
	اللّٰهِ ؕ	ل لَا هِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	يَحۡكُمُ	يَ حْ كُ مُ	وہ فیصلہ کرتا ہے	ح ك م	حَاکم، مَحکمۂ عدل، حَکَم، حُکّام
	بَيۡنَكُمۡ ؕ	بَا ئِ نَ کُ مْ	تمہارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اوراللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	عَلِيۡمٌ	عَ لِ يْ مُنْ	خُوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ

وَلۡيَسۡـَٔلُوۡا مَاۤ اَنۡفَقُوۡا ؕ ذٰلِكُمۡ حُكۡمُ اللّٰهِ ؕ يَحۡكُمُ بَيۡنَكُمۡ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيۡمٌ

وہ بھی مانگ لیں یہ اللہ تعالیٰ کا فیصلہ ہے جو تمہارے درمیان کر رہا ہے، اللہ تعالیٰ بڑے علم (اور)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَكِيۡمٌ ۝۱۰	حَ کِ يْ مْ	خُوب حکمت والا ہے	ح ك م	حِکمت ودَانائی، حَکِیم، مُحکَم، حُکَماء
۱۱	وَاِنۡ	وَ اِنْ	اوراگر		سَیروسَیاحت، عِلم وحِکمت، شَب وروز اِن شَاءَاللّٰہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاتَكُمْ	فَا تَ كُ مْ	تم سے چلی جائے	ف و ت	فَوت ہونا، وَفات، فَوتیدگی
	شَيْءٌ	شَا ئِ ءُ	کوئی چیز (بیوی)	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شَئے، اَشیائے خُورد ونوش
	مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ	م مِنْ اَزْ وَا جِ كُ مْ	تمہاری بیویوں میں سے	ز و ج	زَوجہ، زَوج، اَزواجِ مُطَہَّرات
	اِلَى	اِ لَ	طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	الْكُفَّارِ	لْ كُف فَا رِ	کفار کی	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	فَعَاقَبْتُمْ	فَ عَا قَبْ تُمْ	تو تم (ان کے خاوندوں کو مالِ غنیمت سے) بدلہ دو	ع ق ب	ناعاقِبت اَندیش، عالَمِ عُقبیٰ
	فَاٰتُوا	فَ آ تُ	پھر تم دو	ء ت ی	

حَكِيْمٌ ⑩ وَاِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ اِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَاٰتُوا

حکمت والا ہے ⑩ اور اگر تمہاری کوئی بیوی تمہارے ہاتھ سے نکل جائے اور کافروں کے پاس چلی جائے پھر تمہیں اس کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں کو کہ		
	ذَهَبَتْ	ذَ هَ بَتْ	چلی گئی ہیں	ذ ه ب	ذاہِب (جانے والا)، ذَہاب (جانا)
	اَزْوَاجُهُمْ	اَزْ وَا جُ هُمْ	ان کی بیویاں	ز و ج	زَوجہ، زَوج، اَزواجِ مُطَہَّرات
	مِّثْلَ	مِثْ لَ	مثل	م ث ل	مِثال، مَثَل، اَمثِلہ، تَمثیل، مِثالیں
	مَآ	مَا..	اس (مہر) کے جو		مَاحول، مافَوقُ الفِطرت، ماجَرہ
	اَنْفَقُوْا ط	اَنْ فَ قُ وْ	انہوں نے خرچ کیا	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونَفقہ
	وَاتَّقُوا	وَت تَ قُ وْ	اور تم ڈرو	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تَقویٰ وپَرہیزگاری
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ سے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	الَّذِيْٓ	لْ لَ ذِيْ..	وہ ذات کہ		
	اَنْتُمْ	اَنْ تُمْ	تم		
	بِهٖ	بِ هِيْ	اس پر		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

الَّذِيْنَ ذَهَبَتْ اَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَآ اَنْفَقُوْا ۭ وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْٓ اَنْتُمْ بِهٖ

بدلے کا وقت مل جائے تو جن کی بیویاں چلی گئی ہیں انہیں ان کے اخراجات کے برابر ادا کر دو، اور اس اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُؤْمِنُوْنَ ⑪	مُ x مِ نُوْ نَ	ایمان رکھتے ہو	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن عورتیں
١٢	يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ	یَا.. اَ یْ یُ ہَ نْ نَ بِ یْ یُ	اے نبی!	ن ب ء	نَبی، اَنْبِیاء، خَتمِ نُبُوت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	اِذَا جَآءَكَ	اِ ذَا جَا... ءَ كَ	جب آپ کے پاس آئیں	ج ی ء	
	الْمُؤْمِنٰتُ	لْ مُ x مِ نَا تُ	مؤمن عورتیں	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مَرد
	يُبَايِعْنَكَ	یُ بَا یِ عْ نَ كَ	وہ آپ سے بیعت کریں	ب ی ع	بَیْعَت، بَیْعَت لینا، بَیْعَتِ رِضْوان
	عَلٰٓى اَنْ	عَ لَا.. اَ	اس بات پر کہ		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	لَّا يُشْرِكْنَ	ل لَا یُشْ رِكْ نَ	وہ شریک نہیں ٹھہرائیں گی	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکَاء

مُؤْمِنُوْنَ ⑪ يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اِذَا جَآءَكَ الْمُؤْمِنٰتُ يُبَايِعْنَكَ عَلٰٓى اَنْ لَّا يُشْرِكْنَ

جس پر تم ایمان رکھتے ہو ⑪ اے پیغمبر! جب مسلمان عورتیں آپ سے ان باتوں پر بیعت کرنے آئیں کہ وہ اللہ تعالیٰ کے ساتھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا هِ	اللہ کے ساتھ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	شَيْـًٔـا	شَا یْ ءَ نْ	کسی چیز کو	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ، شَئے، اَشیائے خُوردونوش
	وَّلَا يَسْرِقْنَ	وَلَا یَسْ رِقْ نَ	اور وہ چوری نہیں کریں گے	س ر ق	سَرِقَہ، سَارِق (چور)، مالِ مَسرُوقَہ
	وَلَا يَزْنِيْنَ	وَلَا یَ زْ نِیْ نَ	اور نہ وہ زنا کریں گی	ز ن ی	زِنا کارِی، زَانِی مَرد، زَانِیَہ عَورَت
	وَلَا يَقْتُلْنَ	وَلَا یَقْ تُ لْ نَ	اور نہ وہ قتل کریں گی	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
	اَوْلَادَهُنَّ	اَ وْ لَا دَ هُنْ نَ	اپنی اولاد کو	و ل د	وَلَادَت، مَولُود، اَولادِ نَرِینَہ
	وَلَا يَاْتِيْنَ	وَلَا یَ x تِیْ نَ	اور نہ وہ لگائیں گی	ء ت ی	لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم

بِاللّٰهِ شَيْـًٔـا وَّلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِيْنَ وَلَا يَقْتُلْنَ اَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَاْتِيْنَ

کسی کو شریک نہ کریں گی، چوری نہ کریں گی، زنا کاری نہ کریں گی، اپنی اولاد کو نہ مار ڈالیں گی اور کوئی ایسا بہتان نہ باندھیں گی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِبُهْتَانٍ	بِ بُ هْ تَا نِنْ	کوئی ایسا بہتان	ب ھ ت	بُہتان لگانا، بُہتان طَرازی
	يَّفْتَرِيْنَهٗ	یَفْ تَ رِیْ نَ هُوْ	کہ انہوں نے اسے گھڑا ہو	ف ر ی	مُفتَری (بُہتان طراز)، اِفتِراء پَردازی کِذب و اِفتِراء، مُفتَری لوگ
	بَيْنَ	بَا ئِیْ نَ	درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	اَيْدِيْهِنَّ	آ ئِیْ دِیْ هِنْ نَ	اپنے ہاتھوں کے	ی د ی	یَدِ بَیضا، یَدِطُولیٰ، رَفعِ یَدین، قَطعِ ید
	وَ اَرْجُلِهِنَّ	وَ اَرْ جُ لِ هِنْ نَ	اور اپنے پاؤں کے	ر ج ل	رِجْل (پاؤں/واحد) رِجْلَین (دو پاؤں/تثنیہ) اَرْجُل (پاؤں/جمع)
	وَلَا يَعْصِيْنَكَ	وَ لَا یَ عْ صِیْ نَ کَ	اور نہ وہ آپ کی نافرمانی کریں گے	ع ص و	مَعصِیَت، مَعَاصی، عَاصی
	فِيْ مَعْرُوْفٍ	فِیْ مَ عْ رُوْ فِنْ	کسی نیک کام میں	ع ر ف	مَعرُوف سُنَّت طَرِیقہ، اَمر بِالمَعرُوف

بِبُهْتَانٍ يَّفْتَرِيْنَهٗ بَيْنَ اَيْدِيْهِنَّ وَ اَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيْنَكَ فِيْ مَعْرُوْفٍ

جو خود اپنے ہاتھوں پیروں کے سامنے گھڑ لیں اور کسی نیک کام میں تیری بے حکمی نہ کریں گی تو آپ ان سے بیعت کر لیا کریں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَبَايِعْهُنَّ	فَ بَا یِ عْ هُنْ نَ	تو آپ ان سے بیعت کرلیں	ب ی ع	بَیْعَت کرنا، بَیْعَت لینا، بَیْعَت ہونا
	وَاسْتَغْفِرْ	وَ سْ تَ غْ فِ رْ	اور آپ بخشش طلب کریں	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُ الغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار
	لَهُنَّ	لَ هُنْ نَ	ان کے لئے		
	اللّٰهَ ؕ	لْ لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اِنَّ	اِنْ نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُ الغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار
	رَّحِيْمٌ ⑫	ر رَ حِیْ م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم و کَرَم
١٣	يٰۤاَيُّهَا	یَا.. آ یُ	اے		
	الَّذِيْنَ	ہَلْ لَ ذِیْ نَ	وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن و اَمَان، مُومِن، اِیمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللّٰهَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۱۲ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

اور ان کے لئے اللہ تعالیٰ سے مغفرت طلب کریں بیشک اللہ تعالیٰ بخشنے اور معاف کرنے والا ہے ۱۲ اے ایمان والو!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا تَتَوَلَّوْا	لَا تَ تَ وَل لَا وْ	تم دوستی نہ کرو	و ل ی	وَالی، مُتَوَلّی، وَلِیُ اللّٰہ، وَلَایت
	قَوْمًا	قَا وْ مَنْ	اس قوم سے کہ	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	غَضِبَ	غَ ضِ بَ	غصے ہوا	غ ض ب	غضبناک، غضبِ الٰہی، غیظ وغضب
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِم	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	يَئِسُوْا	یَ ءِ سُوْ	وہ مایوس ہو گئے ہیں	ی ء س	یاس واُمید، مَایُوس ہونا
	مِنَ الْاٰخِرَةِ	مِ نَلْ آ خِ رَ ةِ	آخرت سے	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی آخرت کا سفر
	كَمَا	کَ مَا	جیسے		کَالعدم، کَالعدم جماعت، کَمَاحَقُّہٗ
	يَئِسَ	یَ ءِ سَ	مایوس ہو گئے ہیں	ی ء س	یاس واُمید، مَایُوس ہونا
	الْكُفَّارُ	اَلْ کُف فَا رُ	وہ کفار	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت

لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوْا مِنَ الْاٰخِرَةِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ

تم اس قوم سے دوستی نہ رکھو جن پر اللہ تعالیٰ کا غضب نازل ہو چکا ہے جو آخرت سے اس طرح مایوس ہو چکے ہیں جیسے کہ مردہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ	مِنْ	سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملہ، مِنْ حَیثُ القَوم
	اَصْحٰبِ	اَصْ حَا بِ	اَصحاب (والے)	ص ح ب	صَحَابی، صَحَابہ، اَصحابِ بدر، صَاحِب
	الْقُبُوْرِ ۱۳ ع	اَلْ قُ بُوْ رِ	قُبُور (قبروں والوں کے زندہ ہونے سے)	ق ب ر	قبر کا عذاب، مَقبَرہ، قُبُور

ع ٢ ٨ مِنْ اَصْحٰبِ الْقُبُوْرِ ۱۳ ع النّصف

اہلِ قبر سے کافر نا امید ہیں ۱۳

اٰيَاتُهَا ١٤ سُوْرَةُ الصَّفِّ مَدَنِيَّةٌ (٦١) (١٠٩) رُكُوْعَاتُهَا ٢

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١	سَبَّحَ	سَ بْ بَ حَ	تسبیح کرتی ہے	س ب ح	سُبحَانَ اللہ، تَسبِیحَات، تَسبِیح وتَحمِید
	لِلّٰهِ	لِل لَا ہِ	اللہ کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	مَا	مَا	جو چیز		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَمَا	وَ مَا	اور جو چیز		سیروسیاحت، علم وحکمت، شب وروز مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	فِي الْاَرْضِ ج	فِل اَرْضِ	زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَرَاضی، کُرۂ اَرض
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		شِیروشکر، شَب و روز، اُمید و رَجَا
	الْعَزِيْزُ	اَلْ عَ زِ یْ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعَزِیز (غَالِب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزِیزِ مصر، مُعَزَّز، مُعجِزَات
	الْحَكِيْمُ ①	اَلْ حَ کِ یْ مُ	خُوب حکمت والا ہے	ح ك م	حِکمت ودانائی، حَکِیم، مُحکَم، حُکَمَاء

سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ج وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ①

زمین و آسمان کی ہر ہر چیز اللہ تعالیٰ کی پاکی بیان کرتی ہے اور وہی غالب حکمت والا ہے ①

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢	يٰاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَیْ یُ ہَل لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن وامَان، مُومِن، اِیمَان
	لِمَ	لِ مَ	کیوں		
	تَقُوْلُوْنَ	تَ قُوْ لُوْ نَ	تم کہتے ہو	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	مَا	مَا	وہ (بات) جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	لَا تَفْعَلُوْنَ ②	لَا تَفْ عَ لُوْ نَ	تم کرتے نہیں؟	ف ع ل	فِعل، اَفعَال، فَاعِل، مَفعُول

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣	كَبُرَ	کَ بُ رَ	بڑی ہے	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کُبریٰ، کَبِیر، کَبِیرہ
	مَقْتًا	مَقْ تَنْ	سخت ناراضگی کے لحاظ سے	م ق ت	
	عِنْدَ	عِنْ دَ	نزدیک	ع ن د	عِندَاللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ۝٢ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ

اے ایمان والو! تم وہ بات کیوں کہتے ہو جو کرتے نہیں ۝٢ تم جو کرتے نہیں اس کا کہنا اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ	اَنْ	یہ (بات) کہ		
	تَقُوْلُوْا	تَ قُوْ لُوْ	تم کہو	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	مَا	مَا	وہ جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجَرہ
	لَا تَفْعَلُوْنَ ۝٣	لَا تَفْ عَ لُوْنَ	تم کرتے نہیں	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
٤	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	يُحِبُّ	یُ حِب بُ	پسند کرتا ہے	ح ب ب	حُبّ، اَحبَاب، مُحِبّ، مَحَبّت، حَبِیب
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	يُقَاتِلُوْنَ	یُ قَا تِ لُوْ نَ	لڑتے ہیں	ق ت ل	قِتَال کرنا، مُقَاتَلہ، مَقتَل، قَتل گاہ
	فِيْ سَبِيْلِهٖ	فِیْ سَ بِیْ لِ ہِیْ	اس کی راہ میں	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ

اَنْ تَقُوْلُوْا مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ۝٣ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِيْنَ يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِهٖ

کو سخت ناپسند ہے ۝٣ بیشک اللہ تعالیٰ ان لوگوں سے محبت کرتا ہے جو اس کی راہ میں صف بستہ جہاد کرتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صَفًّا	صَف فَنْ	صف باندھ کر	ص ف ف	صُفُوف، صَف آراء ہونا، صَف بَندی، نمازی کی صَف
	كَاَنَّهُمْ	کَ اَن نَ هُمْ	گویا کہ وہ		کَالعَدم، کَالعَدم جَمَاعَت، کَمَاحَقّہٗ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بُنْيَانٌ	بُنْ یَا نُنْ	ایک عمارت ہیں	ب ن ی	بِناڈالنا، بُنْیانِ مَرْصُوص (پکّی دیوار)
	مَّرْصُوْصٌ ﴿٤﴾	م مَرْ صُوْ ص	سیسہ پلائی ہوئی	ر ص ص	بُنْیانِ مَرْصُوص (پکّی دیوار)
۵	وَاِذْ	وَ اِذْ	اور جب		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	قَالَ	قَا لَ	کہا	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	مُوْسٰى	مُوْ سَا	موسیٰ نے		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	لِقَوْمِهٖ	لِ قَا ؤ مِ ہِیْ	اپنی قوم سے:	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	يٰقَوْمِ	یَا قَا ؤ مِ	اے میری قوم!	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	لِمَ	لِ مَ	کیوں		

صَفًّا كَاَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَّرْصُوْصٌ ﴿٤﴾ وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ لِمَ

گویا وہ سیسہ پلائی ہوئی عمارت ہیں ﴿٤﴾ اور (یاد کرو) جبکہ موسیٰ علیہ السلام نے اپنی قوم سے کہا اے میری قوم کے لوگ! تم مجھے کیوں ستا رہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُؤْذُوْنَنِيْ	تُ x ذُوْ نَ نِیْ	تم مجھے ایذا دیتے ہو	ء ذ ی	ایذا دینا، مُوذی جانور، مُوذی مرض
	وَقَدْ	وَ قَ دْ	اور/ حالانکہ تحقیق		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	تَّعْلَمُوْنَ	تَ عْ لَ مُوْ نَ	تم جانتے ہو	ع ل م	عِلْم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، علاّمہ
	اَنِّيْ	اَ نْ نِیْ	بے شک میں		
	رَسُوْلُ	رَ سُوْ لُ	رسول ہوں	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسالتِ محمّدیّہ
	اللّٰهِ	لْ لَا هِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اِلَيْكُمْ ؕ	اِ لَا یْ کُ مْ	تمہاری طرف؟		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	فَلَمَّا	فَ لَمْ مَا	پھر جب		مَا حول، مَا فوقُ الفطرت، مَاجرہ
	زَاغُوْٓا	زَ ا غُوْ..	وہ ٹیڑھے ہو گئے	ز ی غ	
	اَزَاغَ	اَ زَ ا غَ	تو ٹیڑھے کر دیئے	ز ی غ	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

تُؤْذُوْنَنِیْ وَقَدْ تَّعْلَمُوْنَ اَنِّیْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَیْكُمْ ؕ فَلَمَّا زَاغُوْۤا اَزَاغَ اللّٰهُ

ہو حالانکہ تمہیں (بخوبی) معلوم ہے کہ میں تمہاری جانب اللہ تعالیٰ کا رسول ہوں پس جب وہ لوگ ٹیڑھے ہی رہے تو اللہ تعالیٰ نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قُلُوْبَهُمْ ؕ	قُ لُوْ بَ ہُمْ	ان کے دل	ق ل ب	قلب، قُلُوب، قلبی تعلق، قلبِ اَطہر
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَا يَهْدِی	لَا یَ ہْ دِ	ہدایت نہیں دیتا	ہ د ی	ہدایت، ہادیِ عالَم، ہادیِ کائنات
	الْقَوْمَ	لْ قَا وْ مَ	لوگوں کو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	الْفٰسِقِيْنَ ۝۵	لْ فَا سِ قِیْ نَ	نافرمان	ف س ق	فِسق و فجور، فاسق و فاجر، فُجّار
۶	وَاِذْ	وَ اِ ذْ	اور جب		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	قَالَ	قَا لَ	کہا	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	عِيْسَى	عِیْ سَا	عیسیٰ		حضرت عیسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	ابْنُ	بْ نُ	ابنِ	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، اَبنائے جامعہ
	مَرْيَمَ	مَ رْ یَ مَ	مریم نے:		حضرت مریم علیہا السلام (والدہ عیسیٰ علیہ السلام)

قُلُوْبَهُمْ ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِی الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۝۵ وَاِذْ قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ

ان کے دلوں کو (اور) ٹیڑھا کر دیا، اور اللہ تعالیٰ نافرمان قوم کو ہدایت نہیں دیتا ۝۵ اور جب مریم کے بیٹے عیسیٰ علیہ السلام نے کہا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يٰبَنِیْۤ اِسْرَآءِيْلَ	یَا بَ نِیْ۔۔اِسْ رَا...ءِیْ لَ	اے بنی اسرائیل!	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، اَبنائے جامعہ
	اِنِّیْ	اِن نِیْ	بلاشبہ میں		
	رَسُوْلُ	رَ سُوْ لُ	رسول ہوں	ر س ل	رسول، رُسُل، مُرسَل، رسالتِ محمدیہ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اِلَيْكُمْ	اِ لَا یْ کُ مْ	تمہاری طرف		رجوع اِلی اللہ، مُرسَل اِلیہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّصَدِّقًا	مُ صَدْ دِ قَ	تصدیق کرنے والا ہوں	ص د ق	صادِق، صادِق و امین، صَداقت
	لِّمَا	ل لِ مَا	اس (کتاب) کی جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	بَيْنَ يَدَيَّ	بَ اْئِ نَ یَ دَ اْئِ یَ	مجھ سے پہلے ہے		
	مِنَ التَّوْرٰىةِ	مِ نَت تَ اْوْ رَا ةِ	(یعنی) تورات		حضرت موسیٰ علیہ السلام پر نازل شدہ اسلامی کتاب

يٰبَنِيٓ اِسْرَآءِيْلَ اِنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرٰىةِ

اے (میری قوم)، بنی اسرائیل! میں تم سب کی طرف اللہ تعالیٰ کا رسول ہوں مجھ سے پہلے کی کتاب تورات کی میں تصدیق کرنے والا ہوں

	وَمُبَشِّرًاۢ	وَ مُ بَش شِ رَمْ	اور بشارت دینے والا ہوں	ب ش ر	بَشیر، بشارت، مُبَشِّر، بُشریٰ (نام)
	بِرَسُوْلٍ	بِ رَ سُوْ لِنْ	ایک رسول کی	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسل، رِسالتِ مُحمَّدیہ
	يَّاْتِيْ	یَ x تِیْ	جو آئے گا	ء ت ی	
	مِنْۢ بَعْدِي	مِمْ بَ عْ دِ	میرے بعد	ب ع د	بَعد اَز نماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظُہر
	اسْمُهٗٓ	سْ مُ ہُوْ..	اس کا نام ہوگا	س م و	وَجہ تسمیہ، اِسم بامُسمّیٰ، مُسمّاۃ، اِسم گرامی
	اَحْمَدُ ط	اَحْ مَ دُ	احمد	ح م د	حمد و ثناء، حامد، محمود، محمَّد
	فَلَمَّا	فَ لَمْ مَا	پھر جب		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	جَآءَهُمْ	جَا...ءَ ہُمْ	وہ (رسول) ان کے پاس آیا	ج ء ی	
	بِالْبَيِّنٰتِ	بِلْ بَ اْئِ یِ نَا تِ	واضح دلیلوں کے ساتھ	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن

وَمُبَشِّرًاۢ بِرَسُوْلٍ يَّاْتِيْ مِنْۢ بَعْدِي اسْمُهٗٓ اَحْمَدُ ط فَلَمَّا جَآءَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ

اور اپنے بعد آنے والے ایک رسول کی میں تمہیں خوشخبری سنانے والا ہوں جن کا نام احمد ہے، پھر جب وہ ان کے پاس کھلی دلیلیں لائے

	قَالُوْا	قَ الُوْ	تو انہوں نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ		مَسجِد ہٰذا، حامِل رُقعہ ہٰذا، الہٰذا
	سِحْرٌ	سِ حْ رُ	جادو ہے	س ح ر	سحر بیانی، سحر انگیز، مَسحُور کُن آواز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّبِيْنٌ ﴿٦﴾	م مُ بِیْ ن	کھلا	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
۷	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور کون		شِیر و شَکر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	اَظْلَمُ	اَ ظْ لَ مُ	زیادہ ظالم ہے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین
	مِمَّنِ	مِ م مَ نِ	اس شخص سے جو		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیثُ الْقوم
	افْتَرٰى	فْ تَ رَا	گھڑے	ف ر ی	مُفتَری (بہتان طراز)، اِفتراء پردازی، کِذب و اِفتراء، مُفتَری لوگ
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَلْ لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	الْكَذِبَ	لْ كَ ذِ بَ	جھوٹ	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب، مُسَیلمہ کَذّاب (نُبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	حالانکہ اسے		لَیل و نَہار، رَحیم و کَریم، رَنج و اَلَم

قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٦﴾ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ وَهُوَ

تو یہ کہنے لگے، یہ تو کھلا جادو ہے ﴿٦﴾ اس شخص سے زیادہ ظالم اور کون ہوگا جو اللہ تعالیٰ پر جھوٹ (افترا) باندھے حالانکہ وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُدْعٰٓى	یُ دْ عَا..	بلایا جاتا ہے	د ع و	دُعا دینا، دَعوت دینا، مَدعُو کرنا، دَعویٰ کرنا، مُدّعی، مُدّعِیہ
	اِلَى الْاِسْلَامِ ط	اِلَلْ اِسْ لَا مِ	اسلام کی طرف؟	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلیم
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَا يَهْدِى	لَا يَ هْ دِ	ہدایت نہیں دیتا	ھ د ی	ہِدایت، ہادیِ عالَم، ہادیِ کائنات
	الْقَوْمَ	لْ قَا وْ مَ	قوم کو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	الظّٰلِمِيْنَ ﴿٧﴾	ظْ ظَا لِ مِیْ نَ	جو ظالم ہے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین
۸	يُرِيْدُوْنَ	یُ رِیْ دُوْ نَ	وہ چاہتے ہیں	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادت، مُرید صادِق
	لِيُطْفِـُٔوْا	لِ یُ طْ فِ ءُ وْ	کہ بجھا دیں	ط ف ء	

يُدْعٰٓى اِلَى الْاِسْلَامِ ط وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٧﴾ يُرِيْدُوْنَ لِيُطْفِـُٔوْا

اسلام کی طرف بلایا جاتا ہے اور اللہ تعالیٰ ایسے ظالموں کو ہدایت نہیں کرتا ﴿٧﴾ وہ چاہتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نُوۡرَ	نُوۡرَ	نُور	ن و ر	نُور، نُورَانیّت، نُورَانِی چہرہ
	اللّٰهِ	ل لَاہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	بِاَفۡوَاهِهِمۡ	بِ اَفۡ وَاہِ ہِمۡ	اپنے مونہوں سے	ف و ہ	اَفواہ سُننا، اَفوَاہیں پھیلانا
	وَاللّٰهُ	وَل لَاہُ	جبکہ اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	مُتِمُّ	مُ تِم مُ	پورا کرنے والا ہے	ت م م	تَمام، تَمَّت بِالخَیر، اِتمامِ حُجَّت
	نُوۡرِهٖ	نُوۡ رِ ہِیۡ	اپنا نُور	ن و ر	نُور، نُورَانیّت، نُورَانِی چہرہ
	وَلَوۡ	وَ لَاوۡ	اور/ اگرچہ		شَان و شوکت، صَبر و تَحَمُّل، کَون و مَکَان
	كَرِهَ	کَ رِہَ	ناپسند کریں	ك ر ہ	کَرَاہَت، مَکرُوہ، مَکرُوہِ تَحرِیمی
	الۡكٰفِرُوۡنَ ۝٨	لۡ کَافِ رُوۡنَ	کافر	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
۹	هُوَ	ہُ وَ	وہ (اللہ)		
	الَّذِيۡۤ	ل لَ ذِیۡ..	وہ ذات ہے جس نے		
	اَرۡسَلَ	اَرۡ سَ لَ	بھیجا	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالتِ مُحَمَّدِیَّہ

نُوۡرَ اللّٰهِ بِاَفۡوَاهِهِمۡ وَاللّٰهُ مُتِمُّ نُوۡرِهٖ وَلَوۡ كَرِهَ الۡكٰفِرُوۡنَ ۝٨ هُوَ الَّذِيۡۤ اَرۡسَلَ

نُور کو اپنے منہ سے بُجھا دیں اور اللہ تعالیٰ اپنے نُور کو کمال تک پہنچانے والا ہے گو کافر بُرا مانیں ۝٨ وہی ہے جس نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَسُوۡلَهٗ	رَسُوۡلَ ہُوۡ	اپنا رسول	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالتِ مُحَمَّدِیَّہ
	بِالۡهُدٰى	بِلۡ ہُ دَا	ہدایت کے ساتھ	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادِیٔ عَالَم، ہَادِیٔ کَائنَات
	وَدِيۡنِ	وَ دِیۡ نِ	اور دینِ	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتِین، دِینِ مُحَمَّدی
	الۡحَقِّ	لۡ حَق قِ	حق کے (ساتھ)	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	لِيُظۡهِرَهٗ	لِ یُ ظۡ ہِ رَ ہُوۡ	تا کہ وہ اسے غالب کرے	ظ ھ ر	ظَاہِر ہونا (واضح ہونا)، اِظہَار (غالب آنا)
	عَلَى الدِّيۡنِ	عَ لَ دۡ دِیۡنِ	دینوں پر	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتِین، دِینِ مُحَمَّدی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُلِّهٖ	کُل لِ ہِیْ	تمام	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالم
	وَلَوْ	وَ لَا وْ	اگر چہ		سحر و افطار، نماز و روزہ، صبح و شام
	كَرِهَ	کَ رِ ہَ	ناپسند کریں	ك ر ه	کراہت، مکروہ، مکروہ تحریمی
	الْمُشْرِكُوْنَ ۝٩ ع	لْ مُشْ رِ کُوْ نَ	مشرک	ش ر ك	شرک، مشرک، مشرکین، شرکاء

ع ۹

رَسُوْلَهٗ بِالْهُدٰى وَدِيْنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهٗ عَلَى الدِّيْنِ كُلِّهٖ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُوْنَ ۝٩ ع

اپنے رسول (ﷺ) کو ہدایت اور سچا دین دے کر بھیجا تا کہ اسے اور تمام مذاہب پر غالب کر دے اگر چہ مشرکین ناخوش ہوں ۝٩

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٠	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَ یْ یُ ہَل لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	هَلْ	ہَ لْ	کیا		
	اَدُلُّكُمْ	اَ دُل لُ کُ مْ	میں تمہاری رہنمائی کروں	د ل ل	دَلالت کرنا، دَلّال (رہنما)، دلیل
	عَلٰى تِجَارَةٍ	عَ لَا تِ جَا رَ تِنْ	ایسی تجارت پر کہ	ت ج ر	تجارت، تاجر، ناجائز تجارت
	تُنْجِيْكُمْ	تُنْ جِیْ کُ مْ	وہ تمہیں نجات دے	ن ج و	نجات، فرقہ ناجیہ، نجات دہندہ
	مِّنْ عَذَابٍ	مِنْ عَ ذَا بِنْ	عذاب سے!	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم، عذابِ آخرت
	اَلِيْمٍ ۝١٠	اَ لِیْ مْ	نہایت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادثہ، رنج و اَلم

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هَلْ اَدُلُّكُمْ عَلٰى تِجَارَةٍ تُنْجِيْكُمْ مِّنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ۝١٠

اے ایمان والو! کیا میں تمہیں وہ تجارت بتلا دوں جو تمہیں دردناک عذاب سے بچالے؟ ۝١٠

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١١	تُؤْمِنُوْنَ	تُ x مِ نُوْ نَ	تم ایمان لاؤ	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	بِاللّٰهِ	بِل لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہ العالمین
	وَرَسُوْلِهٖ	وَ رَ سُوْ لِ ہِیْ	اور اس کے رسول پر	ر س ل	رسول، رُسُل، مُرسل، رسالتِ محمدیہ
	وَتُجَاهِدُوْنَ	وَ تُ جَا ہِ دُوْ نَ	اور تم جہاد کرو	ج ه د	جُہد، جہاد، مُجاہد، جہاد بالنفس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ سَبِيْلِ	فِيْ سَ بِيْ لِ	راہ میں	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	بِاَمْوَالِكُمْ	بِ اَمْ وَا لِ كُ مْ	اپنے مالوں کے ساتھ	م و ل	مَالِ غَنِیمت، اَموَال حلال وحرام
	وَ اَنْفُسِكُمْ ؕ	وَ اَنْ فُ سِ كُ مْ	اور اپنی جانوں کے (ساتھ)	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسِی، تَنَفُّس

تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ وَ تُجَاهِدُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِكُمْ وَ اَنْفُسِكُمْ ؕ

اللہ تعالیٰ پر اور اس کے رسول (ﷺ) پر ایمان لاؤ اور اللہ تعالیٰ کی راہ میں اپنے مال اور اپنی جانوں سے جہاد کرو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذٰلِكُمْ	ذَا لِ كُ مْ	یہ		
	خَيْرٌ	خَا ئِ رْ	بہتر ہے	خ ی ر	خیر خواہی، خیر وشر، خیر وبرکت
	لَّكُمْ	ل لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَ اللہ
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	تم ہو	ك و ن	
	تَعْلَمُوْنَ ۙ ⑪	تَعْ لَ مُوْ نَ	جانتے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
١٢	يَغْفِرْ	يَ غْ فِ رْ	وہ (اللہ) بخش دے گا	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُ الغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	ذُنُوْبَكُمْ	ذُ نُوْ بَ كُ مْ	تمہارے گناہ	ذ ن ب	ذَنبِ صَغِیر، ذَنبِ کَبِیر
	وَيُدْخِلْكُمْ	وَ يُ دْ خِ لْ كُ مْ	اور تمہیں داخل کرے گا	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارتِ دَاخِلہ

ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۙ ⑪ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ وَ يُدْخِلْكُمْ

یہ تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم میں علم ہو ⑪ اللہ تعالیٰ تمہارے گناہ معاف فرما دے گا اور تمہیں ان جنتوں میں پہنچائے گا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَنّٰتٍ	جَنْ نَا تِنْ	ایسے باغات میں (کہ)	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	تَجْرِيْ	تَ جْ رِيْ	چلتی ہیں	ج ر ی	جاری وساری، اِجراء، جریان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنۡ تَحۡتِهَا	مِنۡ تَ حۡ تِ ہَ	ان کے نیچے	ت ح ت	تحت الشُّعور، ماتحت، تحت الارض
	الۡاَنۡهٰرُ	لۡ اَنۡ ہَا رُ	نہریں	ن ھ ر	نَہر، اَنہار، نَہر جاری، نَہرِ زُبیدہ
	وَمَسٰكِنَ	وَ مَ سَا كِ نَ	اور محلّات	س ك ن	سَاكِن، سَکَنہ، سُکُونت، سَکِینت
	طَيِّبَةً	طَائْ يِ بَ تَنۡ	پاکیزہ	ط و ب	طَیِّب، کَلمہ طَیِّبَہ، مَدِینہ طَیِّبَہ
	فِيۡ جَنّٰتِ	فِيۡ جَنۡ نَا تِ	باغات میں	ج ن ن	جَنّتِ فِردوس، جَنّتُ الْمُعَلّٰی، جَنّتُ الْبَقیع
	عَدۡنٍ ؕ	عَ دۡ نِنۡ	(جو) ہمیشہ رہنے والے ہیں	ع د ن	عَدۡن (نام)
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ ہے		

جَنّٰتٍ تَجۡرِيۡ مِنۡ تَحۡتِهَا الۡاَنۡهٰرُ وَمَسٰكِنَ طَيِّبَةً فِيۡ جَنّٰتِ عَدۡنٍ ؕ ذٰلِكَ

جن کے نیچے نہریں جاری ہوں گی اور صاف ستھرے گھروں میں جو جنت عدن میں ہوں گے، یہ بہت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡفَوۡزُ	لۡ فَا وۡ زُ	کامیابی	ف و ز	فَائِز، فَائِزُون، فَائِزَہ (نام) عُہدہ پر فائز ہونا
	الۡعَظِيۡمُ ۙ﴿۱۲﴾	لۡ عَ ظِیۡ مُ	بہت بڑی	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمت، وَزارتِ عُظمیٰ
۱۳	وَاُخۡرٰى	وَ اُ خۡ رَا	اور ایک اور دوسری (نعمت)	ء خ ر	آخَر، اُخریٰ، طَاؤس ورُباب آخَر
	تُحِبُّوۡنَهَا ؕ	تُ حِب بُوۡ نَ ہَا	جسے تم پسند کرتے ہو	ح ب ب	حُبّ، اَحبَاب، مُحِبّ، مَحَبّت، حَبِیب
	نَصۡرٌ	نَ صۡ رُ	مدد	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، اَنصارِ مَدینہ
	مِّنَ اللّٰهِ	م مِنَ ل لَا ہِ	اللہ کی طرف سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	وَفَتۡحٌ	وَ فَتۡ حُنۡ	اور فتح	ف ت ح	فَتح، فَاتِح، مَفتُوح، اِفتِتَاح
	قَرِيۡبٌ ؕ	قَ رِیۡ ب	قریب	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عَزِیز و اَقارِب
	وَبَشِّرِ	وَ بَش شِ رِ	اور آپ بشارت دے دیجئے:	ب ش ر	بَشِیر، بَشَارت، مُبَشِّر، بُشریٰ (نام)

الۡفَوۡزُ الۡعَظِيۡمُ ۙ﴿۱۲﴾ وَاُخۡرٰى تُحِبُّوۡنَهَا ؕ نَصۡرٌ مِّنَ اللّٰهِ وَفَتۡحٌ قَرِيۡبٌ ؕ وَبَشِّرِ

بڑی کامیابی ہے ﴿۱۲﴾ اور تمہیں ایک دوسری (نعمت) بھی دے گا جسے تم چاہتے ہو وہ اللہ تعالیٰ کی مدد اور جلد فتح یابی ہے، ایمان والوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُؤْمِنِيْنَ ⑬	لْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں کو	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مَرد
۱۴	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَ یْ یُ ہَلْ لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	كُوْنُوْٓا	کُوْ نُوْ..	تم ہو جاؤ	ك و ن	
	اَنْصَارَ	اَنْ صَا رَ	مددگار	ن ص ر	نُصرت، ناصِر، اَنصارِمَدینہ
	اللّٰهِ	لْ لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	كَمَا	کَ مَا	جیسے		کَالعَدم، کَالعَدم جَماعت، کَمَا حَقُّہٗ
	قَالَ	قَا لَ	کہا تھا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	عِيْسَى	عِیْ سَا	عیسیٰ		حضرت عیسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	ابْنُ مَرْيَمَ	بْ نُ مَرْ یَ مَ	ابنِ مریم نے		حضرت مَریم علیہا السلام (والدہ عیسیٰ علیہ السلام)

الْمُؤْمِنِيْنَ ⑬ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْٓا اَنْصَارَ اللّٰهِ كَمَا قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ

خوشخبری دے دو ⑬ اے ایمان والو! تم اللہ تعالیٰ کے مددگار بن جاؤ، جس طرح حضرت مریم (علیہا السلام) کے بیٹے حضرت عیسیٰ (علیہ السلام) نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلْحَوَارِيّٖنَ	لِلْ حَ وَا رِیْ یِیْ نَ	حواریوں سے:	ح و ر	حَواری لوگ، مِحوَر، مُحاوَرہ، حوار
	مَنْ	مَنْ	کون ہیں		
	اَنْصَارِيْٓ	اَنْ صَا رِیْ..	میرے مددگار	ن ص ر	نُصرت، ناصِر، اَنصارِمَدینہ
	اِلَى اللّٰهِ ؕ	اِلَلْ لَا ہْ	اللہ کی طرف؟	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	قَالَ	قَا لَ	کہا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	الْحَوَارِيُّوْنَ	لْ حَ وَا رِیْ یُوْ نَ	حواریوں نے:		
	نَحْنُ	نَ حْ نُ	ہم ہیں		
	اَنْصَارُ	اَنْ صَا رُ	مددگار	ن ص ر	نُصرت، ناصِر، اَنصارِمَدینہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	فَاٰمَنَتْ	فَ آ مَ نَتْ	پھر ایمان لایا	ء م ن	اَمن واَمَان، مُؤمن، اِیمان

لِلْحَوَارِيّٖنَ مَنْ اَنْصَارِيْٓ اِلَى اللّٰهِ ؕ قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ نَحْنُ اَنْصَارُ اللّٰهِ فَاٰمَنَتْ

حواریوں سے فرمایا کہ کون ہے جو اللہ تعالیٰ کی راہ میں میرا مدد گار بنے؟ حواریوں نے کہا ہم اللہ تعالیٰ کی راہ میں مدد گار ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	طَّآئِفَةٌ	ط طَا...ءِ فَ تُ	ایک گروہ	ط و ف	طَائِفَہ مَنصُورہ، ثقافتی طائفہ طَائِفَہ (گروہ کو کہتے ہیں)
	مِّنْۢ	م مِمْ	میں سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ	بَ نِيْ...اِسْ رَا...ءِیْ لَ	بنی اسرائیل	ب ن ی	بَنِی آدم، بَنِی ہاشم، بَنِی اِسرَائِیل
	وَ كَفَرَتْ	وَ کَ فَ رَتْ	اور کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
	طَّآئِفَةٌ ۚ	ط طَا...ءِ فَ ہْ	ایک گروہ نے	ط و ف	طَائِفَہ مَنصُورہ، ثقافتی طائفہ طَائِفَہ (گروہ کو کہتے ہیں)
	فَاَيَّدْنَا	فَ اَ یْ یَ دْ نَا	تو ہم نے قوت دی	ء ی د	تائید، مُؤَیَّد، تائیدِ الٰہی، مُؤَیِّدات
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمَان، مُؤمن، اِیمان

طَّآئِفَةٌ مِّنْۢ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ وَ كَفَرَتْ طَّآئِفَةٌ ۚ فَاَيَّدْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

پس بنی اسرائیل میں سے ایک جماعت تو ایمان لائی اور ایک جماعت نے کفر کیا تو ہم نے مؤمنوں کی ان کے دشمنوں کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى	عَ لَا	پر		عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم
	عَدُوِّهِمْ	عَ دُوْ وِ ہِمْ	ان کے دشمنوں	ع د و	عَدُو، عَداوت، عُدوَان، تَعَدّی
	فَاَصْبَحُوْا	فَ اَصْ بَ حُوْ	تو وہ ہو گئے	ص ب ح	
۱۴	ظٰهِرِيْنَ ع	ظَا ہِ رِیْنَ	غالب	ظ ھ ر	ظَاہِر ہونا (واضح ہونا)، اِظْہار (غالب آنا)

ع ۲ ۵ ۱۰

عَلٰى عَدُوِّهِمْ فَاَصْبَحُوْا ظٰهِرِيْنَ ۝۱۴ ع

مقابلہ میں مدد کی پس وہ غالب آ گئے ۝۱۴

اٰیَاتُهَا ۱۱ — سُوۡرَةُ الۡجُمُعَةِ مَدَنِيَّةٌ (۶۲) (۱۱۰) — رُكُوۡعَاتُهَا ۲

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	يُسَبِّحُ	یُ سَب بِ حُ	تسبیح کرتی ہے	س ب ح	سُبحانَ اللہ، تَسبِیحات، تَسبِیح وتَحمِید
	لِلّٰهِ	لِل لَا ہِ	اللہ کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	مَا	مَا	جو چیز		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَمَا	وَ مَا	اور جو چیز		سَیر وسَیاحَت، عِلم وحِکمت، شَب وروز، مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	فِي الۡاَرۡضِ	فِل اَ رۡ ضِ	زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	الۡمَلِكِ	لۡ مَ لِ كِ	جو بادشاہ ہے	م ل ك	مَلِک فَہد، مَلِک مُحَمَّد بن سَلمان
	الۡقُدُّوۡسِ	لۡ قُد دُو سِ	نہایت پاکیزہ	ق د س	قُدسی حَدِیث، مُقَدَّس، قُدس
	الۡعَزِيۡزِ	لۡ عَ زِی زِ	بڑا غالب	ع ز ز	اَلعَزِیز (غَالِب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزِیزِ مِصر، مُعَزَّز، مُعجِزَات
	الۡحَكِيۡمِ ①	لۡ حَ کِی مِ	خوب حکمت والا	ح ك م	حِکمَت ودَانَائی، حَکِیم، مُحکَم، حُکَماء

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الۡاَرۡضِ الۡمَلِكِ الۡقُدُّوۡسِ الۡعَزِيۡزِ الۡحَكِيۡمِ ①

(ساری چیزیں) جو آسمانوں اور زمین میں ہیں اللہ تعالیٰ کی پاکی بیان کرتی ہیں (جو) بادشاہ نہایت پاک (ہے) غالب وباحکمت ہے ①

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲	هُوَ	هُ وَ	وہ (اللہ)		
	الَّذِيۡ	لۡ لَ ذِی	وہ ذات ہے جس نے		
	بَعَثَ	بَ عَ ثَ	بھیجا	ب ع ث	بِعثَتِ نَبَوِی، مَبعُوث، مَبعَث
	فِي الۡاُمِّيّٖنَ	فِل اُم مِی یِی نَ	ان پڑھوں میں	ء م م	اُمّی نَبی مُحَمَّد صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَآلِہٖ وَسَلَّم
	رَسُوۡلًا	رَ سُو لَ	ایک رسول	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنۡهُمۡ	م مِنۡ ہُمۡ	انہی میں سے		مِنجَانب، مِن حَیثُ القَوم
	يَتۡلُوۡا	یَتۡ لُوۡ	وہ تلاوت کرتا ہے	ت ل و	تِلاوَت، وَحی مَتلو، وَحی غَیر مَتلو
	عَلَيۡهِمۡ	عَ لَا ئِ ہِمۡ	ان پر		عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم
	اٰيٰتِهٖ	آ یا تِ ہِیۡ	اس کی آیتیں	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بَیِّنَہ
	وَيُزَكِّيۡهِمۡ	وَ یُ زَ ک کِیۡ ہِمۡ	اور وہ انہیں پاک کرتا ہے	ز ك و	تزکیہ، مُزَکّی، تزکیہ نفس، زکوۃ

هُوَ الَّذِىۡ بَعَثَ فِى الۡاُمِّيّٖنَ رَسُوۡلًا مِّنۡهُمۡ يَتۡلُوۡا عَلَيۡهِمۡ اٰيٰتِهٖ وَيُزَكِّيۡهِمۡ

وہی ہے جس نے ناخواندہ لوگوں میں ان ہی میں سے ایک رسول بھیجا جو انہیں اس کی آیتیں پڑھ کر سناتا ہے اور ان کو پاک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيُعَلِّمُهُمُ	وَ یُ عَل لِ مُ ہُمُ	اور وہ انہیں تعلیم دیتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	الۡكِتٰبَ	لۡ کِ تا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتاب حِکمَت، کِتابُ اللّٰہ، کِتابَت
	وَالۡحِكۡمَةَ ۚ	وَ لۡ حِ کۡ مَ ةَ	اور حکمت کی	ح ك م	حِکمت و دانائی، حَکِیم، مُحکَم، حُکَمَاء
	وَاِنۡ كَانُوۡا	وَ اِنۡ کَ انُوۡ	اور بلا شبہ وہ تھے	ك و ن	سَحَرو اَفطار، نماز و روزہ، صُبح و شام
	مِنۡ قَبۡلُ	مِنۡ قَبۡ لُ	(اس سے) پہلے	ق ب ل	قَبل اَز نماز، قَبل اَز طَعام والکَلام
	لَفِىۡ ضَلٰلٍ	لَ فِیۡ ضَ لَا لِ	یقیناً گمراہی میں	ض ل ل	ضَلالَت (گمراہی)، ضَلالَت و گمراہی
	مُّبِيۡنٍ ۙ﴿۲﴾	م مُ بِیۡ ن	کھلی	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنَہ طور پر، دَلِیل بَیِّن

وَيُعَلِّمُهُمُ الۡكِتٰبَ وَالۡحِكۡمَةَ ۚ وَاِنۡ كَانُوۡا مِنۡ قَبۡلُ لَفِىۡ ضَلٰلٍ مُّبِيۡنٍ ۙ﴿۲﴾

کرتا ہے اور انہیں کتاب و حکمت سکھاتا ہے، یقیناً یہ اس سے پہلے کھلی گمراہی میں تھے ﴿۲﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳	وَّاٰخَرِيۡنَ	وَ آ خَ رِیۡنَ	اور (آپ کو بھیجا) دوسرے لوگوں میں بھی	ء خ ر	آخر، اُخریٰ، طاؤس و رُباب آخر
	مِنۡهُمۡ	مِنۡ ہُمۡ	انہی میں سے		مِنجَانب، مِن حَیثُ القَوم
	لَمَّا يَلۡحَقُوۡا	لَمۡ مَا یَلۡ حَ قُوۡ	کہ ابھی تک وہ نہیں ملے	ل ح ق	اِلحَاق کرنا، مُلحق ہونا، لَوَاحِقِین
	بِهِمۡ ؕ	بِ ہِمۡ	ان کے ساتھ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَهُوَ الْعَزِيْزُ	وَ ہُ وَ لْ عَ زِ یْ زُ	اور وہ نہایت غالب	ع ز ز	اَلعزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات
	الْحَكِيْمُ ۝٣	لْ حَ کِ یْ مُ	خُوب حکمت والا ہے	ح ك م	حِکمت و دانائی، حکیم، مُحکم، حُکماء
٤	ذٰلِكَ	ذَ ا لِ کَ	یہ		
	فَضْلُ	فَ ضْ لُ	فضل ہے	ف ض ل	فضل، فضیلت، اَفضل، فضائل

وَّاٰخَرِيْنَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوْا بِهِمْ ؕ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٣ ذٰلِكَ فَضْلُ

اور دوسروں کے لئے بھی انہی میں سے جو اب تک ان سے نہیں ملے، اور وہی غالب باحکمت ہے ③ یہ اللہ تعالیٰ کا فضل ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يُؤْتِيْهِ	یُ x تِیْ ہِ	وہ یہ (فضل) دیتا ہے	ء ت ی	
	مَنْ يَّشَآءُ ؕ	مَ ئِیْں یَ شَا...ء	جسے وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شاءَ اللہ، ماشاءَ اللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	ذُو الْفَضْلِ	ذُ لْ فَ ضْ لِ	فضل والا ہے	ف ض ل	فضل، فضیلت، اَفضل، فضائل
	الْعَظِيْمِ ۝٤	لْ عَ ظِیْ مِ	بہت بڑے	ع ظ م	عظیم، اَعظم، عظمت، وزارتِ عُظمیٰ
٥	مَثَلُ	مَ ثَ لُ	مثال	م ث ل	مثال، مَثَل، اَمثلہ، تمثیل، مثالیں
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کی جن پر		
	حُمِّلُوا	حُ مْ مِ لُ	بوجھ ڈالا گیا	ح م ل	حَمل، حاملہ عورت، حاملِ قرآن

اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ۝٤ مَثَلُ الَّذِيْنَ حُمِّلُوا

جسے چاہے اپنا فضل دے اور اللہ تعالیٰ بہت بڑے فضل کا مالک ہے ④ جن لوگوں کو تورات پر عمل کرنے کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	التَّوْرٰىةَ	تْ تَ وْ رَا ةَ	تورات کا		تورات (آسمانی کتاب) (جو حضرت موسیٰ علیہ السلام پر نازل ہوئی)
	ثُمَّ	ثُ مْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	لَمْ يَحْمِلُوْهَا	لَ مْ یَ حْ مِ لُوْ ہَا	انہوں نے اسے نہ اٹھایا	ح م ل	حَمل، حاملہ عورت، حاملِ قرآن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَمَثَلِ	کَ مَ ثَ لِ	مثال کی طرح ہے	م ث ل	مِثال، مَثَل، اَمثِلہ، تَمثِیل، مِثالیں
	الْحِمَارِ	لْ حِ مَا رِ	اس گدھے کی	ح م ر	حِمارِ اَہلی (گھریلو گدھا)
	يَحْمِلُ	یَ حْ مِ لُ	جو اٹھاتا ہے	ح م ل	حَمل، حامِلہ عورت، حامِلِ قرآن
	اَسْفَارًا ط	اَسْ فَا رًا	کتابیں	س ف ر	
	بِئْسَ	بِ x سَ	بری ہے	ب ء س	
	مَثَلُ	مَ ثَ لُ	مثال	م ث ل	مِثال، مَثَل، اَمثِلہ، تَمثِیل، مِثالیں

التَّوْرٰىةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوْهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ اَسْفَارًا ط بِئْسَ مَثَلُ

حکم دیا گیا پھر انہوں نے اس پر عمل نہیں کیا ان کی مثال اس گدھے کی سی ہے جو بہت سی کتابیں لادے ہو، اللہ تعالیٰ کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْقَوْمِ	لْ قَا وْ مِ	ان لوگوں کی	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا	ل لَ ذِیْ نَ کَذ ذَ بُوْ	جنہوں نے جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب، مُسیلمہ کَذّاب (نبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	بِاٰيٰتِ	بِ آ یا تِ	آیات کو	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیاتِ قرآنیہ، آیاتِ بیّنہ
	اللّٰهِ ط	ل لا ہْ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَاللّٰهُ	وَل لا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَا يَهْدِي	لَا یَ ہْ دِ	ہدایت نہیں دیتا	ھ د ی	ہِدایت، ہادیِ عالَم، ہادیِ کائنات
	الْقَوْمَ	لْ قَا وْ مَ	قوم کو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	الظّٰلِمِيْنَ ۵	ظ ظا لِ مِیْ ن	ظالم	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلُوم، ظالِمین

الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ط وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۵

باتوں کو جھٹلانے والوں کی بڑی بُری مثال ہے اور اللہ تعالیٰ (ایسی) ظالم قوم کو ہدایت نہیں دیتا۵

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦	قُلْ	قُ لْ	آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یا.. اَ یْ یُ ہَل لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هَادُوْٓا	ہَا دُوْ..	یہودی ہوئے ہو!	ھ و د	یَہُودِی لوگ، یَہُودِی مَذہَب
	اِنْ زَعَمْتُمْ	اِنْ زَعَمْ تُمْ	اگر تم دعویٰ کرتے ہو	ز ع م	زَعمِ بَاطِل، بزَعمِ خویش، زعم کے مُطابِق
	اَنَّكُمْ	اَن نَ كُ مْ	(اس بات کا) کہ بلاشبہ تم		
	اَوْلِيَآءُ	آ وْ لِ یَا...ءُ	دوست ہو	و ل ی	وَلِیُ اللہ، وَلَایت، اَولیاءِ کِرام
	لِلّٰهِ	لِل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	مِنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْنِ	سوائے	د و ن	بِدُون اِس کے
	النَّاسِ	ن نَا سِ	(دوسرے) لوگوں کے	ن و س	خَیرُ النَّاس، عَامّۃُ النّاس، عَوامُ النّاس

قُلْ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ هَادُوْٓا اِنْ زَعَمْتُمْ اَنَّكُمْ اَوْلِيَآءُ لِلّٰهِ مِنْ دُوْنِ النَّاسِ

کہہ دیجئے کہ اے یہودیو! اگر تمہارا دعویٰ ہے کہ تم اللہ تعالیٰ کے دوست ہو دوسرے لوگوں کے سوا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَتَمَنَّوُا	فَ تَ مَن نَ وُ	تو تم خواہش کرو	م ن ی	تمنّا در دِل، تمنّائیں، میری تمنّا
	الْمَوْتَ	لْ مَا وْ تَ	موت کی	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات و مَمات
	اِنْ كُنْتُمْ	اِنْ كُنْ تُمْ	اگر تم ہو	ك و ن	
	صٰدِقِيْنَ ۝٦	صَا دِ قِيْ ن	سچے؟	ص د ق	صَدقہ، صَدقات، صَدقۃُ الفِطر
۷	وَلَا يَتَمَنَّوْنَهٗٓ	وَ لَا يَ تَ مَن نَا وْ نَ هُوْ..	اور وہ اس کی تمنا نہیں کریں گے	م ن ی	تمنّا در دِل، تمنّائیں، میری تمنّا
	اَبَدًا	اَ بَ دَ نْ	کبھی بھی	ء ب د	اَبَدُ الآباد، اَبدی نیند سُلا دینا
	بِمَا	بِ مَا	اس کی وجہ سے جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	قَدَّمَتْ	قَد دَ مَتْ	آگے بھیجا ہے	ق د م	قدم، اَقدام، مُقدّم، مُقدّمہ

فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝٦ وَلَا يَتَمَنَّوْنَهٗٓ اَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ

تو تم موت کی تمنا کرو اگر تم سچے ہو ⑥ یہ کبھی بھی موت کی تمنا نہ کریں گے بوجہ ان اعمال کے جو اپنے آگے اپنے ہاتھوں بھیج

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَيْدِيْهِمْ ؕ	آ یْ دِ یْ ہِمْ	ان کے ہاتھوں نے	ی د ی	یَدِ بَیضا، یَدِ طُولیٰ، رَفعِ یَدین، قَطعِ ید، یَدُ (ہاتھ/واحد)، اَیدِی (جمع)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	عَلِيْمٌۢ	عَ لِیْ مُ م	خُوب جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	بِالظّٰلِمِيْنَ ۞	بِظْ ظَا لِ مِیْ نَ	ظالموں کو	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمِین
۸	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجیے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اِنَّ الْمَوْتَ	اِن نَ لْ مَاوْ تَ	بلاشبہ موت	م و ت	مَوت، اَموَات، حَیات ومَمات
	الَّذِيْ	ل لَ ذِیْ	وہ جو کہ		
	تَفِرُّوْنَ	تَ فِر رُوْ نَ	تم بھاگتے ہو	ف ر ر	فِرَار ہونا، مَفرُور، رَاہِ فِرَار اِختِیَار کرنا
	مِنْهُ	مِنْ هُ	اس سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیثُ القَوم

اَيْدِيْهِمْ ۭ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ ۞ قُلْ اِنَّ الْمَوْتَ الَّذِيْ تَفِرُّوْنَ مِنْهُ

رکھے ہیں اور اللہ تعالیٰ ظالموں کو خوب جانتا ہے ۞ کہہ دیجیے! کہ جس موت سے تم بھاگتے پھرتے ہو وہ تو تمہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِنَّهٗ	فَ اِن نَ هُوْ	تو یقیناً وہ		
	مُلٰقِيْكُمْ	مُ لَا قِیْ کُ مْ	تمہیں ملنے والی ہے	ل ق ی	مُلاقَاتی حَضرات، شَرفِ مُلاقَات
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمِین ثُمَّ آمِین
	تُرَدُّوْنَ	تُ رَد دُوْ نَ	تم لوٹائے جاؤ گے	ر د د	رَدّ کرنا، فِتنۂ اِرتِدَاد، مُرتَد، مَردُود
	اِلٰى عٰلِمِ	اِلَا عَا لِ مِ	جاننے والے کی طرف	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	الْغَيْبِ	لْ غَا ئِ بِ	غیب (کے)	غ ی ب	غَیب کا عِلم، غِیَاب، غَیبی اَمداد
	وَالشَّهَادَةِ	وَ شْ شَ هَا دَ ةِ	اور حاضر کے	ش ہ د	عَینی شَاہِد، شَہِید، کَلِمۂ شَہَادَت
	فَيُنَبِّئُكُمْ	فَ یُ نَب بِ ءُ کُ مْ	پھر وہ تمہیں خبر دے گا	ن ب ء	نَبی، اَنبِیَاء، خَتمِ نُبُوّت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	بِمَا	بِ مَا	اس کی جو		مَا حَول، مَا فَوقُ الفِطرت، مَا جَرَہ
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	تم تھے	ک و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِنَّهٗ مُلٰقِيْكُمْ ثُمَّ تُرَدُّوْنَ اِلٰى عٰلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ				
	پہنچ کر رہے گی پھر تم سب چھپے کھلے کے جاننے والے (اللہ) کی طرف لوٹائے جاؤ گے اور وہ تمہیں تمہارے کئے ہوئے				
	تَعْمَلُوْنَ ع ⑧	تَ عْ مَ لُوْن	عمل کیا کرتے	ع م ل	عمل، اعمال، عامل، معمول
9	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	يَا.. اَ يْ يُ هَ لْ لَ ذِيْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	اِذَا نُوْدِيَ	اِ ذَا نُوْ دِ يَ	جب اذان دی جائے	ن د و	ندا آئی، مُنادی کرنا، ندائے ملت
	لِلصَّلٰوةِ	لِ صْ صَ لَا ةِ	نماز کے لئے	ص ل و	صلوٰۃ و سلام، صلوٰۃ ظہر، صلوٰۃ الحاجت
	مِنْ يَّوْمِ	مِيْ يَا وْ مِ	دن	ی و م	یوم قائد، یوم اقبال، یوم عید
	الْجُمُعَةِ	لْ جُ مُ عَ ةِ	جمعہ کے	ج م ع	یوم الجمعہ، نمازِ جمعہ، سورۃ الجمعہ
	تَعْمَلُوْنَ ع ⑧ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا نُوْدِيَ لِلصَّلٰوةِ مِنْ يَّوْمِ الْجُمُعَةِ				ع ۸
	تمام کام بتلا دے گا ⑧ اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو! جمعہ کے دن نماز کی اذان دی جائے تو تم اللہ تعالیٰ کے				
	فَاسْعَوْا	فَسْ عَا وْ	تو تم دوڑو	س ع ی	سعی لاحاصل، سعی بسیار، سعی بین الصفا والمروۃ
	اِلٰى ذِكْرِ	اِلَا ذِ كْ رِ	ذکر کی طرف	ذ ك ر	ذکر، اذکار، ذاکر، مذکور، ذکرِ الٰہی
	اللّٰهِ	لْ لَا هِ	اللہ کے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہ العالمین
	وَذَرُوا	وَ ذَ رُ	اور چھوڑ دو	و ذ ر	شان و شوکت، صبر و تحمل، کون و مکان
	الْبَيْعَ ط	لْ بَا يْ عَ	خرید و فروخت	ب ی ع	بیع و شرا، زمین کی بیع، بیعانہ
	ذٰلِكُمْ	ذَا لِ كُ مْ	یہ		
	خَيْرٌ لَّكُمْ	خَا يْ رُ لْ لَ كُ مْ	بہت بہتر ہے تمہارے لئے	خ ی ر	خیر خواہی، خیر و شر، خیر و برکت
	اِنْ كُنْتُمْ	اِنْ كُنْ تُمْ	اگر تم ہو	ك و ن	ان شاء اللہ
	تَعْلَمُوْنَ ⑨	تَ عْ لَ مُوْن	جانتے	ع ل م	علم، تعلیم، معلم، معلوم، علامہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

فَاسۡعَوۡا اِلٰی ذِکۡرِ اللّٰهِ وَ ذَرُوا الۡبَیۡعَ ؕ ذٰلِکُمۡ خَیۡرٌ لَّکُمۡ اِنۡ کُنۡتُمۡ تَعۡلَمُوۡنَ ﴿۹﴾

ذکر کی طرف دوڑ پڑو اور خرید و فروخت چھوڑ دو، یہ تمہارے حق میں بہت ہی بہتر ہے اگر تم جانتے ہو ﴿۹﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰	فَاِذَا	فَ اِذَا	پھر جب		
	قُضِیَتِ	قُ ضِ یَ تِ	ادا کر لی جائے	ق ض ی	قضاوقدر، قضائے الٰہی، قضاءِ حاجت
	الصَّلٰوةُ	ص صَ لَا ۃُ	نماز	ص ل و	صَلوٰۃ وسلام، صَلوٰۃ ظُہر صَلوٰۃُ الحاجت
	فَانۡتَشِرُوۡا	فَن تَ شِ رُوۡ	تو تم پھیل جاؤ	ن ش ر	ناشر، نَشروا شاعت، نَشریات، مُنتشِر
	فِی الۡاَرۡضِ	فِلۡ اَرۡضِ	زمین میں	ء ر ض	ارض وسماء، اَراضی، کُرۂ ارض
	وَابۡتَغُوۡا	وَبۡ تَ غُوۡ	اور تلاش کرو	ب غ ی	شان وشوکت، صبروتحمّل، ذِکروأذکار
	مِنۡ فَضۡلِ	مِنۡ فَضۡ لِ	فضل	ف ض ل	فضل، فضیلت، اَفضل، فضائل
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَاذۡکُرُوا	وَذۡ کُ رُ	اور یاد کرو	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکور، ذِکرِ الٰہی

فَاِذَا قُضِیَتِ الصَّلٰوةُ فَانۡتَشِرُوۡا فِی الۡاَرۡضِ وَ ابۡتَغُوۡا مِنۡ فَضۡلِ اللّٰهِ وَ اذۡکُرُوا

پھر جب نماز ہو چکے تو زمین میں پھیل جاؤ اور اللہ تعالیٰ کا فضل تلاش کرو اور بکثرت اللہ تعالیٰ کا ذکر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	کَثِیۡرًا	کَ ثِیۡ رَ	کثرت سے	ك ث ر	خیرِ کثیر، کَثرت، اَکثر، کَثیر لوگ
	لَّعَلَّکُمۡ	ل لَ عَل لَ کُ م	تاکہ تم		
	تُفۡلِحُوۡنَ ﴿۱۰﴾	تُفۡ لِ حُوۡنَ	فلاح پاؤ	ف ل ح	فلاح وبہبود، حَیَّ عَلَی الفلاح
۱۱	وَاِذَا رَاَوۡا	وَاِذَا رَآوۡ	اور جب انہوں نے دیکھا	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	تِجَارَةً	تِ جَا رَ تَنۡ	(سامانِ) تجارت	ت ج ر	تجارت، تاجر، ناجائز تجارت
	اَوۡ لَهۡوَا	اَوۡ لَہۡ وَ	یا کوئی تماشا	ل ھ و	لَہو ولَعِب، لَہویات، لَہو گفتگو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنْفَضُّوْٓا	اِنْ فَضْ ضُوْ..	تو وہ دوڑ پڑے	ف ض ض	
	اِلَيْهَا	اِ لَا يْ هَا	اس کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ

اللّٰهَ كَثِيْرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۝١٠ وَ اِذَا رَاَوْا تِجَارَةً اَوْ لَهْوَا اِنْفَضُّوْٓا اِلَيْهَا

کیا کرو تاکہ تم فلاح پالو ⑩ اور جب کوئی سودا بکتا دیکھیں یا کوئی تماشا نظر آجائے تو اس کی طرف دوڑ جاتے ہیں

	وَتَرَكُوْكَ	وَ تَ رَ كُوْ كَ	اور انہوں نے آپ کو چھوڑ دیا	ت ر ك	تَرک، تارِک، مَتروک، ترکہ
	قَآئِمًا ؕ	قَا ... ءِ مَا	کھڑا ہی (خطبے میں)	ق و م	قِیام، قائم، مُقیم، اِقامتِ صَلوٰۃ
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	مَا	مَا	جو کچھ		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	عِنْدَ	عِ نْ دَ	پاس ہے	ع ن د	عِندَاللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	خَيْرٌ	خَا يْ رُ	(وہ) بہت بہتر ہے	خ ی ر	خیر خواہی، خیر وشر، خیر وبرکت
	مِّنَ اللَّهْوِ	م مِنَ لْ لَ هْ وِ	تماشے سے	ل ھ و	لَہو ولَعِب، لَہویات، لَہو گفتگو
	وَمِنَ التِّجَارَةِ ؕ	وَ مِ نَتْ تِ جَا رَ ةِ	اور تجارت (کے سامان) سے	ت ج ر	تِجارت، تاجر، ناجائز تجارت
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

وَ تَرَكُوْكَ قَآئِمًا ؕ قُلْ مَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهْوِ وَ مِنَ التِّجَارَةِ ؕ وَ اللّٰهُ

اور آپ کو کھڑا ہی چھوڑ دیتے ہیں، آپ (ﷺ) کہہ دیجئے کہ اللہ تعالیٰ کے پاس جو ہے وہ کھیل اور تجارت سے بہتر ہے، اور اللہ تعالیٰ

	خَيْرُ	خَا يْ رُ	سب سے بہتر	خ ی ر	خیر خواہی، خیر وشر، خیر وبرکت
	الرّٰزِقِيْنَ ۝١١ ع	رْ رَا زِ قِيْ نْ	رزق دینے والا ہے	ر ز ق	رِزقِ حلال، رَازِق، رَزّاق

خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ ۝١١ ع ٢ ١٢

بہترین روزی رساں ہے ⑪

اٰیَاتُھَا ۱۱ | (۶۳) سُوْرَةُ الْمُنٰفِقُوْنَ مَدَنِيَّةٌ (۱۰۴) | رُكُوْعَاتُھَا ۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	اِذَا	اِ ذَ ا	جب		
	جَآءَكَ	جَا...ءَ كَ	آپ کے پاس آتے ہیں	ج ی ء	
	الْمُنٰفِقُوْنَ	لْ مُ نَا فِ قُوْ نَ	منافق	ن ف ق	مُنافِق لوگ، نِفاق، مُنافِق مَرد
	قَالُوْا	قَا لُوْ	تو وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	نَشْهَدُ	نَشْ هَ دُ	ہم گواہی دیتے ہیں کہ	ش ھ د	عَینی شَاہِد، شَہِید، کَلمۂ شَہادت
	اِنَّكَ	اِن نَ كَ	بلاشبہ آپ		
	لَرَسُوْلُ	لَ رَ سُوْ لُ	یقیناً رسول ہیں	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَہ
	اللّٰهِ ۘ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	يَعْلَمُ	يَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	اِنَّكَ	اِن نَ كَ	کہ بلاشبہ آپ		

اِذَا جَآءَكَ الْمُنٰفِقُوْنَ قَالُوْا نَشْهَدُ اِنَّكَ لَرَسُوْلُ اللّٰهِ ۘ وَ اللّٰهُ يَعْلَمُ اِنَّكَ

وقف لازم

تیرے پاس جب منافق آتے ہیں تو کہتے ہیں کہ ہم اس بات کے گواہ ہیں کہ بیشک آپ اللہ تعالیٰ کے رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) ہیں، اور اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَرَسُوْلُهٗ ط	لَ رَ سُوْ لُ هٗ	واقعی اس کے رسول ہیں	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَہ
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	يَشْهَدُ	يَشْ هَ دُ	شہادت دیتا ہے کہ	ش ہ د	شَاہِد، شَہِید، مَشہُود، مُشاہَدہ
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُنٰفِقِيْنَ	لُ مُ نَا فِ قِيْ نَ	منافق لوگ	ن ف ق	مُنافق لوگ، نِفاق، مُنافق مَرد
	لَكٰذِبُوْنَ ۚ (۱)	لَ كَا ذِ بُوْ نَ	واقعی جھوٹے ہیں	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
۲	اِتَّخَذُوْٓا	اِت تَ خَ ذُوْ..	انہوں نے بنایا ہے	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	اَيْمَانَهُمْ	اَيْ مَا نَ هُمْ	اپنی قسموں کو	ی م ن	یَمینِ فاسد، یَمینِ لغو

لَرَسُوْلُهٗ ۘ وَاللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَكٰذِبُوْنَ ۚ (۱) اِتَّخَذُوْٓا اَيْمَانَهُمْ

جانتا ہے کہ یقیناً آپ (ﷺ) اس کے رسول ہیں، اور اللہ تعالیٰ گواہی دیتا ہے کہ یہ منافق قطعاً جھوٹے ہیں (۱) انہوں نے اپنی قسموں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جُنَّةً	جُنْ نَ تَنْ	ڈھال	ج ن ن	اَلصَّومُ جُنَّةٌ (روزہ ڈھال ہے) جُنَّةٌ (ڈھال)
	فَصَدُّوْا	فَ صَدْ دُوْ	پھر انہوں نے (لوگوں کو) روکا	ص د د	
	عَنْ سَبِيْلِ	عَنْ سَ بِيْ لِ	راہ سے	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	اللّٰهِ ۘ	لْ لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اِنَّهُمْ	اِنْ نَ هُمْ	بلاشبہ وہ		
	سَآءَ	سَا...ءَ	بُرا ہے	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	مَا	مَا	جو		مَا حَول، مَا فَوقُ الفِطرت، مَا جَرہ
	كَانُوْا	كَا نُوْ	وہ ہیں	ك و ن	
	يَعْمَلُوْنَ (۲)	يَ عْ مَ لُوْ نَ	عمل کرتے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عامِل، مَعمُول
۳	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		
	بِاَنَّهُمْ	بِ اَنْ نَ هُمْ	اس لئے کہ بلاشبہ وہ		

جُنَّةً فَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۘ اِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ (۲) ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ

ڈھال بنا رکھا ہے پس اللہ تعالیٰ کی راہ سے رک گئے بیشک بُرا ہے وہ کام جو یہ کر رہے ہیں (۲) یہ اس سبب سے ہے کہ یہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	انہوں نے کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	فَطُبِعَ	فَ طُ بِ عَ	تو مُہر لگا دی گئی	ط ب ع	طَبع، طَباعت، مَطبع خانہ، مَطبُوعات
	عَلٰى	عَ لَا	پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	قُلُوْبِهِمْ	قُ لُوْ بِ ہِمْ	ان کے دلوں (کے)	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تعلّق، قَلبِ اَطہر
	فَهُمْ	فَ ہُمْ	اب وہ		
	لَا يَفْقَهُوْنَ ③	لَا یَفْ قَ ہُوْ نَ	نہیں سمجھتے	ف ق ھ	فِقہ، فَقِیہ، فُقہاء، تَفَقُّہ فِی الدِّین
۴	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	رَاَيْتَهُمْ	رَ اَ ئِ تَ ہُمْ	آپ انہیں دیکھتے ہیں	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی

اٰمَنُوْا ثُمَّ كَفَرُوْا فَطُبِعَ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُوْنَ ③ وَاِذَا رَاَيْتَهُمْ

ایمان لاکر پھر کافر ہو گئے پس ان کے دلوں پر مُہر کر دی گئی، اب یہ نہیں سمجھتے ③ جب آپ (ﷺ) انہیں دیکھ لیں

	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُعْجِبُكَ	تُ عْ جِ بُ کَ	تو آپ کو اچھے لگتے ہیں	ع ج ب	عَجیب، تَعَجُّب، اِعجاب، عَجب
	اَجْسَامُهُمْ ؕ	اَجْ سَا مُ ہُمْ	ان کے جسم	ج س م	جِسم، اَجسام، اَجسامِ اِنسانی
	وَاِنْ	وَ اِ نْ	اور اگر		سَیر و سَیاحت، علم و حکمت، شب و روز، اِن شاءَ اللہ
	يَّقُوْلُوْا	یَ قُوْ لُوْ	وہ (کوئی بات) کہیں	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	تَسْمَعْ	تَسْ مَ عْ	تو آپ کان لگائیں	س م ع	سامِع، قُوّتِ سَماعت، آلۂ سَماعت
	لِقَوْلِهِمْ ؕ	لِ قَا ؤ لِ ہِمْ	ان کی بات پر	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	كَاَنَّهُمْ	کَ اَنْ نَ ہُمْ	گویا کہ وہ		کالعدم، کالعدم جماعت، کَماحَقُّہٗ
	خُشُبٌ	خُ شُ بٌ	لکڑیاں ہیں	خ ش ب	اَلْخَشَبُ (لکڑی/واحد)، اَلْخُشُبُ (جمع)
	مُّسَنَّدَةٌ ؕ	مُ سَنْ نَ دَ ہْ	ٹیک لگائی ہوئیں	س ن د	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

تُعْجِبُكَ اَجْسَامُهُمْ ط وَاِنْ يَّقُوْلُوْا تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ ط كَاَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ ط

توان کے جسم آپ کو خوش نما معلوم ہوں، یہ جب باتیں کرنے لگیں تو آپ ان کی باتوں پر (اپنا) کان لگائیں، گویا کہ یہ لکڑیاں ہیں دیوار کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَحْسَبُوْنَ	یَ حْ سَ بُوْ نَ	وہ گمان کرتے ہیں	ح س ب	حَسْب وگُماں، حَسْبِ حال
	كُلَّ	کُل لَ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	صَيْحَةٍ	صَایْ حَ تِنْ	بلند آواز کو	ص ی ح	
	عَلَيْهِمْ ط	عَ لَا یْ ہِمْ	اپنے خلاف		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	هُمُ	ہُ مُ	وہی		
	الْعَدُوُّ	لْ عَ دُو وُ	(پورے) دشمن ہیں	ع د و	عَدُو، عداوت، عُدوان، تعدّی
	فَاحْذَرْهُمْ ط	فَ حْ ذَرْ ہُمْ	لہٰذا آپ ان سے محتاط رہیں	ح ذ ر	تحذیرُ النّاس (لوگوں کو ڈرانا) اَلحذر الاَماں
	قٰتَلَهُمُ	قَا تَ لَ ہُمُ	انہیں ہلاک کرے	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، مَقتَل
	اللّٰهُ ز	لْ لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

يَحْسَبُوْنَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ط هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ ط قٰتَلَهُمُ اللّٰهُ ز

سہارے سے لگائی ہوئیں، ہر (سخت) آواز کو اپنے خلاف سمجھتے ہیں، یہی حقیقی دشمن ہیں ان سے بچو اللہ تعالیٰ انہیں غارت کرے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنّٰى	اَن نَا	کہاں		
	يُؤْفَكُوْنَ ④	یُ x فَ کُوْ نَ	وہ بہکائے جاتے ہیں؟	ء ف ك	واقعہ اِفک
٥	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		سحر و افطار، نماز و روزہ، صبح و شام
	قِيْلَ	قِیْ لَ	کہا جاتا ہے	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان سے:		
	تَعَالَوْا	تَ عَا لَا وْ	تم آؤ		
	يَسْتَغْفِرْ	یَسْ تَ غْ فِ رْ	بخشش کی دعا کریں	غ ف ر	غفّار، عبدُالغفور، غافر، استغفار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	رَسُوْلُ	رَ سُوْ لُ	رسول	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لَوَّوْا	لَا و وَا وْ	تو وہ پھیر لیتے ہیں	ل و ی	

اَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ ۝٤ وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُوْلُ اللّٰهِ لَوَّوْا

کہاں سے پھرے جاتے ہیں ۴ اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ آؤ تمہارے لئے اللہ تعالیٰ کے رسول (ﷺ) استغفار کریں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رُءُوْسَهُمْ	رُ ءُ وْ سَ هُمْ	اپنے سر	ر ء س	رَاسُ الخَیمہ، رُؤُسُ الشَّیَاطِین
	وَرَاَيْتَهُمْ	وَ رَ آ ئِ تَ هُمْ	اور آپ انہیں دیکھیں گے	ر ء ی	رِیَا، رُؤیَا، رُؤیتِ ہِلَال، غَیرمَرئی
	يَصُدُّوْنَ	يَ صُ د دُوْ نَ	کہ وہ رُکتے ہیں	ص د د	
	وَهُمْ	وَ هُ مْ	اور/جبکہ وہ		سَحَر واَفطَار، نَماز و روزہ، صُبح و شَام
	مُّسْتَكْبِرُوْنَ ۝٥	مُ سْ تَ كْ بِ رُوْ نَ	تکبّر کرتے ہیں	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کَبِیر، تَکَبُّر، مُتَکَبِّر
٦	سَوَآءٌ	سَ وَا... ءُ نْ	برابر ہے	س و ی	تَسوِیَۃُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُسَاوَات، مُسَاوِی، خَطِ اِستِوَاء
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ هِمْ	ان پر کہ		عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم
	اَسْتَغْفَرْتَ	اَ سْ تَ غْ فَ رْ تَ	آپ بخشش کی دعا کریں	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُالغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار

رُءُوْسَهُمْ وَرَاَيْتَهُمْ يَصُدُّوْنَ وَهُمْ مُّسْتَكْبِرُوْنَ ۝٥ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ اَسْتَغْفَرْتَ

تو اپنے سر مٹکاتے ہیں اور آپ (ﷺ) دیکھیں گے کہ وہ تکبر کرتے ہوئے رک جاتے ہیں ۵ ان کے حق میں آپ (ﷺ) کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے		
	اَمْ	اَ مْ	یا		
	لَمْ تَسْتَغْفِرْ	لَمْ تَسْ تَ غْ فِ رْ	آپ بخشش کی دعا نہ کریں	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُالغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار
	لَهُمْ ط	لَ هُمْ	ان کے لئے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَنۡ يَّغۡفِرَ	لَا ئِنۡ یَ غۡ فِ رَ	ہرگز نہیں بخشے گا	غ ف ر	غفّار، عبدُ الغفور، غافِر، اِستِغفار
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	لَهُمۡ ؕ	لَ ہُمۡ	انہیں		
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	لَا يَهۡدِى	لَا یَ ہۡ دِ	ہدایت نہیں دیتا	ہ د ی	ہدایت، ہادیٔ عالَم، ہادیٔ کائنات

لَهُمۡ اَمۡ لَمۡ تَسۡتَغۡفِرۡ لَهُمۡ ؕ لَنۡ يَّغۡفِرَ اللّٰهُ لَهُمۡ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهۡدِى

استغفار کرنا اور نہ کرنا دونوں برابر ہے، اللہ تعالیٰ انہیں ہرگز نہ بخشے گا، بیشک اللہ تعالیٰ (ایسے) نافرمان لوگوں کو

	الۡقَوۡمَ	لۡ قَا وۡ مَ	قوم کو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	الۡفٰسِقِيۡنَ ۝٦	لۡ فَا سِ قِیۡ نَ	فاسق	ف س ق	فِسق و فُجُور، فاسِق و فاجِر، فُجّار
۷	هُمُ	ہُ مُ	وہ		
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	وہی لوگ ہیں جو		
	يَقُوۡلُوۡنَ	یَ قُوۡ لُوۡ نَ	کہتے ہیں	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَا تُنۡفِقُوۡا	لَا تُنۡ فِ قُوۡ	کہ تم خرچ نہ کرو	ن ف ق	اِنفاق فی سَبیلِ اللہ، نان و نفقہ
	عَلٰى مَنۡ	عَ لَا مَنۡ	ان لوگوں پر جو		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	عِنۡدَ	عِنۡ دَ	پاس ہیں	ع ن د	عندَاللہ ماجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	رَسُوۡلِ	رَ سُوۡ لِ	رسول کے	ر س ل	رسُول، رُسُل، مُرسل، رِسالتِ محمّدیّہ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین

الۡقَوۡمَ الۡفٰسِقِيۡنَ ۝٦ هُمُ الَّذِيۡنَ يَقُوۡلُوۡنَ لَا تُنۡفِقُوۡا عَلٰى مَنۡ عِنۡدَ رَسُوۡلِ اللّٰهِ

ہدایت نہیں دیتا ⑥ یہی وہ ہیں جو کہتے ہیں کہ جو لوگ رسول اللہ (ﷺ) کے پاس ہیں ان پر کچھ خرچ نہ کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَتّٰى	حَت تا	یہاں تک کہ		حتّٰی الاِمکان، حتّٰی کہ
	يَنْفَضُّوْا ط	یَن فَض ضُو	وہ منتشر ہو جائیں	ف ض ض	
	وَلِلّٰهِ	وَ لِل لَا ہِ	اور اللہ ہی کے لئے ہیں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	خَزَآئِنُ	خَ زَا...ءِ نُ	خزانے	خ ز ن	خَازِن، خَزِینَہ، وَزَارتِ خَزَانَہ
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ	وَ لْ اَ رْ ضِ	اور زمین کے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَرَاضِی، کُرۂ اَرض
	وَلٰكِنَّ	وَ لَا کِن نَ	اور لیکن		سَحَروافطار، نَماز وروزہ، صُبح وشَام
	الْمُنٰفِقِيْنَ	لْ مُ نَا فِ قِیْ نَ	منافق لوگ	ن ف ق	مُنافِق لوگ، نِفَاق، مُنافِق مَرد
	لَا يَفْقَهُوْنَ ⑦	لَا یَف قَ ہُو نَ	نہیں سمجھتے	ف ق ہ	فِقہ، فَقِیہ، فُقَہاء، تَفَقُّہ فِی الدِّین

حَتّٰى يَنْفَضُّوْا ط وَلِلّٰهِ خَزَآئِنُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَفْقَهُوْنَ ⑦

یہاں تک کہ وہ ادھر اُدھر ہو جائیں اور آسمان و زمین کے کل خزانے اللہ تعالیٰ کی ملکیت ہیں لیکن یہ منافق بے سمجھ ہیں ⑦

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٨	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُو لُو نَ	وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	لَئِنْ	لَ ءِ نْ	یقیناً اگر		اِن شَاءَ اللہ
	رَّجَعْنَآ	ر رَ جَ عْ نَا..	ہم لوٹ کر گئے	ر ج ع	رُجُوع، رَجعت، مَرجَعِ خَلائِق
	اِلَى	اِ لَ	طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	الْمَدِيْنَةِ	لْ مَ دِیْ نَ ةِ	مدینہ کی	م د ن	مَدِینَہ مُنَوَّرہ، مَدِینَۃُ الرَّسُول
	لَيُخْرِجَنَّ	لَ یُ خْ رِ جَن نَ	تو ضرور نکال دے گا	خ ر ج	خارِج، وَزَارتِ خارِجہ مَخرَج، خُرُوج
	الْاَعَزُّ	لْ اَ عَ زْ زُ	مُعَزَّز ترین	ع ز ز	اَلعَزِیز (غَالِب، اللہ کا صِفَاتی نام)، عَزِیزِ مِصر، مُعَزَّز، مُعَزَّزَات
	مِنْهَا	مِنْ ہَ	اس (مدینہ) سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	الْاَذَلَّ ط	لْ اَ ذَ لْ لَ	ذلیل ترین کو	ذ ل ل	ذِلَّت ورُسوائی، ذِلَّت آمیز، ذَلِیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلِلّٰهِ	وَلِل لَاہِ	اور اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن

يَقُوْلُوْنَ لَئِنْ رَّجَعْنَآ اِلَى الْمَدِيْنَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْاَعَزُّ مِنْهَا الْاَذَلَّ ط وَ لِلّٰهِ

یہ کہتے ہیں کہ اگر ہم اب لوٹ کر مدینہ جائیں گے تو عزت والا وہاں سے ذلت والے کو نکال دے گا، سنو! عزت تو صرف اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعِزَّةُ	لْ عِ زْ زَ ةُ	عزّت	ع ز ز	اَلْعَزِیْز (غالِب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزِیزِ مصر، مُعزَّز، مُعزَّزات
	وَلِرَسُوْلِهٖ	وَلِ رَسُوْلِ ہِیْ	اور اس کے رسول کے لئے	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
	وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ	وَلِلْ مُ x مِ نِیْ نَ	اور مؤمنوں کے لئے	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مَرد
	وَلٰكِنَّ	وَلَا کِنْ نَ	اور لیکن		شِیر و شَکَر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	الْمُنٰفِقِيْنَ	لْ مُ نَا فِ قِیْ نَ	منافق	ن ف ق	مُنَافِق لوگ، نِفَاق کا مَرض
	لَا يَعْلَمُوْنَ ع ۸	لَا یَ عْ لَ مُوْ نَ	(اس حقیقت کو) نہیں جانتے	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
۹	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَیْ یُ ہَلْ لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		

الْعِزَّةُ وَلِرَسُوْلِهٖ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ع ۸ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ع ۸ ۱۲

کے لئے اور اس کے رسول (ﷺ) کے لئے اور ایمان داروں کے لئے ہے لیکن یہ منافق جانتے نہیں ۸ اے ایمان والو!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	لَا تُلْهِكُمْ	لَا تُلْ ہِ کُ مْ	تمہیں غافل نہ کر دیں	ل ھ و	لَہو و لَعِب، لَہوِیات، لَہو گُفتگو
	اَمْوَالُكُمْ	اَمْ وَا لُ کُ مْ	تمہارے مال	م و ل	مَالِ غَنیمت، اَموال حَلال و حَرام
	وَلَآ	وَلَا..	اور نہ		عَدل و اِنصاف، قَول و قَرار، مَکر و فَریب، لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجواب
	اَوْلَادُكُمْ	اَوْ لَا دُ کُ مْ	تمہاری اولاد	و ل د	وَلَادت، مَولُود، اَولادِ نَرینہ
	عَنْ ذِكْرِ	عَنْ ذِکْ رِ	ذکر سے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
	اللّٰهِ ج	لْ لَاہْ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور جو کوئی		شِیر و شَکَر، شَب و روز، اُمید و رَجا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّفۡعَلۡ	يَفۡ عَ لۡ	کام کرے	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ (کام)		

اٰمَنُوۡا لَا تُلۡهِكُمۡ اَمۡوَالُكُمۡ وَلَاۤ اَوۡلَادُكُمۡ عَنۡ ذِكۡرِ اللّٰهِ ۚ وَمَنۡ يَّفۡعَلۡ ذٰلِكَ

تمہارے مال اور تمہاری اولاد تمہیں اللہ تعالیٰ کے ذکر سے غافل نہ کر دیں، اور جو ایسا کریں وہ بڑے ہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاُولٰٓئِكَ هُمُ	فَ اُلَا...ءِ كَ هُ مُ	تو وہی لوگ		
	الۡخٰسِرُوۡنَ ۝٩	لۡ خَا سِ رُوۡ نَ	خسارہ پانے والے ہیں	خ س ر	خَسارہ اُٹھانے والا، خَائِب وخَاسِر
۱۰	وَاَنۡفِقُوۡا	وَ اَنۡ فِ قُوۡ	اور تم خرچ کرو	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونَفقہ
	مِنۡ مَّا	مِم مَا	اس میں سے جو		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم، مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرہ
	رَزَقۡنٰكُمۡ	رَ زَقۡ نَا كُ مۡ	ہم نے تمہیں رزق دیا ہے	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزَّاق، رِزقِ حَلال
	مِّنۡ قَبۡلِ	مِنۡ قَبۡ لِ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اَز نماز، قَبل اَز طَعام والکَلام
	اَنۡ يَّاۡتِيَ	اَ ئِیںۡ یَ x تِ یَ	کہ آئے	ء ت ی	

فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الۡخٰسِرُوۡنَ ۝٩ وَاَنۡفِقُوۡا مِنۡ مَّا رَزَقۡنٰكُمۡ مِّنۡ قَبۡلِ اَنۡ يَّاۡتِيَ

زیاں کار لوگ ہیں ⑨ اور جو کچھ ہم نے تمہیں دے رکھا ہے اس میں سے (ہماری راہ میں) اس سے پہلے خرچ کرو کہ تم میں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَحَدَكُمُ	اَ حَ دَ كُ مُ	تم میں سے کسی ایک کو	ء ح د	وَاحِد، وَحدَانِیت، تَوحِید، مُوَحِّد
	الۡمَوۡتُ	لۡ مَا وۡ تُ	موت	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات ومَمات
	فَيَقُوۡلَ	فَ یَ قُوۡ لَ	پھر وہ کہے:	ق و ل	قَول وقَرَار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	رَبِّ	رَ بۡ بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	لَوۡلَاۤ	لَا وۡ لَا..	کیوں نہیں		لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب
	اَخَّرۡتَنِيۡۤ	اَخۡ خَ رۡ تَ نِیۡ..	تو مجھے ڈھیل (مہلت) دیتا	ء خ ر	تَاخِیر، مُؤَخَّر، تَاخُّر، آخِری
	اِلٰٓى اَجَلٍ	اِلَا.. اَ جَ لِنۡ	ایک مدّت تک	ء ج ل	اَجَل، آجَال، فِرِشتۂ اَجَل، لُقمۂ اَجَل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَرِيْبٍ ۙ	قَ رِیْ بِنْ	قریبی (مدّت تک)	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عَزِیز و اَقارِب
	فَاَصَّدَّقَ	فَ اَص صَد دَق	کہ میں صدقہ کرلیتا	ص د ق	صَدقہ، صَدقات، صَدقَۃُ الفِطر

اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُوْلَ رَبِّ لَوْلَآ اَخَّرْتَنِيْٓ اِلٰٓى اَجَلٍ قَرِيْبٍ ۙ فَاَصَّدَّقَ

کسی کو موت آجائے تو کہنے لگے اے میرے پروردگار! مجھے تو تھوڑی دیر کی مہلت کیوں نہیں دیتا؟ کہ میں صدقہ کروں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَكُنْ	وَ اَ کُنْ	اور میں ہو جاتا	ك و ن	
	مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ (۱۰)	مِ مِنَ صْ صَا لِ حِیْ نَ	نیک لوگوں میں سے	ص ل ح	صالحین، صُلحاء، اَعمالِ صالح
۱۱	وَلَنْ يُّؤَخِّرَ	وَ لَنْ یُ ءَ خْ خِ رَ	اور ہرگز مہلت نہیں دے گا	ء خ ر	تاخیر، مُؤَخَّر، تَاَخُّر، آخِری
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	نَفْسًا	نَفْ سَنْ	کسی جان کو	ن ف س	نفس، اَنفُس، نفسا نفسی، تَنَفُّس
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	جَآءَ	جَا...ءَ	آجائے گی	ج ی ء	
	اَجَلُهَا ۭ	اَ جَ لُ ہَا	اس کی اجل (موت)	ء ج ل	اَجل، آجال، فرشتۂ اَجل، لُقمۂ اَجل
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	خَبِيْرٌۢ	خَ بِیْ رُمْ	خُوب خبردار ہے	خ ب ر	خَبیر، خبردار، مُخبِر، اَخبار، خبریں

وَاَكُنْ مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ (۱۰) وَلَنْ يُّؤَخِّرَ اللّٰهُ نَفْسًا اِذَا جَآءَ اَجَلُهَا ۭ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ

اور نیک لوگوں میں سے ہو جاؤں (۱۰) اور جب کسی کا مقررہ وقت آجاتا ہے پھر اسے اللہ تعالیٰ ہرگز مہلت نہیں دیتا اور جو کچھ تم کرتے ہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَا	بِ مَا	اس سے جو		ماحول، مافوقُ الفِطرت، ماجرہ
	تَعْمَلُوْنَ (۱۱) ع	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمول

بِمَا تَعْمَلُوْنَ (۱۱) ع

اس سے اللہ تعالیٰ بخوبی باخبر ہے (۱۱)

ع ۲ ۱۴

آیاتُها ۱۸ | (۶۴) | سُوْرَةُ التَّغَابُنِ مَدَنِيَّةٌ | (۱۰۸) | رُكُوعَاتُها ۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	يُسَبِّحُ	يُ سَب بِ حُ	تسبیح کرتی ہے	س ب ح	سُبحانَ اللہ، تَسْبِیحات، تَسْبِیح وتَحمِید
	لِلّٰهِ	لِل لَاہِ	اللہ کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	مَا	مَا	جو چیز		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَمَا	وَ مَا	اور جو چیز		سَیر وسَیاحت، عِلم وحِکمت، شَب وروز مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	فِي الْاَرْضِ ج	فِل اَرْضِ	زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	لَهٗ	لَ ہُو	اسی کیلئے ہے		
	الْمُلْكُ	لْ مُ لْ كُ	بادشاہی	م ل ك	مَلِک فہد، مَلِک محمَّد بن سلمان
	وَلَهُ	وَ لَ ہُ	اور اسی کے لئے ہے		شِیر وشَکر، شَب وروز، اُمید ورَجا
	الْحَمْدُ ز	لْ حَ مْ دُ	ہر قسم کی حمد	ح م د	حَمد وثَناء، حامِد، مَحمُود، مُحمَّد
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم
	عَلٰى	عَ لَا	پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ج لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ز وَهُوَ عَلٰى

(تمام چیزیں) جو آسمانوں اور زمین میں ہیں اللہ تعالیٰ کی پاکی بیان کرتی ہیں اسی کی سلطنت ہے اور اسی کی تعریف ہے، اور وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُلِّ	كُل لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شَئے، اَشیائے خُورد ونوش
	قَدِيْرٌ ①	قَ دِ یْ رٌ	خوب قادر ہے	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قَدِیر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲	هُوَ الَّذِىْ	ہُ وَ لْ لَ ذِ یْ	وہ (اللہ) وہ ذات ہے جس نے		
	خَلَقَكُمْ	خَ لَ قَ کُ مْ	تمہیں پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تخلِیق، مَخلُوق، خلقت
	فَمِنْكُمْ	فَ مِنْ کُ مْ	پھر تم میں سے کچھ		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	كَافِرٌ	کَا فِ رُنْ	کافر ہیں	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	وَّمِنْكُمْ	وَ مِنْ کُ مْ	اور تم میں سے کچھ		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	مُّؤْمِنٌ ط	مُ x مِ نٌ	مؤمن ہیں	ء م ن	مُؤمن لوگ، ایمان، مُؤمن مَرد
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین

كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ① هُوَ الَّذِىْ خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَّ مِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ ط وَ اللّٰهُ

ہر چیز پر قادر ہے ① اسی نے تمہیں پیدا کیا ہے سو تم میں سے بعضے تو کافر ہیں اور بعض ایمان والے ہیں، اور جو کچھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَا	بِ مَا	اس کو جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	تَعْمَلُوْنَ	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	بَصِيْرٌ ②	بَ صِیْ رٌ	خوب دیکھنے والا ہے	ب ص ر	بَصارت، بَصِیرت، اَبصار
۳	خَلَقَ	خَ لَ قَ	اس نے پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تخلیق، مَخلُوق، خلقت
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کو	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض و سَماء
	وَالْاَرْضَ	وَلْ اَرْ ضَ	اور زمین کو	ء ر ض	اَرض و سَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	بِالْحَقِّ	بِلْ حَق قِ	حق کے ساتھ	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	وَصَوَّرَكُمْ	وَ صَا وْ وَ رَ کُ مْ	اور اس نے تمہاری صُورتیں بنائیں	ص و ر	مُصَوِّر، تَصوِیر، صُورتیں
	فَاَحْسَنَ	فَ اَ حْ سَ نَ	تو اچھی بنائیں	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسِن، اَحسَنُ الجَزاء

بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ② خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ بِالْحَقِّ وَ صَوَّرَكُمْ فَاَحْسَنَ

تم کر رہے ہو اللہ تعالیٰ خوب دیکھ رہا ہے ② اسی نے آسمانوں کو اور زمین کو عدل و حکمت سے پیدا کیا، اسی نے تمہاری صورتیں بنائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صُوَرَكُمْ ج	صُ وَرَ کُ مْ	تمہاری صُورتیں	ص و ر	مُصَوَّر، تَصوِیر، صُورتیں
	وَاِلَيْهِ	وَ اِ لَا ئِ ہِ	اوراسی کی طرف		سَحَروافطار، نَماز و روزہ، صُبح وشام رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	الْمَصِيْرُ ③	لْ مَ صِیْ ر	(تمہاری) واپسی ہے	ص ی ر	
۴	يَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	وہ جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	مَا	مَا	جوکچھ		مَا حَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجِرَہ
	فِي	فِ	میں ہے		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ	وَلْ اَ رْ ضِ	اورزمین (میں ہے)	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَيَعْلَمُ	وَ یَ عْ لَ مُ	اوروہ جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	مَا	مَا	جوکچھ		مَاشَاءَاللہ، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاتحت

صُوَرَكُمْ ج وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ③ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا

اور بہت اچھی بنائیں اوراسی کی طرف لوٹنا ہے ③ وہ آسمان وزمین کی ہر ہر چیز کا علم رکھتا ہے اور جو کچھ تم چھپاؤ اور جو ظاہر کرو وہ (سب کو)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُسِرُّوْنَ	تُ سِرْ رُوْ نَ	تم چھپاتے ہو	س ر ر	سِرِّی نَماز، اَسرار ورُموز، پُراَسرار
	وَمَا	وَ مَا	اور جوکچھ		سَیروسَیاحَت، عِلم وحِکمَت، شَب وروز مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجِرَہ
	تُعْلِنُوْنَ ط	تُ عْ لِ نُوْ ن	تم ظاہر کرتے ہو	ع ل ن	اِعلَان کرنا، اِعلَانَات، عَلَی الاِعلَان
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا ہُ	اوراللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَلِيْمٌ	عَ لِیْ مُمْ	خُوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	بِذَاتِ	بِ ذَا تِ	راز		
	الصُّدُوْرِ ④	ص صُ دُوْ ر	سینوں کے	ص د ر	صَدرِی عِلم، شَرحِ صَدر، شَقِّ صَدر
۵	اَلَمْ يَاْتِكُمْ	اَلَمْ یَ x تِ کُ مْ	کیا تمہارے پاس نہیں آئی	ء ت ی	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُسِرُّوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَ ۭ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ④ اَلَمْ يَاْتِكُمْ				
	جانتا ہے، اللہ تعالیٰ تو سینوں کی باتوں تک کو جاننے والا ہے ④ کیا تمہارے پاس اس سے پہلے کے				
	نَبَؤُا	نَ بَ ءُ	خبر	ن ب ء	نبی، اَنبیاء، ختمِ نبوت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ ی نَ	ان لوگوں کی جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	مِنْ قَبْلُ ۡ	مِنْ قَبْ لُ	(اس سے) پہلے؟	ق ب ل	قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام والکلام
	فَذَاقُوْا	فَ ذَا قُوْ	پھر انہوں نے چکھا	ذ و ق	ذوق وشوق، ذَائقۃُ الموت، خُوش ذائِقہ
	وَبَالَ	وَ بَا لَ	وبال		گناہوں کا وَبال، وَبالِ جان
	اَمْرِهِمْ	اَمْ رِ ہِمْ	اپنے کام کا	ء م ر	اَمر، اُمُور، آمر، مَامُور، اُمَراء
	وَلَهُمْ	وَ لَ ہُمْ	اور ان کے لئے		
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عَذابِ الٰہی، عَذابِ جہنّم، عَذابِ آخرت
	اَلِيْمٌ ⑤	اَ لِیْ م	بہت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلم
	نَبَؤُا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَبْلُ ۡ فَذَاقُوْا وَبَالَ اَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ⑤				
	کافروں کی خبر نہیں پہنچی؟ جنہوں نے اپنے اعمال کا وبال چکھ لیا اور جن کے لئے دردناک عذاب ہے ⑤				
٦	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		
	بِاَنَّهٗ	بِ اَنْ نَ ہُوْ	اس وجہ سے کہ بلاشبہ شان یہ ہے		
	كَانَتْ	کَا نَتْ	تھے	ك و ن	
	تَّاْتِيْهِمْ	تَ x تِیْ ہِمْ	ان کے پاس آتے	ء ت ی	
	رُسُلُهُمْ	رُ سُ لُ ہُمْ	ان کے رسول	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسالتِ محمّدیّہ
	بِالْبَيِّنٰتِ	بِلْ بَا ئِ یِ نَا تِ	واضح دلیلوں کے ساتھ	ب ی ن	بیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیّن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَقَالُوْٓا	فَ قَا لُوْ..	تو وہ کہتے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اَبَشَرٌ	اَ بَ شَ رُ وْ ئیں	کیا کوئی بشر	ب ش ر	خَیرُالبَشَر، نُور و بَشَر، بَشرِیَّت
	يَّهْدُوْنَنَا ز	یَ ہْ دُوْ نَ نَا	ہمیں راہ دکھائیں گے؟	ھ د ی	ہِدایت، ہَادِیِٔ عالَم، ہَادِیِٔ کائنات

ذٰلِكَ بِاَنَّهٗ كَانَتْ تَّاْتِيْهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَقَالُوْٓا اَبَشَرٌ يَّهْدُوْنَنَا ز

یہ اس لئے کہ ان کے پاس ان کے رسول واضح دلائل لے کر آئے تو انہوں نے کہہ دیا کہ کیا انسان ہماری رہنمائی کرے گا؟ پس انکار کر دیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَكَفَرُوْا	فَ کَ فَ رُوْ	پھر (اس وجہ سے) انہوں نے کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
	وَتَوَلَّوْا	وَ تَ وَل لَا وْ	اور منہ پھیر لیا	و ل ی	لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم
	وَّاسْتَغْنَى	وَ سْ تَ غْ نَ	اور (ان سے) بے پروائی کی	غ ن ی	عَبدُالغَنی، مُستَغنِی، اَغنِیاء، غَنِی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)
	اللّٰهُ ط	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	غَنِيٌّ	غَ نِی یُنْ	بڑا بے پروا	غ ن ی	عَبدُالغَنی، مُستَغنِی، اَغنِیاء، غَنِی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)
	حَمِيْدٌ ⑥	حَ مِیْ د	خُوب قابلِ تعریف ہے	ح م د	حَمد و ثَناء، حامِد، مَحمُود، مُحَمَّد
۷	زَعَمَ	زَ عَ مَ	باطل عقیدہ رکھا	ز ع م	زَعمِ باطِل، بَزَعمِ خویش، زَعم کے مُطابِق
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں نے جنھوں نے		
	كَفَرُوْٓا	کَ فَ رُوْ..	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت

فَكَفَرُوْا وَتَوَلَّوْا وَّاسْتَغْنَى اللّٰهُ ط وَاللّٰهُ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ⑥ زَعَمَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا

اور منہ پھیر لیا اور اللہ تعالیٰ نے بھی بے نیازی کی، اور اللہ تعالیٰ تو ہے ہی بہت بے نیاز سب خُوبیوں والا ⑥ ان کافروں نے خیال کیا ہے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ	اَ ل	یہ کہ		
	لَّنْ يُّبْعَثُوْا ط	لَا ئیں یُبْ عَ ثُوْ	انھیں ہرگز نہیں اُٹھایا جائے گا	ب ع ث	بِعثَتِ نَبوی، مَبعُوث، مَبعَث
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجیے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَلٰى	بَ لاَ	کیوں نہیں!		
	وَ رَبِّيْ	وَ رَب بِیْ	قسم ہے میرے رب کی!	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد ﷺ
	لَتُبْعَثُنَّ	لَ تُبْ عَ ثُن نَ	یقیناً تمہیں ضرور اٹھایا جائے گا	ب ع ث	بِعْثَتِ نَبوی، مَبْعُوث، مَبْعَث
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	لَتُنَبَّؤُنَّ	لَ تُ نَب بَ ءُ ن نَ	یقیناً تمہیں ضرور خبر دی جائے گی	ن ب ء	نَبی، اَنْبِیاء، خَتمِ نُبُوَّت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	بِمَا	بِ مَا	اس کی جو		مَا شَاءَ اللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	عَمِلْتُمْ ط	عَ مِلْ تُ مْ	تم نے عمل کیے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	وَذٰلِكَ	وَ ذَا لِ كَ	اور یہ		سَحر و اَفطار، نَماز و روزہ، صُبح و شَام

اَنْ لَّنْ يُّبْعَثُوْا ط قُلْ بَلٰى وَرَبِّيْ لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ ط وَذٰلِكَ

دوبارہ زندہ نہ کئے جائیں گے، آپ (ﷺ) کہہ دیجئے کہ کیوں نہیں اللہ کی قسم! تم ضرور دوبارہ اٹھائے جاؤ گے پھر جو تم نے کیا ہے اس کی خبر دیئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَى	عَ لَ	پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	اللّٰهِ	ل لاَ هِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يَسِيْرٌ ⑦	یَ سِیْ ر	بالکل آسان ہے	ی س ر	یُسر، مَیسِر، اَیسَرُ القرآن تَیسِیرُ القرآن
٨	فَاٰمِنُوْا	فَ آ مِ نُوْ	چنانچہ تم ایمان لے آؤ	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومِن، اِیمان
	بِاللّٰهِ	بِل لاَ هِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَرَسُوْلِهٖ	وَ رَ سُوْ لِ هِیْ	اور اس کے رسول پر	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسالَتِ مُحَمَّدیہ
	وَالنُّوْرِ	وَن نُوْ رِ	اور اس نُور پر	ن و ر	نُور، نُورانیّت، نُورانی چہرہ
	الَّذِيْٓ	ل لَ ذِیْ..	وہ جو		
	اَنْزَلْنَا ط	اَنْ زَلْ نَا	ہم نے نازل کیا	ن ز ل	نازِل، نُزُولِ قرآن، نازِلہ
	وَاللّٰهُ	وَل لاَ هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَا	بِ مَا	ان سے جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفطرت، مَاتحت

عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ۝٧ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَالنُّوْرِ الَّذِيْٓ اَنْزَلْنَا ؕ وَاللّٰهُ بِمَا

جاؤ گے اور اللہ تعالیٰ پر یہ بالکل ہی آسان ہے ○ سو تم اللہ تعالیٰ پر اس کے رسول (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) پر اور اس نور پر جسے ہم نے نازل فرمایا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعْمَلُوْنَ	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	خَبِيْرٌ ۝٨	خَ بِیْ رٌ	خُوب خبردار ہے	خ ب ر	خَبِیر، خَبردار، مُخبِر، اَخبار، خَبریں
۹	يَوْمَ	یَا ؤْ مَ	جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	يَجْمَعُكُمْ	یَ جْ مَ عُ کُ مْ	وہ تمہیں جمع کرے گا	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، مَجمُوعہ
	لِيَوْمِ	لِ یَا ؤْ مِ	دن (کے لئے)	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْجَمْعِ	لْ جَ مْ عِ	جمع ہونے (کے)	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، مَجمُوعہ
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہی ہے		
	يَوْمُ	یَا ؤْ مُ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	التَّغَابُنِ ؕ	تْ تَ غَا بُ نْ	ہار جیت کا	غ ب ن	غَبن کرنا (نُقصان کرنا)
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور جو کوئی		لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم

تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ۝٨ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ ؕ وَمَنْ

ایمان لاؤ اور اللہ تعالیٰ تمہارے ہر عمل پر باخبر ہے ⑧ جس دن تم سب کو اس جمع ہونے کے دن جمع کرے گا وہی دن ہے ہار جیت کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُّؤْمِنْ	یُ x ءْ مِنْ	ایمان لائے	ء م ن	اٰمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَيَعْمَلْ	وَ یَ عْ مَ لْ	اور عمل کرے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	صَالِحًا	صَا لِ حَا ئِیْں	نیک	ص ل ح	صَالِحِین، صُلحاء، اَعمالِ صالح
	يُّكَفِّرْ	یُ کَفْ فِ رْ	تو وہ (اللہ) دور کردے گا	ك ف ر	کَفارۂ قسم، کَفارۂ مجلس، کَفارۂ صوم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنْهُ	عَنْ ہُ	اس سے		
	سَيِّاٰتِهٖ	سَائِ یِ آ تِ ہِیْ	اس کی بُرائیاں	س و ء	عُلَمَاءِ سُوء، اَخلَاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	وَيُدْخِلْهُ	وَ یُ دْ خِ لْ ہُ	اور وہ اسے داخل کرے گا	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارتِ دَاخِلہ
	جَنّٰتٍ	جَنْ نَا تِنْ	ایسے باغات میں	ج ن ن	جَنّتِ فِردوس، جَنّتُ الْمُعَلّٰی، جَنّتُ البقیع
	تَجْرِيْ	تَ جْ رِیْ	(کہ) چلتی ہیں	ج ر ی	جَاری وسَاری، اِجرَاء، جِریَان

يُّؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ وَ يَعْمَلْ صَالِحًا يُّكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّاٰتِهٖ وَ يُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ

اور جو شخص اللہ پر ایمان لا کر نیک عمل کرے اللہ تعالیٰ اس سے اس کی بُرائیاں دور کر دے گا اور اسے جنتوں میں داخل کرے گا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَ حْ تِ ہَ	ان کے نیچے	ت ح ت	تَحتَ الشُّعُور، مَاتَحت، تَحتَ الاَرض
	الْاَنْهٰرُ	لْ اَنْ ہَا رُ	نہریں	ن ھ ر	نَہر، اَنہَار، نَہر جَاری، نَہرِ زُبَیدہ
	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِیْ نَ	وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بَرِیں، خُلُود (ہیشگی)، خَالِدہ (نام)
	فِيْهَآ	فِیْ ہَا..	ان میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقت
	اَبَدًا ط	اَ بَ دَا	ابد تک	ء ب د	اَبَدُ الآباد، اَبَدِی نیند سُلا دینا
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہی ہے		
	الْفَوْزُ	لْ فَ وْ زُ	کامیابی	ف و ز	فَائِز، فَائِزُون، فَائِزَہ (نام) عُہدَہ پر فائز ہونا
	الْعَظِيْمُ ⑨	لْ عَ ظِیْ مُ	بہت بڑی	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمَت، وَزَارتِ عُظمٰی
۱۰	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِیْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		عَدل واِنصَاف، قَول وقَرَار، مَکر وفَریب
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت

مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ط ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ⑨ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا

جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں جن میں وہ ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے، یہی بہت بڑی کامیابی ہے ⑨ اور جن لوگوں نے کفر کیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكَذَّبُوْا	وَ کَذْ ذَ بُوْ	اور جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذَّاب مُسَیلمہ کَذَّاب (نُبُوَّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاٰيٰتِنَآ	بِ آ یَا تِ نَا..	ہماری آیتوں کو	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بیّنہ
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ کَ	وہی لوگ		
	اَصْحٰبُ	اَ صْ حَا بُ	اصحاب ہیں/ ساتھی ہیں	ص ح ب	صحابی، صحابہ، اصحابِ بدر، صاحِب
	النَّارِ	نْ نَا رِ	آگ (دوزخ) کے	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سموم
	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِیْ نَ	ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بریں، خُلود (ہمیشگی)، خالدہ (نام)
	فِيْهَا ؕ	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	وَبِئْسَ	وَ بِ x سَ	اور وہ بُرا ہے	ب ء س	سحر و افطار، نماز و روزہ، صُبح و شام
	الْمَصِيْرُ ⑩ ع	لْ مَ صِیْ رُ	ٹھکانا	ص ی ر	

وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَآ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ⑩ ع

اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا وہی (سب) جہنمی ہیں (جو) جہنم میں ہمیشہ رہیں گے، وہ بہت بُرا ٹھکانا ہے ⑩

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۱	مَآ اَصَابَ	مَا.. اَ صَا بَ	نہیں پہنچتی	ص و ب	مُصیبت زدہ، مَصائب و آلام
	مِنْ مُّصِيْبَةٍ	مِمْ مُ صِیْ بَ تِنْ	کوئی مصیبت	ص و ب	مُصیبت زدہ، مَصائب و آلام
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلیل
	بِاِذْنِ	بِ اِ ذْ نِ	حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ ربّی، بِاِذنِ اللہ، اِذنِ عام
	اللّٰهِ ؕ	لْ لَا ہِ	اللہ ہی کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْ	اور جو کوئی		سحر و افطار، نماز و روزہ، صُبح و شام
	يُّؤْمِنْ	یُ x مِ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	يَهْدِ	یَ ہْ دِ	تو وہ ہدایت دیتا ہے	ھ د ی	ہدایت، ہادیٔ عالم، ہادیٔ کائنات
	قَلْبَهٗ ؕ	قَ لْ بَ ہٗ	اس کے دل کو	ق ل ب	قلب، قُلوب، قلبی تعلّق، قلبِ اَطہر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

مَآ اَصَابَ مِنْ مُّصِيْبَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ وَمَنْ يُّؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ يَهْدِ قَلْبَهٗ ؕ

کوئی مصیبت اللہ تعالیٰ کی اجازت کے بغیر نہیں پہنچ سکتی، جو اللہ تعالیٰ پر ایمان لائے اللہ تعالیٰ اس کے دل کو ہدایت دیتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	بِكُلِّ	بِ کُل لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَائْ ءِ نْ	چیز کو	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ شئے، اَشیائے خورد و نوش
	عَلِيْمٌ ⑪	عَ لِیْ م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعَلِّم، معلوم، علاّمہ
۱۲	وَاَطِيْعُوا	وَ اَ طِیْ عُ	اور تم اطاعت کرو	ط و ع	اِطاعتِ رسول، اِطاعت گُزار، مُطیع
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	وَاَطِيْعُوا	وَ اَ طِیْ عُ	اور تم اطاعت کرو	ط و ع	اِطاعتِ رسول، اِطاعت گُزار، مُطیع
	الرَّسُوْلَ ۚ	ر رَ سُوْ ل	رسول کی	ر س ل	رسول، رُسُل، مُرسل، رِسالتِ مُحمّدیّہ
	فَاِنْ	فَ اِ نْ	پھر اگر		اِن شاءَ اللہ
	تَوَلَّيْتُمْ	تَ وَل لَا يْ تُمْ	تم پھر جاؤ	و ل ی	

وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ⑪ وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ ۚ فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ

اور اللہ تعالیٰ ہر چیز کو خوب جاننے والا ہے ⑪ (لوگو) اللہ تعالیٰ کا کہنا مانو اور رسول (ﷺ) کا کہنا مانو، پس اگر تم اعراض کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِنَّمَا	فَ اِن نَ مَا	تو بے شک		مَاحول، مَافوقُ الفطرت، مَاجرہ
	عَلٰى رَسُوْلِنَا	عَ لَا رَ سُوْ لِ نَ	ہمارے رسول کے ذمے ہے	ر س ل	رسول، رُسُل، مُرسل، رِسالتِ مُحمّدیّہ
	الْبَلٰغُ	لْ بَ لَا غُ	پہنچا دینا	ب ل غ	بالِغ، بُلوغت، اَبلاغِ عامہ
	الْمُبِيْنُ ⑫	لْ مُ بِیْ ن	کھلم کھلا	ب ی ن	بیان، مُبیّنہ طور پر، دَلیلِ بیّن
۱۳	اَللّٰهُ	اَل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	لَآ	لَا..	نہیں		لاتعداد، لاعلاج، لاعِلم، لاجواب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰهَ	اِ لَا هَ	کوئی معبودِ برحق	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ما شاءَ اللّٰہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قَلِیل
	هُوَ ط	هُ وَ	وہی		
	وَعَلَى	وَ عَ لَ	اور پر		سَیر و سِیاحت، عِلم و حِکمت، شب و روز ما حَول، مافَوقُ الفِطرت، ماجَرہ
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ ہی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	فَلْيَتَوَكَّلِ	فَ لْ يَ تَ وَكْ كَ لِ	پھر چاہیے کہ توکل کریں	و ك ل	تَوَکُّل کرنا، مُتَوَکِّل عَلَی اللّٰہ

فَاِنَّمَا عَلٰى رَسُوْلِنَا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ﴿١٢﴾ اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ط وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

تو ہمارے رسول (ﷺ) کے ذمہ صرف صاف صاف پہنچا دینا ہے ⑫ اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی معبود برحق نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُؤْمِنُوْنَ ⑬	لْ مُ x مِ نُوْ نَ	مؤمن	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مَرد
	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	يَا.. اَ يْ يُ هَلْ لَ ذِيْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے ہو!	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مَرد
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	مِنْ اَزْوَاجِكُمْ	مِنْ اَزْ وَا جِ كُ مْ	تمہاری بعض بیویاں	ز و ج	زَوجہ، زَوج، اَزواجِ مُطَہَّرات
	وَاَوْلَادِكُمْ	وَ اَ وْ لَا دِ كُ مْ	اور تمہاری (بعض) اَولاد	و ل د	وِلادت، مَولُود، اَولادِ نَرِینہ
	عَدُوًّا	عَ دُوْ وَ	دشمن ہیں	ع د و	عَدُو، عَداوت، عُدوان، تَعَدّی
	لَّكُمْ	ل لَ كُ مْ	تمہارے		

الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١٣﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّ مِنْ اَزْوَاجِكُمْ وَاَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَّكُمْ

اور مؤمنوں کو اللہ تعالیٰ ہی پر توکل رکھنا چاہیے ⑬ اے ایمان والو! تمہاری بعض بیویاں اور بعض بچے تمہارے دشمن ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاحْذَرُوْهُمْ ج	فَ حْ ذَ رُوْ هُمْ	لہٰذا تم ان سے بچو	ح ذ ر	تَحذِیرُ النّاس (لوگوں کو ڈرانا) اَلحَذَر اَلاَماں
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		سَیر و سِیاحت، عِلم و حِکمت، شب و روز اِن شاءَ اللّٰہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعْفُوْا	تَ عْ فُوْ	تم معاف کرو	ع ف و	عفو ودرگزر، مُعافی نامہ، عافیت
	وَتَصْفَحُوْا	وَ تَصْ فَ حُوْ	اور درگزر کرو	ص ف ح	شان وشوکت،صبر وتحمّل،ذِکر واذکار
	وَتَغْفِرُوْا	وَ تَ غْ فِ رُوْ	اور بخش دو	غ ف ر	غفّار، عَبدُالغفور، غافِر، اِستِغفار
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غفّار، عَبدُالغفور، غافِر، اِستِغفار
	رَّحِيْمٌ ⑭	رَ رَ حِیْ مْ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم

فَاحْذَرُوْهُمْ ۚ وَاِنْ تَعْفُوْا وَتَصْفَحُوْا وَتَغْفِرُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ⑭

پس ان سے ہوشیار رہنا اور اگر تم معاف کردو اور درگزر کر جاؤ اور بخش دو تو اللہ تعالیٰ بخشنے والا مہربان ہے ⑭

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۵	اِنَّمَآ	اِن نَ مَا..	بس/جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	اَمْوَالُكُمْ	اَمْ وَا لُ کُ مْ	تمہارے مال	م و ل	مالِ غنیمت، اَموال حلال وحرام
	وَاَوْلَادُكُمْ	وَ اَ وْ لَا دُ کُ مْ	اور تمہاری اولاد	و ل د	وِلادت، مَولُود، اولادِ نرینہ
	فِتْنَةٌ ؕ	فِتْ نَ ةْ	ایک آزمائش ہیں	ف ت ن	فِتنہ پرور، شَدید فِتنہ، فِتنہ باز
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	عِنْدَهٗٓ	عِنْ دَ هُوْ..	اس کے ہاں	ع ن د	عِندَاللہ ماجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	اَجْرٌ	اَ جْ رُنْ	اَجر ہے	ء ج ر	اَجر، اُجرت، اَجر وثواب
	عَظِيْمٌ ⑮	عَ ظِیْ مْ	بہت بڑا	ع ظ م	عَظِیم، اَعظم، عَظمت، وِزارتِ عُظمیٰ
۱۶	فَاتَّقُوا	فَت تَ قُ	لہٰذا تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تَقویٰ وپرہیزگاری

اِنَّمَآ اَمْوَالُكُمْ وَاَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ؕ وَاللّٰهُ عِنْدَهٗٓ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ⑮ فَاتَّقُوا

تمہارے مال اور اولاد تو سراسر تمہاری آزمائش ہیں، اور بہت بڑا اَجر اللہ تعالیٰ کے پاس ہے ⑮ پس جہاں تک تم سے ہو سکے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	مَا	مَ	جتنی/جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرَت، مَاجِرَہ
	اسْتَطَعْتُمْ	سْ تَ طَ عْ تُمْ	تم طاقت رکھتے ہو	ط و ع	اِستِطَاعت، مُستَطِیع، حج کی اِستِطَاعت
	وَاسْمَعُوْا	وَ سْ مَ عُوْ	اور سنو	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَمَاعَت، آلَہ سَمَاعَت
	وَاَطِيْعُوْا	وَ اَ طِیْ عُوْ	اور اطاعت کرو	ط و ع	اِطَاعتِ رَسُول، اِطَاعت گُزار، مُطِیع
	وَاَنْفِقُوْا	وَ اَنْ فِ قُوْ	اور خرچ کرو	ن ف ق	اِنفَاق فِی سَبِیلِ اللہ، نَان ونَفقَہ
	خَيْرًا	خَ ئِ رَ	(یہ ہوگا) بہتر	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیر و شَر، خَیر و بَرَکَت
	لِّاَنْفُسِكُمْ ؕ	ل لِ اَنْ فُ سِ کُ مْ	تمہارے اپنے لئے	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَانَفسی، مُتنفّس
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْ	اور جو کوئی		لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم
	يُّوْقَ	یُوْ قَ	بچالیا گیا	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تَقوٰی وپَرہیزگاری

اللّٰهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَاسْمَعُوْا وَاَطِيْعُوْا وَاَنْفِقُوْا خَيْرًا لِّاَنْفُسِكُمْ ؕ وَمَنْ يُّوْقَ

اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو اور سنتے اور مانتے چلے جاؤ اور اللہ تعالیٰ کی راہ میں خیرات کرتے رہو جو تمہارے لئے بہتر ہے اور جو شخص اپنے نفس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شُحَّ	شُ حْ حَ	حرص سے	ش ح ح	
	نَفْسِهٖ	نَفْ سِ ہِیْ	اپنے نفس کی	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَانَفسی، مُتنفّس
	فَاُولٰٓئِكَ	فَ اُ لَا ... ءِ کَ	تو لوگ		
	هُمُ	ہُ مُ	وہی		
	الْمُفْلِحُوْنَ ۝١٦	لْ مُفْ لِ حُوْنَ	فلاح پانے والے ہیں	ف ل ح	فَلَاح وبَہبود، حَیَّ عَلَی الفَلَاح
١٧	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَ اللہ
	تُقْرِضُوا	تُقْ رِضُ	تم قرض دو	ق ر ض	قَرضِ حَسَنَہ، مَقرُوض، قَرض خواہ
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَرْضًا	قَ رْ ضَ نْ	قرض	ق ر ض	قرضِ حَسَنہ، مقروض، قرض خواہ
	حَسَنًا	حَ سَ نَا ئِیْں	حسنہ	ح س ن	قرضِ حَسَنہ، مُحسن، اَحسَنُ الجزاء
	يُّضٰعِفْهُ	يُ ضَا عِفْ ہُ	تو وہ اسے بڑھائے گا	ض ع ف	ذُوْ اَضْعَافِ اَقَل، مُضَاعَف

شُحَّ نَفْسِهٖ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ⑯ اِنْ تُقْرِضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضٰعِفْهُ

کی حرص سے محفوظ رکھا جائے وہی کامیاب ہے ⑯ اگر تم اللہ تعالیٰ کو اچھا قرض دو گے (یعنی اس کی راہ میں خرچ کرو گے) تو وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	وَيَغْفِرْ	وَ يَ غْ فِ رْ	اور بخش دے گا	غ ف ر	غَفّار، عَبْدُالغفور، غافِر، اِستِغفار
	لَكُمْ ط	لَ كُ مْ	تمہیں		
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	شَكُوْرٌ	شَ كُوْ رُنْ	بڑا قدردان	ش ك ر	شُکر، شَاکِر، مَشکُور، شُکراً جزیلاً
	حَلِيْمٌ ۙ ⑰	حَ لِيْ مْ	خوب حوصلے والا ہے	ح ل م	حِلم، حَلِیم، حَلِیم آدمی، حَلِیمہ سَعدِیہ
١٨	عٰلِمُ	عَا لِ مُ	جاننے والا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ
	الْغَيْبِ	لْ غَا ئِ بِ	چھپے	غ ی ب	غَیب کا عِلم، غَیبی اَمداد، غَیبی قُوَّت
	وَالشَّهَادَةِ	وَ شْ شَ ہَا دَ ةِ	اور ظاہر کو	ش ھ د	شَاہِد، شَہِید، شَہادت (گواہی دینا)

لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ط وَاللّٰهُ شَكُوْرٌ حَلِيْمٌ ۙ ⑰ عٰلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

اسے تمہارے لئے بڑھاتا جائے گا اور تمہارے گناہ بھی معاف فرما دے گا، اللہ تعالیٰ بڑا قدردان بڑا بردبار ہے ⑰ وہ پوشیدہ اور ظاہر کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعَزِيْزُ	لْ عَ زِ يْ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعَزِیز (غالِب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزِیزِ مِصر، مُعَزَّز، مُعَزَّزَات
	الْحَكِيْمُ ع ⑱	لْ حَ كِ يْ مْ	خوب حکمت والا ہے	ح ك م	حِکمت و دانائی، حَکِیم، مُحکَم، حُکَماء

الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ع ⑱ ع ٢ ٨ ١٦

جاننے والا ہے زبردست حکمت والا (ہے) ⑱

اٰيَاتُهَا ١٢ (٦٥) سُوْرَةُ الطَّلَاقِ مَدَنِيَّةٌ (٩٩) رُكُوْعَاتُهَا ٢

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١	يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ	يَا..اَ ىْ يُ هَ نْ نَ بِ يْ يُ	اے نبی!	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَاتَمُ النَّبِیّین
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	طَلَّقْتُمُ	طَلْ لَقْ تُ مُ	تم طلاق دو	ط ل ق	طَلاق دینا، مُطَلَّقہ عورت طَلاق یافتہ عورت
	النِّسَآءَ	ن نِ سَا...ءَ	عورتوں (بیویاں) کو	ن س و	نِسَاءُ الْمُؤمنین، تربیتِ نسواں، نسوانیت
	فَطَلِّقُوْهُنَّ	فَ طَلْ لِ قُوْ هُنْ نَ	تو تم انہیں طلاق دو	ط ل ق	طَلاق دینا، مُطَلَّقہ عورت طَلاق یافتہ عورت
	لِعِدَّتِهِنَّ	لِ عِد دَ تِ هِنْ نَ	ان کی عدّت (کے دنوں کے آغاز) میں	ع د د	عِدّتِ طَلاق، بیوہ عورت کی عِدّت عِدّتِ حاملہ عورت، عِدّت کے مہینے
	وَاَحْصُوا	وَ اَحْ صُ	اور تم شمار کرو	ح ص ی	مُحْصِی (شمار کرنے والا)
	الْعِدَّةَ ج	لْ عِد دَ ةَ	عِدّت	ع د د	عِدّتِ طَلاق، بیوہ عورت کی عِدّت عِدّتِ حاملہ عورت، عِدّت کے مہینے

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَآءَ فَطَلِّقُوْهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَاَحْصُوا الْعِدَّةَ ج

اے نبی! (اپنی امت سے کہو کہ) جب تم اپنی بیویوں کو طلاق دینا چاہو تو ان کی عدت (کے دنوں کے آغاز) میں انہیں طلاق دو اور عدت کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاتَّقُوا	وَتْ تَ قُ	اور تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	رَبَّكُمْ ج	رَبْ بَ كُ مْ	جو تمہارا رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	لَا تُخْرِجُوْهُنَّ	لَا تُ خْ رِ جُوْ هُنْ نَ	تم انہیں نہ نکالو	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مَخرج، خُروج
	مِنْۢ بُيُوْتِهِنَّ	مِمْ بُ يُوْ تِ هِنْ نَ	ان کے گھروں سے	ب ی ت	بَیتُ المَعمور، بَیتُ اللہ، بَیتُ المُقدّس
	وَلَا يَخْرُجْنَ	وَلَا يَ خْ رُ جْ نَ	اور نہ وہ (خود) نکلیں	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مَخرج، خُروج
	اِلَّآ	اِلْ لَا..	مگر		اِلّا ما شَاءَ اللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ	آ ءِ نْ	یہ کہ		
	يَّاْتِيْنَ	یَ x تِ یْ نَ	وہ کریں/وہ لائیں	ء ت ی	

وَاتَّقُوا اللّٰهَ رَبَّكُمْ ۚ لَا تُخْرِجُوْهُنَّ مِنْۢ بُيُوْتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ اِلَّآ اَنْ يَّاْتِيْنَ

حساب رکھو، اور اللہ تعالیٰ سے جو تمہارا پروردگار ہے ڈرتے رہو، نہ تم انہیں ان کے گھروں سے نکالو اور نہ وہ (خود) نکلیں ہاں یہ اور بات ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِفَاحِشَةٍ	بِ فَا حِ شَ ةٍ	کوئی بے حیائی	ف ح ش	فُحش کلامی، فَواحِش، فاحِشہ، فَحّاشی
	مُّبَيِّنَةٍ ؕ	م مُ بَ ا ئِ یِ نَ ةٍ	ظاہر	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
	وَتِلْكَ	وَ تِ لْ كَ	اور یہ		شان و شوکت، صبر و تحمُّل، ذِکر و اذکار
	حُدُوْدُ	حُ دُ وْ دُ	حدّیں ہیں	ح د د	حَدِّ خَمر، حُدُود آرڈیننس، حَدِّ زِنا شراب کی حد، چوری کی حَدّ
	اللّٰهِ ؕ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَمَنْ	وَ مَا ءِ نْ	اور جو کوئی		لَیل و نَہار، رَحیم و کَریم، رَنج و اَلَم
	يَّتَعَدَّ	یَ تَ عَ دَ	آگے بڑھے	ع د و	عُدوان، تَعَدّی، مُتَعَدّی اَمراض
	حُدُوْدَ	حُ دُ وْ دَ	حدوں سے	ح د د	حَدِّ خَمر، حُدُود آرڈیننس، حَدِّ زِنا شراب کی حد، چوری کی حَدّ
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	فَقَدْ	فَ قَ دْ	تو تحقیق		
	ظَلَمَ	ظَ لَ مَ	اس نے ظلم کیا	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلوم، ظالِمین

بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ؕ وَتِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ ؕ وَمَنْ يَّتَعَدَّ حُدُوْدَ اللّٰهِ فَقَدْ ظَلَمَ

کہ وہ کھلی بُرائی کر بیٹھیں، اور اللہ تعالیٰ کی مقرر کردہ حدیں ہیں، جو شخص اللہ تعالیٰ کی حدوں سے آگے بڑھ جائے اس نے یقیناً اپنے اوپر ظلم کیا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَفْسَهٗ ؕ	نَ فْ سَ هٗ	اپنی جان پر	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسا نَفسی، مُتَنفِّس
	لَا تَدْرِيْ	لَا تَ دْ رِیْ	(طلاق دینے والے!) تو نہیں جانتا	د ر ی	دِرایت و رَوایت (نقلاً و عقلاً)
	لَعَلَّ	لَ عَ لْ لَ	شاید کہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	يُحْدِثُ	یُ حْ دِ ثُ	پیدا کردے	ح د ث	حَدِیث، حَادِثہ، حَوَادِث، حَادِثَات
	بَعْدَ ذٰلِكَ	بَ عْ دَ ذَا لِ کَ	اس (طلاق) کے بعد	ب ع د	بعد از نماز، بعد از آں، بعد از ظہر
	اَمْرًا ①	اَ مْ رَا	کوئی (نئی) بات	ء م ر	اَمرِ رَبّی، اَمر، آمِر، مَامُور
۲	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	پھر جب		
	بَلَغْنَ	بَ لَ غْ نَ	وہ پہنچیں	ب ل غ	بَالِغ، بُلُوغت، اَبلَاغِ عامہ
	اَجَلَهُنَّ	اَ جَ لَ ہُن نَ	اپنی عدّت (کے ختم ہونے) کو	ء ج ل	اَجَل، آجَال، فرشتۂ اَجَل، لُقمۂ اَجَل

نَفْسَهٗ ؕ لَا تَدْرِيْ لَعَلَّ اللّٰهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذٰلِكَ اَمْرًا ① فَاِذَا بَلَغْنَ اَجَلَهُنَّ

تم نہیں جانتے شاید اس کے بعد اللہ تعالیٰ نئی بات پیدا کر دے ① پس جب یہ عورتیں اپنی عدت پوری کرنے کے قریب پہنچ جائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاَمْسِكُوْهُنَّ	فَ اَمْ سِ کُوْ ہُن نَ	تو تم انہیں روک رکھو	م س ك	مُمسِک، اِمسَاک (روکنا) تَمَسُّک بِالسُّنّہ
	بِمَعْرُوْفٍ	بِ مَ عْ رُوْ فِنْ	اچھے طریقے سے	ع ر ف	مَعْرُوف سُنَّت طَرِیقہ، اَمر بِالْمَعرُوف
	اَوْ	آ وْ	یا		
	فَارِقُوْهُنَّ	فَا رِ قُوْ ہُن نَ	انہیں جُدا کردو	ف ر ق	فَرق، تَفرِیق، فِرَاق، فُرقَان
	بِمَعْرُوْفٍ	بِ مَ عْ رُوْ فِ اَوْ	اچھے طریقے سے	ع ر ف	مَعْرُوف سُنَّت طَرِیقہ، اَمر بِالْمَعرُوف
	وَّ اَشْهِدُوْا	وَ اَ شْ ہِ دُوْ	اور تم گواہ بنالو	ش ہ د	شَاہِد، شَہِید، شَہَادَت (گواہی دینا)
	ذَوَيْ	ذَ وَا ئِ	(دو آدمی) والے		ذُوالجَلَال وَالاِکرَام، ذُومَعنی، ذُومَال
	عَدْلٍ	عَ دْ لِ	عدل (والے)	ع د ل	عَادِل، عَدَالَت، نِظَامِ عدل

فَاَمْسِكُوْهُنَّ بِمَعْرُوْفٍ اَوْ فَارِقُوْهُنَّ بِمَعْرُوْفٍ وَّ اَشْهِدُوْا ذَوَيْ عَدْلٍ

تو انہیں یا تو قاعدہ کے مطابق اپنے نکاح میں رہنے دو یا دستور کے مطابق انہیں الگ کردو اور آپس میں سے دو عادل شخصوں کو گواہ کرلو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْكُمْ	م مِنْ کُ مْ	اپنوں میں سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ اَقِيْمُوا	وَ اَ قِیْ مُ	اور قائم کرو	ق و م	اِقامَتِ صَلوٰۃ، مُقیم، قِیام، قَومہ
	الشَّهَادَةَ	ش شَ ہَا دَ ۃَ	گواہی	ش ھ د	شاہِد، شَہید، شَہادَت (گواہی دینا)
	لِلّٰهِ ؕ	لِل لَا ہْ	اللہ کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	ذٰلِكُمْ	ذَا لِ کُ مْ	یہ (وہ حکم ہے کہ)		
	يُوْعَظُ	یُوْ عَ ظُ	نصیحت کی جاتی ہے	و ع ظ	وَعظ و نَصیحت، وَاعظ، مُواعِظ
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کی		
	مَنْ	مَنْ	اس شخص کو جو		
	كَانَ	کَ انَ	رکھتا ہے	ك و ن	
	يُؤْمِنُ	یُ x مِ نُ	ایمان	ء م ن	مُؤمِن لوگ، اِیمان، مُؤمِن مَرد
	بِاللّٰهِ	بِل لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین

مِّنْكُمْ وَاَقِيْمُوا الشَّهَادَةَ لِلّٰهِ ؕ ذٰلِكُمْ يُوْعَظُ بِهٖ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ

اور اللہ تعالیٰ کی رضا مندی کے لئے ٹھیک ٹھیک گواہی دو، یہی ہے وہ جس کی نصیحت اسے کی جاتی ہے جو اللہ تعالیٰ پر اور قیامت کے دن پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْيَوْمِ	وَلْ یَا وْ مِ	اور یومِ	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْاٰخِرِ ۬	لْ آ خِ رِ	آخرت (پر)	ء خ ر	آخِرت کا دن، اُخرَوِی کامیابی، آخِرَت کا سفر
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْن	اور جو کوئی		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اَذکار
	يَّتَّقِ	یَت تَ قِ	ڈرتا ہے	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تَقویٰ و پَرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	يَجْعَلْ	یَ جْ عَ لْ	تو وہ بنا دیتا ہے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	لَّهٗ	لَ ہُوْ	اس کے لئے		
۲	مَخْرَجًا ۙ	مَ خْ رَ جَا	(مشکلات سے) نکلنے کا راستہ	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ، مَخرَج، خُرُوج

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣	وَّ يَرْزُقْهُ	وَ یَ رْ زُ قْ ہُ	اور وہ اسے رزق دیتا ہے	ر ز ق	رزق، رازِق، رزّاق، رزقِ حلال
	مِنْ حَيْثُ	مِنْ حَا ئِ ثُ	جہاں سے	ح ی ث	مِن حیثُ القوم، بحیثیت

وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ۬ؕ وَمَنْ يَّتَّقِ اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّهٗ مَخْرَجًا ۙ﴿۲﴾ وَّ يَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ

ایمان رکھتا ہو اور جو شخص اللہ تعالیٰ سے ڈرتا ہے اللہ تعالیٰ اس کے لئے چھٹکارے کی شکل نکال دیتا ہے ② اور اسے ایسی جگہ سے روزی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا يَحْتَسِبُ ؕ	لَا یَ حْ تَ سِ بُ	وہ گمان نہیں کرتا	ح س ب	حَسب وگُماں، حَسبِ حال
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیں	اور جو کوئی		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	يَّتَوَكَّلْ	یَ تَ وَ کْ کَلْ	توکل کرے/بھروسہ کرے	و ك ل	توکُّل کرنا، مُتوکِّل علی اللہ
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَلْ لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	فَهُوَ	فَ ہُ وَ	تو وہ		
	حَسْبُهٗ ؕ	حَسْ بُ ہُ	اسے کافی ہے	ح س ب	حَسب وگُماں، حَسبِ حال
	اِنَّ	اِنْ نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	لْ لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	بَالِغُ	بَا لِ غُ	پورا کرنے والا ہے	ب ل غ	بالِغ، بُلوغت، اَبلاغِ عامہ
	اَمْرِهٖ ؕ	اَمْ رِ ہٖ	اپنا کام	ء م ر	اَمرِ ربّی، اَمر، آمر، مامُور

لَا يَحْتَسِبُ ؕ وَمَنْ يَّتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ فَهُوَ حَسْبُهٗ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بَالِغُ اَمْرِهٖ ؕ

دیتا ہے جس کا اسے گمان بھی نہ ہو اور جو شخص اللہ تعالیٰ پر توکل کرے گا اللہ تعالیٰ اسے کافی ہوگا اللہ تعالیٰ اپنا کام پورا کرکے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	مقرر کیا ہے/بنایا ہے	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ، جعلی مقابلہ، جعلی کاغذات
	اللّٰهُ	لْ لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لِكُلِّ	لِ كُلْ لِ	ہر/تمام	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَیۡءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز کے لئے	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ شَئے، اَشیائے خُوردونوش
	قَدۡرًا ۳	قَ دْ رَا	ایک اندازہ	ق د ر	مِقدار، بِقدرِ ضَرُورت، قُدرت حِصّہ بِقدرِ جُثّہ، مُقدّر، تقدِیر
۴	وَالّٰٓـِٔیۡ	وَل لَا... ءِ	اور وہ عورتیں جو		
	یَئِسۡنَ	یَ ءِ سْ نَ	مایوس ہوگئیں	ی ء س	یَاس واُمید، مَایُوس ہونا
	مِنَ الۡمَحِیۡضِ	مِ نَلْ مَ حِیۡ ضِ	حیض سے	ح ی ض	حَیض، اَیّامِ حَیض، حَائِضہ عورت
	مِنۡ نِّسَآئِکُمۡ	مِن نِ سَا... ءِ کُ مْ	تمہاری (مطلقہ) عورتوں سے	ن س و	نِساءُالمُؤمِنِین، تربیتِ نِسواں، نِسوانیت

قَدۡ جَعَلَ اللّٰهُ لِکُلِّ شَیۡءٍ قَدۡرًا ۳ وَالّٰٓـِٔیۡ یَئِسۡنَ مِنَ الۡمَحِیۡضِ مِنۡ نِّسَآئِکُمۡ

ہی رہے گا، اللہ تعالیٰ نے ہر چیز کا ایک اندازہ مقرر کر رکھا ہے ۳ تمہاری عورتوں میں سے جو عورتیں حیض سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنِ	اِنِ	اگر		اِن شَاءَاللہ
	ارۡتَبۡتُمۡ	رْتَبْ تُ مْ	تم شک میں پڑو	ر ی ب	لَارَیب کِتَاب، لَارَیب بَات
	فَعِدَّتُهُنَّ	فَ عِد دَ تُ هُن نَ	تو ان کی عِدّت ہے	ع د د	عِدّتِ طلاق، بیوہ عورت کی عِدّت عِدّتِ حَامِلہ عورت، عِدّت کے مہینے
	ثَلٰثَةُ	ثَ لَا ثَ ةُ	تین	ث ل ث	ثُلُثُ اللَّیل، ثُلُثُ القُرآن، ثَلَاثہ
	اَشۡهُرٍ ۙ	اَشْ هُ رِیْ اُوْں	مہینے	ش ھ ر	شَہرِ رَمضَان، شَہرِ رَجب، شَہرِ شعبَان
	وَّالّٰٓـِٔیۡ	وَل لَا... ءِ یْ	اور (اسی طرح) ان کی جنہیں		
	لَمۡ یَحِضۡنَ ؕ	لَ مْ یَ حِ ضْ ن	حیض نہیں آیا	ح ی ض	حَیض، اَیّامِ حَیض، حَائِضہ عورت
	وَاُولَاتُ	وَ اُ لَا تُ	اور جو والی ہیں		

اِنِ ارۡتَبۡتُمۡ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلٰثَةُ اَشۡهُرٍ ۙ وَّالّٰٓـِٔیۡ لَمۡ یَحِضۡنَ ؕ وَاُولَاتُ

ناامید ہوگئی ہوں، اگر تمہیں شبہ ہو تو ان کی عدت تین مہینے ہے اور ان کی بھی جنہیں حیض آنا شروع ہی نہ ہوا ہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡاَحۡمَالِ	لْ اَحْ مَا لِ	حمل (والیاں)	ح م ل	حَمل، حَامِلہ عورت، حَامِلِ قرآن
	اَجَلُهُنَّ	اَ جَ لُ هُن نَ	ان کی عِدّت ہے	ء ج ل	اَجَل، آجَال، فرشتۂ اَجَل، لُقمۂ اَجَل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ	آ ءِیْں	یہ کہ		
	يَّضَعْنَ	یَ ضَ عْ نَ	وہ جَن لیں/پیدا کرلیں	و ض ع	وَضعِ حمل (بچہ پیدا کرنا)
	حَمْلَهُنَّ ط	حَ مْ لَ ہُن نَ	اپنا حمل	ح م ل	حَمل، حامِلَہ عورت، حامِلِ قرآن
	وَمَنْ	وَ مَا ءِیْں	اور جو کوئی		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	يَّتَّقِ	یَت تَ قِ	ڈرتا ہے	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ وپرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	يَجْعَلْ	یَ جْ عَ لْ	تو وہ بنا دیتا ہے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذات
	لَّهٗ	ل لَ ہُو	اس کے لئے		

الْاَحْمَالِ اَجَلُهُنَّ اَنْ يَّضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ط وَمَنْ يَّتَّقِ اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّهٗ

اور حاملہ عورتوں کی عدت ان کے وضع حمل ہیں اور جو شخص اللہ تعالیٰ سے ڈرے گا اللہ تعالیٰ اس کے (ہر) کام میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ اَمْرِهٖ	مِنْ اَ مْ رِ ہِیْ	اس کے کام میں	ء م ر	اَمرِ رَبّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	يُسْرًا ④	یُس رَا	آسانی	ی س ر	یُسر، مَیسِر، اَیسَرُ القرآن تَیسِیرُ القرآن
٥	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		
	اَمْرُ	اَ مْ رُ	حکم ہے	ء م ر	اَمرِ رَبّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اَنْزَلَهٗٓ	اَنْ زَ لَ ہُو..	اس نے اسے نازل کیا ہے	ن ز ل	نازِل، نُزول، نازِلہ، مَنازِل
	اِلَيْكُمْ ط	اِ لَا ءِیْ کُ مْ	تمہاری طرف		رُجوع اِلیٰ اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	وَمَنْ	وَ مَا ءِیْں	اور جو کوئی		سیر وسیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	يَّتَّقِ	یَت تَ قِ	ڈرتا ہے	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ وپرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُكَفِّرْ	يُ كَف فِ رْ	تو وہ دُور کر دیتا ہے	ك ف ر	کَفّارۂ قسم، کَفّارۂ مجلس، کَفّارۂ صَوم
	عَنْهُ	عَنْ هُ	اس سے		

مِنْ اَمْرِهٖ يُسْرًا ④ ذٰلِكَ اَمْرُ اللّٰهِ اَنْزَلَهٗۤ اِلَيْكُمْ ؕ وَمَنْ يَّتَّقِ اللّٰهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ

آسانی کر دے گا ④ یہ اللہ تعالیٰ کا حکم ہے جو اس نے تمہاری طرف اتارا ہے اور جو شخص اللہ تعالیٰ سے ڈرے گا اللہ تعالیٰ اس کے گناہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَيِّاٰتِهٖ	سَا ئِ يِ آ تِ ہِیْ	اس کی بُرائیاں	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَعمالِ سَیِّئہ، سَیِّئات
	وَيُعْظِمْ	وَ يُ عْ ظِ مْ	اور زیادہ دیتا ہے	ع ظ م	عَظیم، اَعظَم، عَظمت، وَزارتِ عُظمیٰ
	لَهٗۤ	لَ هُوْ..	اسے		
	اَجْرًا ⑤	اَجْ رَا	اَجر	ء ج ر	اَجر و ثواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، اَجرِ عظیم، اُجرت
٦	اَسْكِنُوْهُنَّ	اَ سْ كِ نُوْ هُن نَ	تم انہیں رکھو	س ك ن	سَاکِن، مَسکَن، مَساکِن، سُکُونَت
	مِنْ حَيْثُ	مِنْ حَا ئِ ثُ	جہاں	ح ی ث	مِن حَیثُ القوم، بحیثیت
	سَكَنْتُمْ	سَ كَنْ تُ مْ	تم (خود) رہتے ہو	س ك ن	سَاکِن، مَسکَن، مَساکِن، سُکُونَت
	مِّنْ وُّجْدِكُمْ	مِیْ اُوْں وُ جْ دِ کُ مْ	اپنی طاقت کے مطابق	و ج د	وَجد، واجِد (نام)، مَوجود، اِیجاد

سَيِّاٰتِهٖ وَيُعْظِمْ لَهٗۤ اَجْرًا ⑤ اَسْكِنُوْهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِّنْ وُّجْدِكُمْ

مٹادے گا اور اسے بڑا بھاری اَجر دے گا ⑤ تم اپنی طاقت کے مطابق جہاں تم رہتے ہو وہاں ان (طلاق والی) عورتوں کو رکھو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب، لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	تُضَآرُّوْهُنَّ	تُ ضَا... رْ رُوْ هُن نَ	تم انہیں تکلیف دو	ض ر ر	ضَرَر رَساں، مُضرِ صحت، مَسجدِ ضِرار
	لِتُضَيِّقُوْا	لِ تُ ضَا ئِ يِ قُوْ	تاکہ تم تنگی کرو	ض ی ق	ضِیقُ النَّفس (سانس کی تنگی)، ضِیقُ الصَّدر (سینہ کی تنگی)
	عَلَيْهِنَّ ؕ	عَ لَا ئِ هِن نَ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز، اِن شاءَ اللہ
	كُنَّ	كُن نَ	وہ (مطلّقات) ہوں	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُوْلَاتِ	اُ لَا تِ	والیاں		اُولُوالْعَزم، اُولُوالاَمر، اُولُوالعِلم
	حَمْلٍ	حَ مْ لِنْ	حمل	ح م ل	حَمل، حَامِلَہ عَورَت، حَامِلِ قُرآن
	فَاَنْفِقُوْا	فَ اَنْ فِ قُوْ	توتم خرچ کرو	ن ف ق	اِنفَاق فِی سَبِیْلِ اللہ، نَان ونَفقَہ
	عَلَيْهِنَّ	عَ لَا ئِ هِنْ نَ	ان پر		عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم

وَلَا تُضَآرُّوْهُنَّ لِتُضَيِّقُوْا عَلَيْهِنَّ ؕ وَاِنْ كُنَّ اُولَاتِ حَمْلٍ فَاَنْفِقُوْا عَلَيْهِنَّ

اور انہیں تنگ کرنے کے لئے تکلیف نہ پہنچاؤ اور اگر وہ حمل سے ہوں تو جب تک بچہ پیدا ہو لے انہیں خرچ دیتے رہا کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَتّٰى	حَت تَا	یہاں تک کہ		حَتَّی الاِمکَان، حَتّٰی کہ
	يَضَعْنَ	یَ ضَ عْ نَ	وہ جَن لیں/پیدا کرلیں	و ض ع	وَضع قَطع، وَضعِ حَمل (بچہ پیدا کرنا)
	حَمْلَهُنَّ ۚ	حَ مْ لَ هُنْ نَ	اپنا حمل	ح م ل	حَمل، حَامِلَہ عَورَت، حَامِلِ قُرآن
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		اِن شَاءَ اللہ
	اَرْضَعْنَ	اَ رْضَ عْ نَ	وہ (بچے کو) دودھ پلائیں	ر ض ع	رَضَاعَت، مُدّتِ رَضَاعَت، رَضَاعی بہن بھائی، رَضَاعی مَاں
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	فَاٰتُوْهُنَّ	فَ آ تُوْ هُنْ نَ	توتم انہیں دو	ء ت ی	
	اُجُوْرَهُنَّ ۚ	اُ جُوْ رَ هُنْ نَ	ان کی اُجرت	ء ج ر	اَجر وثَواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، اَجرِ عَظِیم، اُجرَت
	وَاْتَمِرُوْا	وَ x تَ مِ رُوْ	اورتم مشورہ کرو	ء م ر	

حَتّٰى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ فَاِنْ اَرْضَعْنَ لَكُمْ فَاٰتُوْهُنَّ اُجُوْرَهُنَّ ۚ وَاْتَمِرُوْا

پھر اگر تمہارے کہنے سے وہی دودھ پلائیں تو تم انہیں ان کی اُجرت دے دو اور باہم مناسب طور پر مشورہ کر لیا کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَيْنَكُمْ	بَ ا ئِ نَ كُ مْ	آپس میں	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ، بَینُ الاَقوَامِی
	بِمَعْرُوْفٍ ۚ	بِ مَ عْ رُوْ فِنْ	اچھے طریقے سے	ع ر ف	مَعرُوف سُنَّت طَرِیقَہ، اَمر بِالمَعرُوف
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اوراگر		سَیر وسَیَاحَت، عِلم وحِکمَت، شَب وروز، اِن شَاءَ اللہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعَاسَرْتُمْ	تَ عَا سَ رْ تُمْ	تم آپس میں تنگی کرو	ع س ر	عُسرت، عُسر و یُسر، مُعسر (تنگدست)
	فَسَتُرْضِعُ	فَ سَ تُ رْ ضِ عُ	تو دُودھ پلائے گی	ر ض ع	رَضَاعَت، مُدّتِ رَضَاعَت رَضَاعی بہن بھائی، رَضَاعی مَاں
	لَهٗٓ	لَ ھُوْ..	اسے		
	اُخْرٰى ۶ ط	اُ خْ رَا	کوئی دوسری عورت	ء خ ر	آخر، اُخریٰ، طاؤس و رُباب آخر
۷	لِيُنْفِقْ	لِ یُنْ فِقْ	چاہیئے کہ خرچ کرے	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نَان و نفقہ
	ذُوْ سَعَةٍ	ذُوْ سَ عَ ةٍ	وُسعت (گنجائش) والا	و س ع	وُسعتِ ظرفی، وَسِیع، وَاسِع وَسِیع و عَرِیض

بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوْفٍ ۚ وَاِنْ تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهٗٓ اُخْرٰى ۶ لِيُنْفِقْ ذُوْ سَعَةٍ

اور اگر تم آپس میں کشمکش کرو تو اسکے کہنے سے کوئی اور دودھ پلائے گی ۶ کشادگی والے کو اپنی کشادگی سے خرچ کرنا چاہیئے اور جس پر اسکی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ سَعَتِهٖ ط	م مِنْ سَ عَ تِ ہٖ	اپنی وُسعت کے مطابق	و س ع	وُسعتِ ظرفی، وَسِیع، وَاسِع وَسِیع و عَرِیض
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور جو شخص کہ		شِیر و شکر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	قُدِرَ	قُ دِ رَ	تنگ کیا گیا ہو	ق د ر	
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِیْ ہِ	اس پر		عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم
	رِزْقُهٗ	رِ زْ قُ ھُوْ	اس کا رزق	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، رِزقِ حَلَال
	فَلْيُنْفِقْ	فَلْ یُنْ فِ قْ	تو چاہیئے کہ وہ خرچ کرے	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نَان و نفقہ
	مِمَّآ	مِ مْ مَا..	اس میں سے جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	اٰتٰىهُ	آ تَا ہُ	اسے دیا ہے	ء ت ی	
	اللّٰهُ ط	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لَا يُكَلِّفُ	لَا یُ کَل لِ فُ	تکلیف نہیں دیتا	ک ل ف	تَکلِیف، تَکَلُّف، مُکَلَّف ٹھہرانا

مِّنْ سَعَتِهٖ ط وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهٗ فَلْيُنْفِقْ مِمَّآ اٰتٰىهُ اللّٰهُ ط لَا يُكَلِّفُ

رزق کی تنگی کی گئی ہو اسے چاہیئے کہ جو کچھ اللہ تعالیٰ نے اسے دے رکھا ہے اسی میں سے (اپنی حسبِ حیثیت) دے، کسی شخص کو اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَاہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	نَفْسًا	نَفْ سَنْ	کسی جان کو	ن ف س	نفس، اَنْفُس، نَفسًا نَفسی، تَنَفُّس
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	مَآ	مَا..	اسی قدر جو		مَاحَول، مَافوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	اٰتٰىهَا ؕ	آ تَا ہَا	اس نے اسے دیا ہے	ء ت ی	
	سَيَجْعَلُ	سَ یَ جْ عَ لُ	عنقریب کردے گا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات
	اللّٰهُ	ل لَاہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	بَعْدَ	بَ عْ دَ	بعد	ب ع د	بَعد اَز نَماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظُہر
	عُسْرٍ	عُسْ رِنْ	تنگی کے	ع س ر	عُسرَت، عُسر و یُسر، مُعسِر (تنگدست)
	يُّسْرًا ۧ	یُسْ رَا	آسانی	ی س ر	یُسر، مَیسِر، اَیسرُ القرآن، تَیسِیرُ القرآن
٨	وَكَاَيِّنْ	وَ کَ اَیْ یِنْ	اور کتنی ہی		شَان و شَوکت، صَبر و تَحَمُّل، ذِکر و اَذکار
	مِّنْ قَرْيَةٍ	م مِنْ قَ رْ یَ تِنْ	بستیاں ہیں	ق ر ی	قَریہ قَریہ بَستی بَستی، اُمُّ القُریٰ (مکہ)

ع ۱۷

اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا مَآ اٰتٰىهَا ؕ سَيَجْعَلُ اللّٰهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُّسْرًا ۧ وَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ

تکلیف نہیں دیتا مگر اتنی ہی جتنی طاقت اسے دے رکھی ہے، اللہ تعالیٰ تنگی کے بعد آسانی و فراغت بھی کر دے گا ۷ اور بہت سی بستی

قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
عَتَتْ	عَ تَ تْ	کہ انہوں نے سرکشی کی	ع ت و	
عَنْ اَمْرِ	عَ نْ اَ مْ رِ	حکم سے	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
رَبِّهَا	رَبْ بِ ہَا	اپنے ربّ کے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
وَرُسُلِهٖ	وَ رُ سُ لِ ہِیْ	اور اس کے رسولوں کے (حکم سے)	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
فَحَاسَبْنٰهَا	فَ حَا سَبْ نَا ہَا	تو ہم نے ان سے حساب لیا	ح س ب	حِسَاب و کِتَاب، حِسَاب دَان، یَومِ حِسَاب، مُحَاسَبَہ
حِسَابًا	حِ سَا بَنْ	حساب	ح س ب	حِسَاب و کِتَاب، حِسَاب دَان، یَومِ حِسَاب، مُحَاسَبَہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَدِيْدًا ۙ	شَ دِیْ دَا ؤں	نہایت سخت	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضُروری
	وَّعَذَّبْنٰهَا	وَعَذ ذَ بْ نَا ہَا	اور ہم نے انہیں عذاب دیا	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم عَذابِ آخرت

عَتَتْ عَنْ اَمْرِ رَبِّهَا وَ رُسُلِهٖ فَحَاسَبْنٰهَا حِسَابًا شَدِيْدًا ۙ وَّ عَذَّبْنٰهَا

والوں نے اپنے ربّ کے حکم سے اور اس کے رسولوں سے سرتابی کی تو ہم نے بھی ان سے سخت حساب کیا اور انہیں عذاب دیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَذَابًا	عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم عَذابِ آخرت
	نُّكْرًا ۸	ن نُ کْ رَا	ہولناک	ن ك ر	
۹	فَذَاقَتْ	فَ ذَا قَتْ	تب انہوں نے چکھا	ذ و ق	ذوق وشوق، ذَائِقَۃُ المَوت، خُوش ذائِقہ
	وَبَالَ	وَ بَا لَ	وبال		گُناہوں کا وَبال، وَبالِ جان
	اَمْرِهَا	اَ مْ رِ ہَا	اپنے کام کا	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	وَكَانَ	وَ کَا نَ	اور تھا	ك و ن	شان وشوکت، صبر وتحمّل، کون ومکان
	عَاقِبَةُ	عَا قِ بَ ةُ	انجام	ع ق ب	ناعاقبت اندیش، عالَمِ عُقبیٰ
	اَمْرِهَا	اَ مْ رِ ہَا	ان کے کام کا	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	خُسْرًا ۹	خُسْ رَا	خسارہ ہی	خ س ر	خَسارہ اُٹھانے والا، خَائِب وخَاسِر

عَذَابًا نُّكْرًا ۸ فَذَاقَتْ وَبَالَ اَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ اَمْرِهَا خُسْرًا ۹

ان دیکھا (سخت) عذاب ۸ پس انہوں نے اپنے کرتوت کا مزہ چکھ لیا اور انجامِ کار ان کا خسارہ ہی ہوا ۹

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَعَدَّ	اَ عَ دَّ	تیار کیا ہے	ع د د	مُستَعِد ہونا، مُستَعِدّی، اِستِعداد
۱۰	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	عَذَابًا	عَ ذَا بَنْ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم عَذابِ آخرت
	شَدِيْدًا ۙ	شَ دِیْ دَنْ	نہایت سخت	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضُروری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاتَّقُوا	فَت تَ قُ	لہٰذا تم ڈرو	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يٰاُولِي	یَا.. اُلِ	اے والو!		اُولُوالعزم، اُولُوالامر، اُولُوالعلم
	الْاَلْبَابِ ۚۖ ۵	لْ اَلْ بَا ب	عقل (والو)	ل ب ب	لُبِّ لُباب، لَبیب آدمی (عقلمند)
	الَّذِيْنَ	اَل لَ ذِ ی نَ	وہ جو		
	اٰمَنُوْا ۛ قف	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	مُؤمن لوگ، ایمان، مُؤمن مرد

ع ۱۴ اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا ۙ فَاتَّقُوا اللّٰهَ يٰاُولِي الْاَلْبَابِ ۚۖ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۛ

ان کے لئے اللہ تعالیٰ نے سخت عذاب تیار کر رکھا ہے، پس اللہ تعالیٰ سے ڈرو اے عقل مند ایمان والو، یقیناً اللہ تعالیٰ نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	نازل کیا ہے	ن ز ل	نازِل، نُزولِ قرآن، نازِلہ
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اِلَيْكُمْ	اِ لَا ئِیْ کُ مْ	تمہاری طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	ذِكْرًا ۙ (۱۰)	ذِ کْ رَا	عظیم ذکر	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکِر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
۱۱	رَّسُوْلًا	رَسُوْ لَا ئِیْں	(یعنی) عظیم رسول	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسالتِ مُحَمَّدِیَّہ
	يَّتْلُوْا	یَتْ لُوْ	وہ تلاوت کرتا ہے	ت ل و	تِلاوَت، وَحیِ مَتلو، وَحیِ غیرِ مَتلو
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِیْ کُ مْ	تم پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	اٰيٰتِ	آ یَا تِ	آیتیں	ء ی ی	آیَت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بَیِّنہ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	مُبَيِّنٰتٍ	م بَا ئِ یِ نَا تِ	واضح	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
	لِّيُخْرِجَ	ل لِ یُ خْ رِ جَ	تا کہ وہ نکالے	خ ر ج	خارِج، وَزارتِ خارجہ، مَخرَج، خُرُوج

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَدْ اَنْزَلَ اللّٰهُ اِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۙ﴿۱۰﴾ رَّسُوْلًا يَّتْلُوْا عَلَيْكُمْ اٰيٰتِ اللّٰهِ مُبَيِّنٰتٍ لِّيُخْرِجَ				
	تمہاری طرف نصیحت اتار دی ہے ﴿۱۰﴾ (یعنی) رسول جو تمہیں اللہ تعالیٰ کے صاف صاف احکام پڑھ کر سناتا ہے تاکہ ان لوگوں کو				
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مَرد
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عمل، اَعمال، عامِل، مَعمول
	الصّٰلِحٰتِ	ص صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صالِحین، صُلحاء، اَعمالِ صالح
	مِنَ الظُّلُمٰتِ	مِنَ ظ ظُ لُ مَا تِ	اندھیروں سے	ظ ل م	ظُلمت، ظُلمت وتاریکی، بَحرِ ظُلمات
	اِلَى النُّوْرِ ؕ	اِ لَن نُوْ رِ	نُور کی طرف	ن و ر	نُور، نُورَانیت، نُورَانِی چہرہ
	وَمَنْ	وَ مَا ئیں	اور جو کوئی		شان وشوکت، صبر وتَحَمُّل، ذِکر واذکار
	يُّؤْمِنْۢ	یُ x مِمْ	ایمان لائے	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مَرد
	بِاللّٰهِ	بِل لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ؕ وَمَنْ يُّؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ				
	جو ایمان لائیں اور نیک عمل کریں وہ تاریکیوں سے روشنی کی طرف لے آئے، اور جو شخص اللہ تعالیٰ پر ایمان لائے اور نیک عمل کرے				
	وَيَعْمَلْ	وَ یَ عْ مَ لْ	اور عمل کرے	ع م ل	عمل، اَعمال، عامِل، مَعمول
	صَالِحًا	صَا لِ حَا ئیں	نیک	ص ل ح	صالِحین، صُلحاء، اَعمالِ صالح
	يُّدْخِلْهُ	یُ دْ خِ لْ هُ	تو وہ اسے داخل کرے گا	د خ ل	داخِل، دُخُول، وَزارتِ داخِلہ
	جَنّٰتٍ	جَن نَا تِنْ	ایسے باغات میں	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	تَجْرِيْ	تَ جْ رِ یْ	(کہ) چلتی ہیں	ج ر ی	جاری وساری، اِجراء، جریَان
	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَ حْ تِ هَ	ان کے نیچے	ت ح ت	تحت الشُّعور، ماتحت، تحت الارض
	الْاَنْهٰرُ	لْ اَنْ هَا رُ	نہریں	ن ھ ر	نَہر، اَنہار، نَہر جاری، نَہر زُبیدہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِ یْ نَ	وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بَرِیں، خُلُود(ہمیشگی)، خَالِدَہ(نام)
	فِيْهَآ	فِیْ ہَا..	ان میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت

وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُّدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ

اللہ تعالیٰ اسے ایسی جنتوں میں داخل کرے گا جس کے نیچے نہریں جاری ہیں جن میں یہ ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے، بیشک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَبَدًا ؕ	اَ بَ دَا	ابد تک	ء ب د	اَبَدُالآباد، اَبدی نیند سُلا دینا
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	اَحْسَنَ	اَ حْ سَ نَ	اچھا دیا	ح س ن	حَسَن، اِحسَان، مُحْسِن، مُحسِنَات
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کو		
	رِزْقًا ⑪	رِ زْ قَا	رزق	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزَّاق، رِزقِ حَلَال
۱۲	اَللّٰهُ	اَل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	الَّذِيْ	ل لَ ذِ یْ	وہ ذات ہے جس نے		
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	پیدا کیے	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخْلُوق، خلقت
	سَبْعَ	سَ بْ عَ	سات	س ب ع	سَبعَ سَمٰوات، قِرَآت سَبعَہ
	سَمٰوٰتٍ	سَ مَا وَا تِنْ وُّ	آسمان	س م و	سَمَاوِی کُتُب، اَرض وسَمَاء
	وَّمِنَ الْاَرْضِ	وَ مِ نَلْ اَ رْ ضِ	اور زمینیں بھی	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَرَاضِی، کُرۂ اَرض

اَبَدًا ؕ قَدْ اَحْسَنَ اللّٰهُ لَهٗ رِزْقًا ⑪ اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ وَّمِنَ الْاَرْضِ

اللہ تعالیٰ نے اسے بہترین روزی دے رکھی ہے ⑪ اللہ تعالیٰ وہ ہے جس نے سات آسمان بنائے اور اسی کے مثل زمینیں بھی،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِثْلَهُنَّ ؕ	مِ ثْ لَ ہُنْ نَ	ان (آسمانوں) کی طرح	م ث ل	مِثَال، مَثَل، اَمْثِلَہ، تَمْثِیل، مِثَالیں
	يَتَنَزَّلُ	یَ تَ نَ زْ زَ لُ	نازل ہوتا ہے	ن ز ل	رِزق، رَازِق، رَزَّاق، رِزقِ حَلَال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡاَمۡرُ	لۡ اَ مۡ رُ	(اس کا) حکم	ء م ر	اَمرِ رَبّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	بَیۡنَهُنَّ	بَ اَ یۡ نَ ہُن نَ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	لِتَعۡلَمُوۡۤا	لِ تَ عۡ لَ مُوۡ..	تا کہ تم جان لو	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بلا شبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العٰلَمِین
	عَلٰی	عَ لَا	پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	کُلِّ	کُل لِ	ہر/کُل	ک ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عَالَم
	شَیۡءٍ	شَ اَ یۡ ءِ نۡ	چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ شَیۡئے، اَشیائے خُوردونوش
	قَدِیۡرٌ	قَ دِ یۡ رُ وۡ	خُوب قادر ہے	ق د ر	قَادِر، قُدرَت، مُقتَدَر، قَدِیر

مِثۡلَهُنَّ ؕ یَتَنَزَّلُ الۡاَمۡرُ بَیۡنَهُنَّ لِتَعۡلَمُوۡۤا اَنَّ اللّٰهَ عَلٰی کُلِّ شَیۡءٍ قَدِیۡرٌ ۙ

اس کا حکم ان کے درمیان اترتا ہے تاکہ تم جان لو کہ اللہ تعالیٰ ہر چیز پر قادر ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّ اَنَّ	وَ اَن نَ	اور بلا شبہ		شان وشوکت، صبر وتحمّل، کون ومکان
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العٰلَمِین
	قَدۡ	قَ دۡ	تحقیق		
	اَحَاطَ	اَ حَا طَ	گھیر رکھا ہے	ح و ط	اِحاطہ کرنا، اِحاطۂ تحریر، مُحِیط ہونا
	بِکُلِّ	بِ کُل لِ	ہر/کُل	ک ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عَالَم
	شَیۡءٍ	شَ اَ یۡ ءِ نۡ	چیز کو	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ شَیۡئے، اَشیائے خُوردونوش
۱۲	عِلۡمًا ؑ	عِ لۡ مَا	علم کے اعتبار سے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ

وَّ اَنَّ اللّٰهَ قَدۡ اَحَاطَ بِکُلِّ شَیۡءٍ عِلۡمًا ؑ ﴿۱۲﴾ ع ۲ ۵ ۱۸

اور اللہ تعالیٰ نے ہر چیز کو بہ اعتبار علم گھیر رکھا ہے ﴿۱۲﴾

اٰيَاتُهَا ١٢ (٦٦) سُوْرَةُ التَّحْرِيْمِ مَدَنِيَّةٌ (١٠٧) رُكُوْعَاتُهَا ٢

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ	یَا..اَ یْ یُ ہَ ن نَ بِ یْ یُ	اے نبی!	ن ب ء	نَبی، اَنبِیاء، ختمِ نبوت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	لِمَ	لِ مَ	کیوں		
	تُحَرِّمُ	تُ حَ رْ رِ مُ	آپ حرام کرتے ہیں	ح ر م	حَرام، حَلال وحَرام، لُقمہ حَرام
	مَآ	مَا..	اس چیز کو جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجَرہ
	اَحَلَّ	اَ حَ لْ لَ	حلال کی ہے	ح ل ل	حَلال وحَرام، لُقمۂ حَلَال، اَکلِ حَلَال
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لَكَ ج	لَ کَ	آپ کے لئے		
	تَبْتَغِيْ	تَبْ تَ غِیْ	آپ چاہتے ہیں	ب غ ی	
	مَرْضَاتَ	مَرْ ضَا تَ	رضامندی	ر ض و	رَضامَندی، اللہ کی رَضا، تَسلیم ورَضا
	اَزْوَاجِكَ ط	اَزْ وَا جِ کَ	اپنی بیویوں کی؟	ز و ج	زَوجہ، زَوج، اَزواجِ مُطَہَّرات

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَآ اَحَلَّ اللّٰهُ لَكَ ج تَبْتَغِيْ مَرْضَاتَ اَزْوَاجِكَ ط

اے نبی! جس چیز کو اللہ تعالیٰ نے آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کیلئے حلال کر دیا ہے اسے آپ کیوں حرام کرتے ہیں؟ (کیا) آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) اپنی بیویوں کی رضامندی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُ	خوب بخشنے والا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغَفور، غَافِر، اِستِغفَار
	رَّحِيْمٌ ۝١	رْ رَ حِیْ مْ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکَرَم
۲	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	فَرَضَ	فَ رَ ضَ	فرض کر دیا ہے	ف ر ض	فَرِیضَہ، فَرض، عِلمُ الفَرَائِض

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	تَحِلَّةَ	تَ حِل لَ ةَ	کھولنا (توڑنا)	ح ل ل	
	اَيْمَانِكُمْ ج	اَ يْ مَا نِ كُ مْ	تمہاری قسموں کا	ی م ن	یَمِینِ لَغو، یَمِینِ فاسد
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	مَوْلٰكُمْ ج	مَا وْ لَا كُ مْ	تمہارا کارساز ہے	و ل ی	وَلِیُ اللہ، وَلَایت، اَولیاءِ کرام

وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝١ قَدْ فَرَضَ اللّٰهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ اَيْمَانِكُمْ ج وَاللّٰهُ مَوْلٰكُمْ ج

حاصل کرنا چاہتے ہیں اور اللہ تعالیٰ بخشنے والا رحم کرنیوالا ہے ① تحقیق کہ اللہ تعالیٰ نے تمہارے لئے قسموں کو کھول ڈالنا مقرر کر دیا ہے اور اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہ		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	الْعَلِيْمُ	لْ عَ لِیْ مُ	خُوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	الْحَكِيْمُ ②	لْ حَ كِیْ مُ	خُوب حکمت والا ہے	ح ك م	حِکمت و دانائی، حَکِیم، مُحکَم، حُکَماء
٣	وَاِذْ	وَ اِ ذْ	اور جب		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب
	اَسَرَّ	اَ سَ رْ رَ	چھپا کر کہی	س ر ر	سِرّی نَماز، اَسرار و رُموز، پُر اَسرار
	النَّبِيُّ	ن نَ بِ یُ	نبی نے	ن ب ء	نَبِی، اَنبِیاء، خاتَمُ النَّبِیّین
	اِلٰى بَعْضِ	اِ لَا بَ عْ ضِ	کسی سے	ب ع ض	بَعض لوگ، بَعضُ النَّاس، بَعضِ اَشیاء
	اَزْوَاجِهٖ	اَ زْ وَا جِ هٖ	اپنی بیویوں میں	ز و ج	زَوجہ، زَوج، اَزواجِ مُطَہَّرات
	حَدِيْثًا ج	حَ دِ یْ ثًا	ایک بات	ح د ث	حَدِیث، حادِثَہ، تَحدِیثِ نِعمَت

وَهُوَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ۝٢ وَاِذْ اَسَرَّ النَّبِيُّ اِلٰى بَعْضِ اَزْوَاجِهٖ حَدِيْثًا ج

تمہارا کارساز ہے اور وہی (پورے) علم والا، حکمت والا ہے ② اور یاد کر جب نبی نے اپنی بعض عورتوں سے ایک پوشیدہ بات کہی، پس جب اس نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَمَّا	فَ لَمْ مَا	پھر جب		مَا حَول، مَا فوقُ الفِطرَت، مَا جَرَہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَبَّاَتْ	نَب بَ اَتْ	اس (بیوی) نے خبر دی	ن ب ء	نبی، اَنبِیاء، ختمِ نبوت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس (بات) کی		
	وَاَظْهَرَهُ	وَ اَظْ ہَ رَ ہُ	اور اسے ظاہر کر دیا	ظ ھ ر	ظاہر ہونا، ظُہُور ہونا، مَظْہَر، اِظْہار
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	عَلَيْهِ	عَ لَا یْ ہِ	اس (نبی) پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	عَرَّفَ	عَ رْ رَ فَ	تو اس (نبی) نے بتلا دی	ع ر ف	تعارُف، اِعتِراف، مُعتَرِف
	بَعْضَهٗ	بَ عْ ضَ ہُوْ	اس میں سے کچھ (بات)	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعضُ اَشیاء
	وَاَعْرَضَ	وَ اَ عْ رَ ضَ	اور گریز کیا	ع ر ض	اِعراض کرنا، اِعراض برتنا
	عَنْۢ بَعْضٍ ۚ	عَمْ بَ عْ ضْ	کچھ (کے بتانے) سے	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعضُ اَشیاء

فَلَمَّا نَبَّاَتْ بِهٖ وَاَظْهَرَهُ اللّٰهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهٗ وَاَعْرَضَ عَنْۢ بَعْضٍ ۚ

اس بات کی خبر کر دی اور اللہ تعالیٰ نے اپنے نبی کو اس پر آگاہ کر دیا تو نبی نے تھوڑی سی بات تو بتا دی اور تھوڑی سی ٹال گئے، پھر جب نبی نے اپنی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَمَّا	فَ لَمْ مَا	پھر جب		ما حول، ما فوقُ الفِطرت، ماجرہ
	نَبَّاَهَا	نَب بَ اَ ہَا	اس (نبی) نے اس (بیوی) کو خبر دی	ن ب ء	نبی، اَنبِیاء، ختمِ نبوت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس (بات) کی		
	قَالَتْ	قَا لَتْ	تو اس نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	مَنْ	مَنْ	کس نے		
	اَنْۢبَاَكَ	اَمْ بَ اَ کَ	آپ کو خبر دی ہے	ن ب ء	نبی، اَنبِیاء، ختمِ نبوت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	هٰذَا ۭ	ہَا ذَا	اس (بات) کی؟		مسجدِ ہٰذا، حاملِ رُقعہ ہٰذا، لِہٰذا
	قَالَ	قَا لَ	نبی نے فرمایا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	نَبَّاَنِيَ	نَب بَ اَنِ یَ	مجھے خبر دی ہے	ن ب ء	نبی، اَنبِیاء، ختمِ نبوت، اَنْبَاء (سعودی چینل)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعَلِيْمُ	لْ عَ لِيْ مُ	نہایت علم والی	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعَلِّم، معلوم، علّامہ
	الْخَبِيْرُ ۳	لْ خَ بِيْ رُ	خوب باخبر ذات نے	خ ب ر	خَبیر، خَبردار، مُخبِر، اَخبار، خبریں

فَلَمَّا نَبَّاَهَا بِهٖ قَالَتْ مَنْ اَنْۢبَاَكَ هٰذَا ؕ قَالَ نَبَّاَنِيَ الْعَلِيْمُ الْخَبِيْرُ ۳

اس بیوی کو یہ بات بتائی تو وہ کہنے لگی اس کی خبر آپ کو کس نے دی، کہا سب جاننے والے پوری خبر رکھنے والے اللہ تعالیٰ نے مجھے یہ بتلایا ہے ۳

۴	اِنْ تَتُوْبَآ	اِنْ تَ تُوْ بَا..	اگر تم دونوں توبہ کرو	ت و ب	توبہ، تائب، تائبین، توبۃُ النّصوح
	اِلَى اللّٰهِ	اِلَلْ لَا هِ	اللہ کی طرف (تو بہتر ہے)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	فَقَدْ	فَ قَ دْ	سو تحقیق		
	صَغَتْ	صَ غَتْ	(حق سے) ہٹ گئے ہیں	ص غ ی	
	قُلُوْبُكُمَا ۚ	قُ لُوْ بُ كُ مَا	تم دونوں کے دل	ق ل ب	قلب، قُلوب، قلبی تعلّق، قلبِ اَطہر
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز، اِن شاءاللہ
	تَظٰهَرَا	تَ ظَا هَ رَا	تم دونوں ایک دوسری کی مدد کرو گی	ظ ھ ر	ظَہیر (مددگار)، ظَہیر (نام)
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِيْ هِ	آپ کے مقابلے میں		عَلَی الاعلان، عَلَی العموم
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بلاشبہ		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	هُوَ	هُ وَ	وہی ہے		

اِنْ تَتُوْبَآ اِلَى اللّٰهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوْبُكُمَا ۚ وَاِنْ تَظٰهَرَا عَلَيْهِ فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ

(اے نبی کی دونوں بیویو!) اگر تم دونوں اللہ تعالیٰ کے سامنے توبہ کر لو (تو بہت بہتر ہے) یقیناً تمہارے دل جھک پڑے ہیں اور اگر تم نبی کے خلاف

	مَوْلٰىهُ	مَا وْ لَا هُ	اس (نبی) کا مددگار	و ل ی	وَلی، مولیٰ، وَلیُ اللہ، اولیاءِ کرام
	وَجِبْرِيْلُ	وَ جِبْ رِيْ لُ	اور جبریل		حضرت جبرئیل علیہ السلام (فرشتہ کا نام) (جو وحی لانے پر مامور تھا)
	وَصَالِحُ	وَ صَا لِ حُ	اور نیک	ص ل ح	صُلح، صالحین، صُلحاء، اَعمالِ صالح

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُؤْمِنِيْنَ ج	لْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمن (بھی)	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مَرد
	وَالْمَلٰٓئِكَةُ	وَلْ مَ لَآ...ءِ کَ ۃُ	اور تمام فرشتے (بھی)	م ل ك	مَلَکُ المَوت (مَوت کا فرشتہ) مَسجُودِ مَلَائکہ
	بَعْدَ ذٰلِكَ	بَ عْ دَ ذَا لِ کَ	اس کے بعد	ب ع د	بَعداَزنَماز، بَعداَزاں، بَعداَزظُہر
	ظَهِيْرٌ ۴	ظَ ہِیْ رٌ	مددگار ہیں	ظ ہ ر	ظَہِیر (مددگار)، ظَہِیر (نام)

مَوْلٰىهُ وَجِبْرِيْلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِيْنَ ج وَالْمَلٰٓئِكَةُ بَعْدَ ذٰلِكَ ظَهِيْرٌ ۴

ایک دوسرے کی مدد کرو گے پس یقیناً اسکا کارساز اللہ تعالیٰ ہے اور جبریل ہیں اور نیک ایمان دار اور انکے علاوہ فرشتے بھی مدد کرنے والے ہیں ۴

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵	عَسٰى	عَ سَا	امید ہے کہ		
	رَبُّهٗٓ	رَ بْ بُ ہُوْ..	اس کا ربّ	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَاللہ
	طَلَّقَكُنَّ	طَلْ لَ قَ کُنْ نَ	وہ (نبی) تمہیں طلاق دے دے	ط ل ق	طَلاق دینا، مُطَلّقہ عورت طَلاق یافتہ عورت
	اَنْ	آ ءِیْنْ	یہ کہ		
	يُّبْدِلَهٗٓ	یُبْ دِ لَ ہُوْ..	اسے بدلے میں دے دے	ب د ل	بَدلہ، تَبدِیل، تَبادَلہ خَیال
	اَزْوَاجًا	اَزْ وَا جَنْ	بیویاں	ز و ج	زَوجہ، زَوج، اَزواجِ مُطہّرات
	خَيْرًا	خَا ئِیْ رَ	بہتر	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیروشَر، خَیروبَرکت
	مِّنْكُنَّ	مِ مِنْ کُنْ نَ	تم سے		مِنْ وعَنْ، مِن جُملَہ، مِن حَیثُ القَوم
	مُسْلِمٰتٍ	مُسْ لِ مَا تِ	مسلمان (عورتیں)	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامَتی، تَسلیم
	مُّؤْمِنٰتٍ	م مُ x مِ نَا تِنْ	مؤمن (عورتیں)	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن عَورتیں

عَسٰى رَبُّهٗٓ اِنْ طَلَّقَكُنَّ اَنْ يُّبْدِلَهٗٓ اَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنْكُنَّ مُسْلِمٰتٍ مُّؤْمِنٰتٍ

اگر وہ (پیغمبر) تمہیں طلاق دے دیں تو بہت جلد انہیں ان کا ربّ! تمہارے بدلے تم سے بہتر بیویاں عنایت فرمائے گا، جو اسلام والیاں، ایمان والیاں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قٰنِتٰتٍ	قَا نِ تَا تِنْ	فرماں بردار (عورتیں)	ق ن ت	دُعائے قُنُوت، قُنُوتِ نَازِلہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تٰٓئِبٰتٍ	تا...ءِ بَا تِنْ	توبہ کرنے والیاں	ت و ب	توبہ تائب، تائبین، توبۃُ النَّصوح
	عٰبِدٰتٍ	عَا بِ دَا تِنْ	عبادت گزار (عورتیں)	ع ب د	عَابِدَہ عورت، عِبادت، عَابِدَات
	سٰٓئِحٰتٍ	سَا...ءِ حَا تِنْ	روزے دار (عورتیں)	س ی ح	
	ثَيِّبٰتٍ	ثَا ئِ يِ بَا تِ اُ وْ	شوہر دیدہ (عورتیں)	ث و ب	ثَيِّبَہ عورت (مُطَلَّقَہ/ بیوہ)
	وَّ اَبْكَارًا ۞	وَ اَبْ کَا رَا	اور کنواریاں	ب ك ر	بَاکرہ عورت، بَاکرہ لڑکی (کنواری)
٦	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	يَا..اَ ی یُ هَلْ لَ ذِ يْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مرد

قٰنِتٰتٍ تٰٓئِبٰتٍ عٰبِدٰتٍ سٰٓئِحٰتٍ ثَيِّبٰتٍ وَّ اَبْكَارًا ۞ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

اللہ تعالیٰ کے حضور جھکنے والیاں توبہ کرنے والیاں، عبادت بجالانے والیاں روزے رکھنے والیاں ہونگی بیوہ اور کنواریاں ۞ اے ایمان والو!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قُوْٓا	قُوْ..	تم بچاؤ	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اَنْفُسَكُمْ	اَنْ فُ سَ کُ مْ	اپنے آپ کو	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسی، مُتَنَفِّس
	وَ اَهْلِيْكُمْ	وَ اَهْ لِيْ کُ مْ	اور اپنے اہل وعیال کو	ء ھ ل	اَہل وعَیال، اَہلِ خانہ، اَہلِ بَیت
	نَارًا	نَا رَا اُ ں	اس آگ سے (کہ)	ن و ر	نَارِ نَمرود، نَارِ جَہنم، نَارِ سَموم
	وَّ قُوْدُهَا	وَ قُوْ دُ هَا	اس کا ایندھن ہیں	ق و د	وَاقِد اللّیثی (نام)، مَوقُود
	النَّاسُ	نْ نَا سُ	لوگ	ن و س	خَیرُ النَّاس، عَامّۃُ النَّاس، عَوَامُّ النَّاس
	وَالْحِجَارَةُ	وَلْ حِ جَا رَ ةُ	اور پتھر	ح ج ر	حَجرِ اَسود، شَجر وحَجر، وَادیٔ حَجر
	عَلَيْهَا	عَ لَا ئِيْ هَا	اس پر (مقرر) ہیں		عَلَی الِاعلان، عَلَی العُموم
	مَلٰٓئِكَةٌ	مَ لَا...ءِ كَ تُنْ	فرشتے	م ل ك	مَلَکُ المَوت (مَوت کا فرِشتہ) مَسجُودِ مَلَائکہ

قُوْٓا اَنْفُسَكُمْ وَ اَهْلِيْكُمْ نَارًا وَّ قُوْدُهَا النَّاسُ وَ الْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلٰٓئِكَةٌ

تم اپنے آپ کو اور اپنے گھر والوں کو اس آگ سے بچاؤ جس کا ایندھن انسان ہیں اور پتھر جس پر سخت دل مضبوط فرشتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	غِلَاظٌ	غِ لَا ظُن	تند مزاج/سخت دل	غ ل ظ	غَلِیظُ الْقَلْب اِنْسَان
	شِدَادٌ	شِ دَا دُ	سخت گیر/زور آور	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشَد ضُروری
	لَّا يَعْصُوْنَ	ل لَا یَ عْ صُوْ نَ	وہ نافرمانی نہیں کرتے	ع ص و	مَعصِیت، مَعَاصِی، عَاصِی
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	مَآ	مَا..	جس کا		مَا حَول، مَا فَوقُ الفِطرَت، مَا جَرَہ
	اَمَرَهُمْ	اَ مَ رَ ہُمْ	وہ انہیں حکم دے	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	وَيَفْعَلُوْنَ	وَ یَف عَ لُوْ نَ	اور وہ کرتے ہیں	ف ع ل	فِعل، اَفعَال، فَاعِل، مَفعُول
	مَا	مَا	وہی جو		مَا شَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرَت، مَاتَحت
	يُؤْمَرُوْنَ ۝٦	یُ x مَ رُوْ نَ	انہیں حکم دیا جاتا ہے	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور

غِلَاظٌ شِدَادٌ لَّا يَعْصُوْنَ اللّٰهَ مَآ اَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُوْنَ مَا يُؤْمَرُوْنَ ۝٦

مقرر ہیں جنہیں جو حکم اللہ تعالیٰ دیتا ہے اس کی نافرمانی نہیں کرتے بلکہ جو حکم دیا جائے بجا لاتے ہیں ۝٦

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٧	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَ یُ یُ ہَل لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا!	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
	لَا تَعْتَذِرُوا	لَا تَ عْ تَ ذِ رُ	تم عذر پیش نہ کرو	ع ذ ر	عُذر پیش کرنا، مَعذِرَت کرنا
	الْيَوْمَ ط	لْ یَاوْ م	آج	ی و م	یَومِ قائِد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید
	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	بس		مَا شَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرَت، مَاتَحت
	تُجْزَوْنَ	تُ جْ زَ اوْ نَ	تمہیں بدلہ دیا جائے گا	ج ز ی	جَزَا و سَزَا، جَزَائے خَیر جَزَاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	مَا	مَا	اسی کا جو کچھ		مَا حَول، مَا فَوقُ الفِطرَت، مَا جَرَہ
	كُنْتُمْ	کُن تُمْ	تم تھے	ك و ن	
	تَعْمَلُوْنَ ۝٧ ع	تَ عْ مَ لُوْ نَ	عمل کیا کرتے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول

ع ۲ ۱۹

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ ؕ اِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝٧ ع				
	اے کافرو! آج تم عذر و بہانہ مت کرو، تمہیں صرف تمہارے کرتوت کا بدلہ دیا جا رہا ہے ⑦				
۸	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یا..آ ی یُ ہَل لَ ذِ یْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مَرد
	تُوْبُوْٓا	تُوْ بُوْ..	تم توبہ کرو	ت و ب	توبہ تائب، تائبین، تَوبۃُ النَّصُوح
	اِلَى اللّٰهِ	اِلَل لَا ہِ	اللہ کی طرف	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	تَوْبَةً	تَا وْ بَ تَنْ	توبہ	ت و ب	توبہ تائب، تائبین، توبۃُ النَّصُوح
	نَّصُوْحًا ؕ	نَ صُوْ حَا	خالص/پکی	ن ص ح	نَصیحت کرنا، ناصِح (خیرخواہ)، نَصَائِح
	عَسٰى	عَ سَا	امید ہے		
	رَبُّكُمْ	رَ بْ بُ کُ مْ	تمہارا ربّ	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد ﷺ
	اَنْ يُّكَفِّرَ	اَ ئِیْں یُ کَفْ فِ رَ	یہ کہ دُور کر دے	ك ف ر	کَفّارۂ قسم، کفّارۂ مجلس، کفّارۂ صوم
	عَنْكُمْ	عَنْ کُمْ	تم سے		
	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا تُوْبُوْٓا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا ؕ عَسٰى رَبُّكُمْ اَنْ يُّكَفِّرَ عَنْكُمْ				
	اے ایمان والو! تم اللہ تعالیٰ کے سامنے سچی خالص توبہ کرو، قریب ہے کہ تمہارا ربّ تمہارے گناہ دور کر دے اور تمہیں				
	سَيِّاٰتِكُمْ	سَا ئِ یِ آ تِ کُ مْ	تمہاری بُرائیاں	س و ء	سیئات، اَعمالِ سَیِّئہ، بدعتِ سَیِّئہ
	وَيُدْخِلَكُمْ	وَ یُ دْ خِ لَ کُ مْ	اور وہ تمہیں داخل کرے	د خ ل	داخل، دُخُول، وَزارتِ داخلہ
	جَنّٰتٍ	جَنْ نَا تِنْ	ایسے باغات میں	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	تَجْرِيْ	تَ جْ رِیْ	(کہ) چلتی ہیں	ج ر ی	جاری وساری، اجراء، جریان
	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَ حْ تِ ہَ	ان کے نیچے	ت ح ت	تحتَ الشُّعور، ماتحت، تحتَ الارض
	الْاَنْهٰرُ ۙ	لْ اَنْ ہَا رُ	نہریں	ن ھ ر	نَہر، اَنہار، نَہر جاری، نَہرِ زُبیدہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یَوْمَ	یَا ؤْ مَ	اس دن (کہ)	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	لَا یُخْزِی	لَا یُ خْ زِ	رسوا نہیں کرے گا	خ ز ی	خَزَایا، خزیان (رُسوا ہونا)
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

سَيِّاٰتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۙ يَوْمَ لَا يُخْزِى اللّٰهُ

ایسی جنتوں میں داخل کرے جن کے نیچے نہریں جاری ہیں، جس دن اللہ تعالیٰ نبی کو اور ایمان داروں کو جو ان کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	النَّبِیَّ	ن نَ بِ یَ	نبی کو	ن ب ء	نبی، اَنبیاء، ختمِ نُبوت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	وَالَّذِیْنَ	وَ ل لَ ذِ یْ نَ	اور ان لوگوں کو جو		شِیر وشکر، شب و روز، اُمید و رَجا
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	مُؤمن لوگ، ایمان، مُؤمن مَرد
	مَعَهٗ ج	مَ عَ ہٗ	تم توبہ کرو		مَعَ ہٰذا، مَعِیّت، اسکی مَعِیّت میں
	نُوْرُهُمْ	نُوْ رُ ہُمْ	ان کا نور	ن و ر	نُور، نُورانیّت، نُورانی چہرہ، مُنَوَّر
	یَسْعٰی	یَسْ عَا	دوڑ رہا ہوگا	س ع ی	سَعْی لَا حَاصِل، سَعْی بِسیار، سَعْی بَیْنَ الصَّفا والمروۃ
	بَیْنَ اَیْدِیْهِمْ	بَا ئِیْ نَ آ ئِیْ دِ یْ ہِمْ	ان کے آگے		دونوں ہاتھوں کے درمیان (سامنے)
	وَبِاَیْمَانِهِمْ	وَ بِ آ ئِیْ مَا نِ ہِمْ	اور ان کے دائیں	ی م ن	یَمین ویَسار (دائیں بائیں)، مَیمنہ ومَیسرہ
	یَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	وہ کہیں گے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

النَّبِيَّ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ ۚ نُوْرُهُمْ يَسْعٰى بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَبِاَيْمَانِهِمْ يَقُوْلُوْنَ

ساتھ ہیں رُسوا نہ کرے گا، ان کا نُور ان کے سامنے اور ان کے دائیں طرف دوڑ رہا ہوگا، یہ دعائیں کرتے ہوں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبَّنَآ	رَ بْ بَ نَا..	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	اَتْمِمْ لَنَا	اَ تْ مِمْ لَ نَا	پورا فرما ہمارے لئے	ت م م	تمام، تَمَّتْ بالخیر، اِتمامِ حُجّت
	نُوْرَنَا	نُوْ رَ نَا	ہمارا نور	ن و ر	نُور، نُورانیّت، نُورانی چہرہ، مُنَوَّر
	وَاغْفِرْ لَنَا ج	وَ غْ فِ رْ لَ نَا	اور بخشش فرما ہماری	غ ف ر	غفّار، عبدُالغفور، غافِر، اِستغفار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّكَ	اِن نَ کَ	بلاشبہ تو		
	عَلٰى كُلِّ	عَ لَا کُل لِ	پر ہر/تمام	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شَئے، اَشیائے خُورد و نوش
	قَدِيْرٌ ⑧	قَ دِ ی ر	خُوب قادر ہے	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قَدِیر
۹	يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ	یا.. اَ ی یُ ہَن نَ بِ ی یُ	اے نبی!	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، ختمِ نُبوت، اَنْباء (سعودی چینل)

رَبَّنَآ اَتْمِمْ لَنَا نُوْرَنَا وَاغْفِرْ لَنَا ۚ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ⑧ يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ

اے ہمارے رب! ہمیں کامل نور عطا فرما اور ہمیں بخش دے یقیناً تو ہر چیز پر قادر ہے ⑧ اے نبی (ﷺ)!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَاهِدِ	جَا ہِ دِ	آپ جہاد کیجئے:	ج ھ د	جُہد، جِہاد، مُجاہد، جِہاد بالنَّفس
	الْكُفَّارَ	لْ کُف فَا رَ	کفار سے	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	وَالْمُنٰفِقِيْنَ	وَلْ مُ نَا فِ قِی نَ	اور منافقین سے	ن ف ق	مُنافق لوگ، نِفاق، مُنافق مرد
	وَاغْلُظْ	وَغْ لُ ظْ	اور سختی کیجئے	غ ل ظ	غَلِیظُ القلب انسان
	عَلَيْهِمْ ۭ	عَ لَا یْ ہِمْ	ان پر		علَی الاِعلان، علَی العُموم
	وَمَاْوٰىهُمْ	وَ مَ x وَا ہُمْ	اور ان کا ٹھکانا	ء و ی	ملجا و ماویٰ، یتیموں کا ماویٰ
	جَهَنَّمُ ۭ	جَ ہَن نَ مُ	جہنم ہے		جہنّم کا عذاب، جہنّم کی وادی
	وَبِئْسَ	وَ بِ x سَ	اور وہ بُرا ہے	ب ء س	شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار

جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۭ وَمَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ۭ وَبِئْسَ

کافروں اور منافقوں سے جہاد کرو اور ان پر سختی کرو ان کا ٹھکانا جہنم ہے اور وہ بہت بُری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمَصِيْرُ ⑨	لْ مَ صِی رُ	ٹھکانا	ص ی ر	
۱۰	ضَرَبَ	ضَ رَ بَ	بیان فرمائی	ض ر ب	ضَربُ المَثَل، ضَربُ الامثال
	اللّٰهُ	لْ لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَثَلًا	مَ ثَ لَ	ایک مثال	م ث ل	مِثَال، مَثَل، اَمْثِلَہ، تَمْثِیْل، مِثَالیں
	لِّلَّذِیْنَ	ل لِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے لئے جنہوں نے		
	كَفَرُوا	كَ فَ رُ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	امْرَاَتَ	مْ رَ اَ تَ	بیوی کی (مثال)	م ر ء	
	نُوْحٍ	نُوْ حِ نْ اُوْ	نُوح کی		حضرت نُوح علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَّامْرَاَتَ	وَ مْ رَ اَ تَ	اور بیوی کی (مثال)	م ر ء	
	لُوْطٍ ط	لُوْ ط	لُوط (کی)		حضرت لوط علیہ السلام (نبی کا نام)

الْمَصِيْرُ ⑨ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوا امْرَاَتَ نُوْحٍ وَّ امْرَاَتَ لُوْطٍ ط

جگہ ہے ⑨ اللہ تعالیٰ نے کافروں کے لئے نوح (علیہ السلام) کی بیوی اور لوط (علیہ السلام) کی بیوی کی مثال بیان فرمائی یہ دونوں ہمارے بندوں میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانَتَا	كَا نَ تَا	وہ دونوں تھیں	ك و ن	
	تَحْتَ	تَ حْ تَ	زیرِ نکاح	ت ح ت	تَحتَ الشُّعُور، مَاتَحت، تَحتَ الاَرض
	عَبْدَيْنِ	عَبْ دَا ئِیْ نِ	دو بندوں کے	ع ب د	عَابِد، عَبِید، عَبْدُاللہ، عُبَیْدُاللہ
	مِنْ عِبَادِنَا	مِنْ عِ بَا دِ نَا	ہمارے بندوں میں سے	ع ب د	عَبْدُاللہ، عِبَاد، عِبَادُالرَّحمٰن
	صَالِحَيْنِ	صَا لِ حَا ئِیْ نِ	جو دونوں نیک تھے	ص ل ح	صُلح، صَالِحِین، صُلحاء، اَعمالِ صالح
	فَخَانَتٰهُمَا	فَ خَا نَ تَا هُ مَا	تو ان دونوں عورتوں نے ان کی خیانت (نافرمانی) کی	خ و ن	خِیَانَت، خَائِن، خِیَانتیں
	فَلَمْ يُغْنِيَا	فَ لَمْ یُ غْ نِ یَا	پھر ان دونوں (رسولوں) نے فائدہ نہ دیا	غ ن ی	عَبدُالغَنِی، مُستَغنِی، اَغنِیَاء، غَنِی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)

كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتٰهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا

سے دو (شائستہ اور) نیک بندوں کے گھر میں تھیں، پھر انکی انہوں نے خیانت کی پس وہ دونوں (نیک بندے) ان سے اللہ تعالیٰ کے (کسی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنْهُمَا	عَنْ هُ مَا	ان دونوں (عورتوں) کو		
	مِنَ اللّٰهِ	مِ نَلْ لَا هِ	اللہ کے مقابلے میں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَيْـًٔا	شَائِ آ ؤں	کچھ بھی	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ شَئے، اَشیائے خُوردونوش
	وَّقِيْلَ	وَ قِیْ لَ	اور کہہ دیا گیا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	ادْخُلَا	دْ خُ لَ	تم دونوں (عورتیں) داخل ہوجاؤ	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارتِ دَاخِلہ
	النَّارَ	ن نَا رَ	آگ میں	ن و ر	نارِ نَمرود، نارِ جَہنّم، نارِ سَموم
	مَعَ الدّٰخِلِيْنَ ⑩	مَ عَ دْ دَا خِ لِیْ ن	ساتھ داخل ہونے والوں کے	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارتِ دَاخِلہ
١١	وَضَرَبَ	وَ ضَ رَ بَ	اور بیان فرمائی	ض ر ب	ضَرْبُ الْمَثَل، ضَرْبُ الْاَمْثَال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن

عَنْهُمَا مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا وَّ قِيْلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدّٰخِلِيْنَ ⑩ وَضَرَبَ اللّٰهُ

عذاب کو) نہ روک سکے اور حکم دے دیا گیا (اے عورتو) دوزخ میں جانے والوں کے ساتھ تم دونوں بھی چلی جاؤ ⑩ اور اللہ تعالیٰ نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَثَلًا	مَ ثَ لَ	ایک مثال	م ث ل	مِثَال، مَثَل، اَمْثِلَۃ، تَمْثِیْل، مِثَالیں
	لِّلَّذِيْنَ	ل لِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے لئے جو		
	اٰمَنُوا	آ مَ نُ	ایمان لائے	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مَرد
	امْرَاَتَ	مْ رَ اَ تَ	بیوی	م ر ء	
	فِرْعَوْنَ ۘ	فِ رْ عَا وْ نَ	فرعون کی		
	اِذْ قَالَتْ	اِ ذْ قَا لَتْ	جب اس نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	رَبِّ	رَ ب بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِیْن رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	ابْنِ	بْ نِ	تو بنا	ب ن و	بُنیانِ مَرصُوص، بَنانا، بَناؤ، بَنایا
	لِيْ	لِیْ	میرے لئے		
	عِنْدَكَ	عِنْ دَ کَ	اپنے ہاں	ع ن د	عِندَاللہ ماجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	بَيْتًا	بَا ئِ تَنْ	ایک گھر	ب ی ت	بَیْتُ المَعمُور، بَیْتُ اللہ، بَیْتُ المُقَدَّس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

مَثَلًا لِّلَّذِيۡنَ اٰمَنُوا امۡرَاَتَ فِرۡعَوۡنَ ۘ اِذۡ قَالَتۡ رَبِّ ابۡنِ لِىۡ عِنۡدَكَ بَيۡتًا

ایمان والوں کے لئے فرعون کی بیوی کی مثال بیان فرمائی جبکہ اس نے دعا کی کہ اے میرے رب! میرے لئے اپنے پاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِى الۡجَـنَّةِ	فِل جَن نَ ةِ	جنّت میں	ج ن ن	جنّتِ فردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	وَنَجِّنِىۡ	وَ نَ ج جِ نِیۡ	اور تو مجھے نجات دے	ن ج و	نَجات، فِرقہ ناجِیہ، نَجات دَہِندہ
	مِنۡ فِرۡعَوۡنَ	مِنۡ فِ رۡ عَ وۡ نَ	فرعون سے		(ایک حکمران تھا حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانے میں)
	وَعَمَلِهٖ	وَ عَ مَ لِ ہِیۡ	اور اس کے (برے) عمل سے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	وَنَجِّنِىۡ	وَ نَ ج جِ نِیۡ	اور تو مجھے نجات دے	ن ج و	نَجات، فِرقہ ناجِیہ، نَجات دَہِندہ
	مِنَ الۡقَوۡمِ	مِ نَلۡ قَ وۡ مِ	قوم سے	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	الظّٰلِمِيۡنَ ۙ ﴿۱۱﴾	ظ ظَا لِ مِیۡ ن	ظالم	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین

فِى الۡجَـنَّةِ وَنَجِّنِىۡ مِنۡ فِرۡعَوۡنَ وَعَمَلِهٖ وَنَجِّنِىۡ مِنَ الۡقَوۡمِ الظّٰلِمِيۡنَ ۙ ﴿۱۱﴾

جنت میں مکان بنا اور مجھے فرعون سے اور اس کے عمل سے بچا اور مجھے ظالم لوگوں سے خلاصی دے ﴿۱۱﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۲	وَمَرۡيَمَ	وَ مَ رۡ یَ مَ	اور (مثال بیان فرمائی) مریم		حضرت مریم علیہا السلام (والدہ عیسیٰ علیہ السلام)
	ابۡنَتَ	بۡ نَ تَ	بنتِ	ب ن و	اِبن، بَنات، مَدرَسۃُ البَنات (گرلز سکول)
	عِمۡرٰنَ	عِ مۡ رَا نَ	عمران کی		حضرت عمران (حضرت مریم کے والد)
	الَّتِىۡۤ	ل لَ تِیۡ..	وہ جس نے		
	اَحۡصَنَتۡ	اَ حۡ صَ نَتۡ	حفاظت کی	ح ص ن	مُحصِن (قلعہ بند ہونا)، اِحصَان
	فَرۡجَهَا	فَ رۡ جَ ہَا	اپنی شرم گاہ کی	ف ر ج	فَرج (شرم گاہ)، فُرُوج (جمع)
	فَنَفَخۡنَا	فَ نَ فَ خۡ نَا	تو ہم نے پھونکی	ن ف خ	نَفخِ صُور، نَافِخ (پھونکنے والا)
	فِيۡهِ	فِیۡ ہِ	اس (کے گریبان) میں		فِی الحَال، فِی الفور، فِی الوَقت
	مِنۡ رُّوۡحِنَا	مِرۡ رُوۡ حِ نَا	اپنی ایک روح	ر و ح	رُوح، رُوحانی، رُوحانی عِلاج

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرٰنَ الَّتِيْٓ اَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيْهِ مِنْ رُّوْحِنَا

اور (مثال بیان فرمائی) مریم بنت عمران کی جس نے اپنے ناموس کی حفاظت کی پھر ہم نے اپنی طرف سے اس میں جان پھونک دی اور (مریم)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَصَدَّقَتْ	وَ صَد دَ قَتْ	اور اس نے تصدیق کی	ص د ق	تصدیق، مُصَدَّقہ ذرائع مُصَدَّقہ نُقول
	بِكَلِمٰتِ	بِ کَ لِ مَا تِ	باتوں کی	ك ل م	کلمہ طیبہ، کلامُ اللہ، کلیمُ اللہ
	رَبِّهَا	رَب بِ هَا	اپنے ربّ کی	ر ب ب	ارباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	وَكُتُبِهٖ	وَ كُ تُ بِ هِیْ	اور اس کی کتابوں کی	ك ت ب	کتابِ حکمت، کتاب اللہ، کتابت
	وَكَانَتْ	وَ كَا نَتْ	اور وہ تھی	ك و ن	شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	مِنَ الْقٰنِتِيْنَ ع ﴿۱۲﴾	مِ نَلْ قَا نِ تِیْ نْ	فرماں برداروں میں سے (عبادت گزاروں میں سے)	ق ن ت	دُعائے قنوت، قنوتِ نازلہ

وَصَدَّقَتْ بِكَلِمٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهٖ وَكَانَتْ مِنَ الْقٰنِتِيْنَ ع ﴿۱۲﴾

اس نے اپنے ربّ کی باتوں اور اس کی کتابوں کی تصدیق کی اور وہ عبادت گزاروں میں سے تھی ﴿۱۲﴾

ع ۲ ۵ ۲۰

اھم نوٹ

کمپوزنگ، تصحیح، طباعت اور بائینڈنگ کے پراسس میں انتہائی احتیاط سے کام لیا گیا ہے۔ تاہم بشری تقاضوں کے مطابق اگر کوئی غلطی نظر آئے یا صفحات وغیرہ درست نہ ہوں، تو از راہِ کرم مطلع فرمائیں، ادارہ آپ کا بے حد ممنون ہوگا۔

والدین کیلئے مسنون قرآنی دُعا

رَّبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِيْ صَغِيْرًا (سورۃ بنی اسرائیل:۲۴)

”اے اللہ! اُن پر ویسے ہی رحم کر جیسے انہوں نے میرے بچپن میں میری پرورش کی۔“

اَيْسَرُ الْقُرْاٰن کے تمام قارئین اور متعلقین کے والدین جو اس دنیائے فانی سے دارالآخرت میں جا چکے ہیں، اللہ تعالیٰ ان کو جنت الفردوس میں اعلیٰ مقام عطا فرمائے......اور...... چوہدری محمد صادق صاحب مرحوم جو 15 جنوری 2022ء کو رحلت فرما گئے تھے...... ادارہ کی طرف سے تمام قارئین کی خدمت میں دُعائے مغفرت کی استدعا ہے۔ اُن کی طرف سے قرآن فہمی کے اس منفرد منصوبہ کو ربِّ کریم اپنی بارگاہ میں ہمیشہ کے لئے صدقہ جاریہ بنا دے۔ (ادارہ)

قرآن فہمی میں مددگار دُعا

اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ اَمَتِكَ نَاصِيَتِيْ بِيَدِكَ مَاضٍ

اَللّٰهُمَّ	اِنِّيْ	عَبْدُكَ	وَابْنُ عَبْدِكَ	وَابْنُ اَمَتِكَ	نَاصِيَتِيْ	بِيَدِكَ	مَاضٍ
اَلْ لَا ہُ مْ مَ	اِ نْ نِ یْ	عَ بْ دُ کَ	وَ بْ نُ عَ بْ دِ کَ	وَ بْ نُ اَ مَ تِ کَ	نَا صِ یَ تِ یْ	بِ یَ دِ کَ	مَ ا ضِ نْ
اے اللہ!	یقیناً میں	تیرا بندہ ہوں	اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں	اور تیری بندی کا بیٹا ہوں	میری پیشانی	تیرے ہاتھ میں ہے	جاری ہے

اے اللہ! یقیناً میں تیرا بندہ ہوں، اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں، اور تیری ہی بندی کا بیٹا ہوں، میری پیشانی تیرے قابو میں ہے،

فِيَّ حُكْمُكَ عَدْلٌ فِيَّ قَضَاؤُكَ اَسْئَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ

فِيَّ	حُكْمُكَ	عَدْلٌ	فِيَّ	قَضَاؤُكَ	اَسْئَلُكَ	بِكُلِّ اسْمٍ	هُوَ لَكَ
فِ یْ یَ	حُ کْ مُ کَ	عَ دْ لُ نْ	فِ یْ یَ	قَ ضَ اءُ کَ	اَ سْ ءَ لُ کَ	بِ کُ لْ لِ سْ مِ نْ	ہُ وَ لَ کَ
میرے حق میں	تیرا حکم	انصاف والا ہے	میرے بارے میں	تیرا فیصلہ	میں تجھ سے سوال کرتا ہوں	ہر اس نام کے واسطے سے	جو تیرے لئے ہے

میرے حق میں تیرا حکم جاری ہے، تیرا فیصلہ میرے بارے میں انصاف کے ساتھ ہے، میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے ہر اُس نام کے

سَمَّيْتَ بِهٖ نَفْسَكَ اَوْ اَنْزَلْتَهٗ فِيْ كِتَابِكَ اَوْ عَلَّمْتَهٗ اَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ

سَمَّيْتَ بِهٖ	نَفْسَكَ	اَوْ	اَنْزَلْتَهٗ	فِيْ كِتَابِكَ	اَوْ	عَلَّمْتَهٗ	اَحَدًا	مِّنْ خَلْقِكَ
سَ مْ مَا یْ تَ بِ ہِیْ	نَ فْ سَ کَ	اَوْ	اَنْ زَلْ تَ ہُوْ	فِ یْ کِ تَا بِ کَ	اَوْ	عَ لْ لَ مْ تَ ہُوْ	اَ حَ دَ مْ	مِ نْ خَ لْ قِ کَ
تونے پسند کیا ہے جسے	اپنے لئے	یا	تونے اُتارا	اپنی کتاب میں	یا	تُونے سکھایا اُسے	کسی کو	اپنی مخلوق میں سے

واسطے سے جو تُونے اپنے لئے پسند کیا، یا اپنی کتاب میں تُونے اُتارا، یا اپنی مخلوق میں سے کسی کو سکھایا ہے،

اَوِ اسْتَأْثَرْتَ بِهٖ فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ اَنْ تَجْعَلَ الْقُرْاٰنَ رَبِيْعَ

اَوِ اسْتَأْثَرْتَ	بِهٖ	فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ	عِنْدَكَ	اَنْ	تَجْعَلَ	الْقُرْاٰنَ	رَبِيْعَ
اَوِ سْ تَ x ثَ رْ تَ	بِ ہِیْ	فِ یْ عِ لْ مِ لْ غَا یْ بِ	عِ نْ دَ کَ	اَنْ	تَ جْ عَ لَ	لْ قُ رْ آ نَ	رَ بِ یْ عَ
یا تونے اختیار کر رکھا ہے	اُس کو	علمِ غیب میں	اپنے پاس	یہ کہ	تُو بنا دے	قرآن کو	بہار

یا اپنے علم غیب میں تُونے اُس کو اختیار کر رکھا ہے، اس بات کو کہ تُو قرآن مجید کو میرے دل کی بہار

قَلْبِيْ وَنُوْرَ صَدْرِيْ وَجَلَآءَ حُزْنِيْ وَذَهَابَ هَمِّيْ ۔ (مسند احمد ج ۱ ص ۳۹۱)

قَلْبِيْ	وَنُوْرَ صَدْرِيْ	وَجَلَآءَ حُزْنِيْ	وَذَهَابَ	هَمِّيْ
قَ لْ بِ یْ	وَ نُ وْ رَ صَ دْ رِ یْ	وَ جَ لَا ... ءَ حُ زْ نِ یْ	وَ ذَ ہَا بَ	ہَ مْ مِ یْ
میرے دل کی	اور نُور میرے سینے کا	اور دُور کر دے میرے رنج و غم کو	اور دُور کر دے	میری فکر کو

اور میرے سینے کا نُور بنا دے اور دُور کر میرے رنج و غم کو اور میری فکر و پریشانیوں کو دُور کرنے کا ذریعہ بنا دے۔

وَرَتِّلِ الْقُرْاٰنَ تَرْتِیْلًا (سورۃ مزمل:۴)

"اور قرآن کی تلاوت اطمینان سے صاف صاف کیا کرو۔"

خاور صادق "قرآن سمجھو تحریک"

کا یہ اہم اور منفرد منصوبہ فہمِ قرآن کے سلسلے کی ایک کڑی ہے۔

- ☆ قرآن کریم کو سمجھانے کا یہ اسلوب پہلی دفعہ ہمارے ہی ادارے نے متعارف کروایا ہے۔
- ☆ قرآن فہمی کا یہ منصوبہ خالصتاً "رضائے الٰہی" کے حصول کیلئے ہے۔
- ☆ مزید بہتری کیلئے اس مفید کاوش کی ترویج و ترقی میں ادارہ سے رابطہ کیا جا سکتا ہے۔

آیئے! اس منفرد کوشش میں شریک ہو کر
تعلیمِ قرآن کو عام کرنے میں اہم کردار ادا کریں۔

خاور صادق "قرآن سمجھو تحریک"

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق/محترم امیر ارقم ضمیر

فرسٹ فلور، امیر ارقم ضمیر مسجد/اسلامک سنٹر، ڈاکٹرز سوسائٹی، کینال روڈ لاہور 0300-5445595

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com